BON DIA Aruba
Diahuebs 17, di April, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin

LOCAL

Debi na accion di bomberonan na post Oscar na aeropuerto

Mester a baha categoria di aeropuerto Reina Beatrix di 9 pa 7 ayera merdia

Esaki sinembargo no a afecta operacion di aeropuerto

Pagina 2

LOCAL

Mientras cu solamente 155 studiante a gradua di EPI

Toch MEP ta sigui traha mas hotel cu ta crea cupo di trabou pa stranhero so

Segun partido Movimento Patriotico Arubano

Pagina 3

LOCAL

Mescos cu na Aruba, maestronan na Hulanda a bay den accion, pero pa logra

Un miho pago y miho condicion di trabou den enseñanza Hulandes

Pagina 4

Ban salba bida di e mucha aki prome cu nan mat'e



ORANJESTAD- E tin apenas 13 aña di edad, y su mayornan a trata tur forma pa brind'e ayudo necesario pero nan no a logra ningun caminda.

E hoben studiante aki, ultimo tempo por ser mira durante oranan di scol, den uniform di scol, canando den cayanan di Oranjestad, principalmente den vecindario di Socotoro.

Ya ta dos aña cu a constata cu e tin un problema di drogadiccion, y dia pa dia e ta zink mas profundo den e abismo aki sin salida, mientras cu ainda e tin un posibilidad pa salba su futuro.

Ayera tardi e hoben aki a wordo sorprendi ta mishi cu propiedad di hende, el a ser gara pa dos homber kendenan a pone drumi riba acera, tratando di aclaria e situacion cu e hoben a hinca su mes aden. Di repente el a saca un careda core bai, c'un cabayero su tras, el a bula cura, core cruza dilanti auto y logra di scapa for di gara di esnan cu tabata su tras.

Un rato despues, ni mei ora, e ta gezak banda di autonan staciona, usando e maldito droga, y claramente por mira riba su cara, e presion cu ta biba den e hoben aki.

Algun minuut despues e ta den Emmastraat, pidiendo un florin, pasando di cas pa cas, bisando cu el a haci aña pa asina e por haya placa pa cumpra mas droga.

Su situacion ta serio, sumamente serio y si e no ricibi ayudo necesario na tempo, e lo por bai perdi pa semper. Su famia ya no sa kico pa haci, ya cu e no ta keda den scol y ta cana riba caya henter dia.

E ta laga otro chollernan cumpra droga p'e y asina e ta sigui bai un rumbo cu no tin salida, cu no tin solucion. E ta para yuda otro grandinan horta pa haya placa y asina cantidad di otro cosnan cu no ta bon.

Un suplica ta bai na departamentonan di Gobierno concerni, pa hinca nan mes den e caso tristo aki, y brinda e hoben aki e ayudo cu tanto e tin mester, pa asina e evita di perde su futuro por completo.

Ta tristo pa mira e situacionnan aki, y ainda mas tristo ora c'un sociedad educa y civiliza manera nos tin, ta para tuma nota di un situacion asina tristo, y ta permiti esaki perdura y sigui su curso destructivo.

E hoben aki tin mester di ayuda, y e agresion na cual el a ser someti ayera, ta simplemente un indicacion di loke ta sper'e si e sigui e rumbo negativo aki.

Ban yud'e, por fabor, bon dun'e un man y salba sikiera bida di e mucha homber aki, ya cu ainda e ta un mucha homber inocente cu tin un futuro su dilanti.

Un yamada ta bai na Gobierno, na e Minister concerni, pa duna e caso tristo aki atencion y percura pa e criatura aki haya e ayudo necesario.

Debi na accion di bomberonan na post Oscar na aeropuerto

Mester a baha categoria di aeropuerto Reina Beatrix di 9 pa 7 ayera merdia

Esaki sinembargo no a afecta operacion di aeropuerto

ORANJESTAD – Sindicatonan den Accion ayera a mobilisa nan protesta dilanti di post Oscar cu ta e kazerne di Bombero na altura di Aeropuerto na Camacuri. Esaki pa pone presion riba gobierno y duna sosten na e bomberonan den accion.
Un accion cu nan a mustra di kier tabatin efecto contrario na e accion di fin di siman cu si no tabatin e efecto necesario.
Pa 12'or di ayera merdia, e personal trahando a baha Sali bin pafo, lagando un grupo di hefe paden y un trahado cu no kier a welga.
Esaki a pone cu e cantidad di personal di bombero na aeropuerto no tabata suficiente pa mantene e categoria regular di 9, cu a pone cu aeropuerto despues di un rato, mester a degrada aeropuerto di categoria 9 pa 7.
Inicialmente a kere cu esaki lo tin su efecto, pero a resulta cu mirando cu ta trata di un categoria cu ta impedi avionnan mas grandi cu esun tipo boeing 757 baha na Aruba, esaki no tabata un problema.
Esaki pasobra no tabatin ningun avion mas grandi cu 757 programa pa aterisa na Aruba entre 12'or y 6 or di atardi ayera.
Na tur, segun vocero di aeropuerto, tabatin un total di 38 avion cu mester a yega y bandona Aruba, di cual tabatin 7 avion grandi pero no mas grandi cu un tipo boeing 757. Como tal e precupacion di aeropuerto no tabata asina grandi ayera.
Mester corda cu ta tres dia bomberonan por bai den accion incluyendo mayan diabierna unda cu tin mas hopi avion ainda programa pa aterisa na Aruba, incluyendo avionnan mas grandi cu esun tipo 757.
No ta descarta cu diabierna awor lo por tin un situacion mas problematico pa aeropuerto si e accionnan continua manera cu tabata e caso ayera.
For di sindicato SINBA a mustra cu nan tabata contento cu e efecto cu e accion di nan tabatin ayera, aunke nan a kere cu nan lo tabatin un efecto total, esta cu lo mester a degrada aeropuerto atrobe pa categoria 5 manera tabata e caso siman pasa.



E accion ei a percura pa un retraso formal di varios tipo di avion, y desvio di dos grandi pa Corsow.
E accionnan di bombero ta continua awe atrobe y no ta descarta cu lo por tin intensificacion di accionnan na post Oscar mirando e situacion di ayera.

Magaly Brito riba asunto di deadline impone pa Gobierno ayera:

Bayendo G.O.A. sin cu tin un acuerdo di indexering cu sindicato ta actuacion di mala fe

Tambe Gobierno no a reacciona riba e proposicion di SDA



ORANJESTAD – Sindicato den Accion no a contesta Gobierno ayera tardi 3'or manera cu Gobierno tabata kier. Esaki pasobra Gobierno tampoco a contesta nan proposicion cu nan a manda diamars atardi, cu un invitacion pa sinta eventualmente ayera mainta 11'or. Esaki segun Magaly Brito na Bon Dia Aruba ayera tardi.
Brito ta mustra cu si Gobierno kier bai GOA (Commissie Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CCGOA)e ta mustra e mesun actitud di mala fe cu SDA a bin ta denuncia ultimo añanan.
Esaki ta un acto di condena. A mustra cu GOA ta un instancia cu ta duna conseho riba ora cu ya caba tin un acuerdo cu sindicato tin cu gobierno cu cierto asuntonan.
Den e caso aki tin negociacionnan of intentonan pero no tabatin ningun clausura y acuerdo pa por hibe GOA. Esey ta e mesun ponencia cu Gobierno tabatin for di principio cu a keda rechaza den corte y como tal no ta mira pakico Gobierno kier empeora e situacion y crea mas conflicto asumiendo un actitud asina. Ta confirma cu tin un diferencia di opinion, pero cu ta na mesa mester sinta y regla esaki.
Tabata diamars atardi cu Gobierno a manda un carta pa Sindicatonan den Accion cu e mensahe cu si nan no acepta e deal di dialuna, e por tin consecuencia pa nan. Minister Swaen a confirma na Bon Dia Aruba cu e carta cu a sali diamars pa SDA, ta delinea e ultimo desaroyo y cu esaki mester bin na un fin lihe. Den e carta Gobierno a pone un ultimatum pa SDA pa acepta e deal di dialuna, sino ta tuma medida.
Un di nan ta cu ta cancela e oferta di 100 florin y ta bai bek na 85 florin y ta cuminsa e proceso di GOA. Esaki kier men cu Gobierno lo impone e plan di indexering manera cu nan ta kere cu e tin cu ta y presenta esaki na GOA.
Gobierno a mustra cu nan no ta pensa di warda un eternidad y como tal nan kier pone un ultimatum pa sindicatonan reacciona y pa termina e episodio aki pa caba. No por a saca afor di Gobierno si, ki ultimatum lo a duna y con e ultimatum ta hinca den otro.

Toch MEP ta sigui traha mas hotel cu ta crea cupo di trabou pa stranhero so

Segun partido Movimento Patriotico Arubano

ORANJESTAD - Servicio den sector hotelero a bay atras. Cu esey ta trece cune cu turista ta escoge pa un otro pais. Minister Lee a splica cu un factor ta e trahador stranhero cu nos tin den e sector hotelero.
Minister ta splica cu e trahadornan stranhero no tin e experiencia ni educacion pa e trabou den sector hotelero. Pero toch MEP ta sigui traha mas hotel cu ta crea cupo di trabou pa stranhero so. Mas stranhero den e sector hotelero, kiermen mas nos calidad lo baha.
Den e proximo añanan mester di por lo menos 10.000 trahador y no tin suficiente Arubianonan pa yena e cuponan aki. CBS ya a confirma esaki. Con ta soluciona esaki? Te awo no ta haya contesta di parti di gobierno.
Studiante no ta solucion pasobra a slaag 155 hoben so na EPI pa aña. Esaki ta trece cune cu mester 50 aña pa nos yega na un cantidad di 10.000 trahador.
E solucion duna door di Minister Lee ta un solucion fofo. Pero sabiendo esaki, toch gobierno di MEP a sigui duna permiso pa bin cu asina hopi camber acerca. Den e periodo di MEP e cantidad di camber lo crece di 8000 pa 12000.
Pa ken MEP ta creando trabou? MEP no tin vision ni idea den cua rumbo nan ta hiba nos Pais.
Nos tur lo tin cu carga e consecuencianan di e decisionnan di gobierno di MEP.

Lastima, pero realidad ta cu nan kier mas trahador stranhero pasobra local no tin. Y unda nan lo bay biba ta un bon pregunta.
Awo ta e stranhero ta e cara di Aruba y segun Minister Lee esey ta perhudica nos turismo. Pero esaki no ta importante parse pa Minister Lopez-Tromp.



Monica Kock

Duna permiso pa mas hotel ta mas importante. MPA ta keda en espera di e solucion di MEP pa e problema di trahador, vivienda, trafico cu nan mes a crea.

Durante conferencia di prensa na aeropuerto

Triple A N.V. a presenta resultadonan record di 2007



Peter Steinmetz

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa na aeropuerto Aruba Airport Authority N.V. a comparti su resultadonan oficial pa 2007. Pa loke ta trafico, 2007 tabata un aña cu a kibra tur record pa AAA cu 912,281 revenue generating passengers (RGP) cu ta responsabel pa e crecemento di 12.8% riba 2006. Contrario na e tendencia di caida di e ultimo añanan, e total di movecionnan aereo tambe a crece den 2007 cu un 8.1% di crecemento riba 2006 cu ta traduci na un total di 35,774 movecion aereo.
E volumen nan halto aki a duna un empuhe na e entrada pa AAA, cu a subi cu 14.6% compara cu 2006, mientras e cifranan operacional cu ta sigui ta positivo ta wordo afecta door di e medidanan di eficiencia continuo di e costo y e resultadonan di e Strategic Cooperation Agreement cu Schiphol International B.V., resultando den gastonan operacional cu ta 8.6% mas halto, pero kedando den e suma presupuesta.
Costonan financiero netto a sigui baha cu 17.2%. Como un consecuencia directo, AAA su prestacion operacional, comercial y financiero a sigui mehora substancialmente.
AAA su resultadonan netto tabata AWG 11,001,000, despues di impuesto, un crecemento di 31% compara cu aña pasa.
E "UNWTO", United Nations World Tourism Organization, World Tourism Barometer a indica cu pa 2007, e yegada global di turistanan internacional a crece cu un estimado di 6% pa yega un record nobo di casi 900 miyon pasahero. E parti Mericano a marca un crecemento di 4.7% riba 2006. Caribe, na otro banda, mundialmente tabata e unico den e region cu a raporta un caida den e cantidad di yegada di pasahero den 2007 (-0.9%).
Aruba a bolbe experiencia un aumento den 2007 y ta wordo estima pa aumenta cu 6%, manera indica pa cifranan preliminario di fin di aña di Aruba Tourism Authority (ATA).
"Nos ta hopi satisfecho cu e resultadonan financiero di 2007 y esaki ta un refleho di e trabou duro y e dedicacion di henter nos ekipo di AAA, e compromiso di Schiphol, e confianza di nos Hunta di Comisario y Gobierno di Aruba," asina Peter Steinmetz a bisa.

Gobierno lo sinta warda te cu diamars pa duna comentario riba e ultimo acontecimentonan

ORANJESTAD- Despues cu den transcurso di e ultimo 4 simannan gobierno a haci 7 proposicion riba e asunto di pago pa aumento di costo di bida na e maestro- y empleadonan publico y den cual e proposicion ultimo (14 di april 2008) lo costa alrededor di 112 miyon florin, a sinta warda te cu 3'or di diaranzon atardi sin cu gobierno a ricibi un reaccion di parti di Sindicatonan den Accion riba un carta manda dia 15 di april 2008.
Sin duda algun cu e ultimo proposicion di gobierno ta uno husto, razonable y responsabel, ya cu esaki ta representa 72 % di tur locual SDA tabata exigi.

Den cuadro di su responsabilidad gubernamental, gobierno no tin ningun espacio mas pa aumenta e suma proponi, esta e 112 miyon florin.
Hecho ta cu pueblo a eligi e gobierno aki pa den su nomber guia e pais aki y e parti di finanzas publico den un forma responsabel pa e generacion aki y e futuro generacionnan.
Mirando e situacion actual, gobierno lo sinta warda te cu diamars proximo pa duna comentario riba e ultimo sucedidonan y en especial riba e sentencia den Corte di Apelacion cu lo tuma lugar diamars 22 di april 2008.

Mescos cu na Aruba, maestronan na Hulanda a bay den accion, pero pa logra

Un miho pago y miho condicion di trabou den enseñanza Hulandes

Gobierno Hulandes ta pone 1 biyon euro disponibel te cu 2020

ORANJESTAD—Despues di hiba accionnan determinante, maestronan na Hulanda lo mira un mehoracion considerable den nan condicion di trabou. E siman aki, e Minister di Enseñanza di Hulanda Plasterk a yega na un acuero cu directivanan di scol y e sindicatonan cu ta representa e maestronan riba un suma structural adicional, cu ta yega te na 1 biyon euro na 2020. Esaki ta e suma adicional destina pa mehoracion di condicion di trabou pa maestronan na Hulanda. Esaki ta e logro, despues cu maestronan na Hulanda tambe a drenta den accion pa entre otro mehoracion den nan salario.

E acuerdo ta basa riba e plan 'Forza di Siña di Hulanda.' Den e plan aki, Minister Plastkerk a dileña aña pasa con e kier aumenta salarionan di maestronan, cu por yega ten a 1.1 biyon euro na 2020. For di e tempo ey a cuminza negocia cu sindicatonan di maestronan. E plan di accion ta basa riba consehonan pa combati e escases structural di maestronan na Hulanda.

E motibo cu e suma total a baha cu 100 miyon euro ta pa motibo cu a crea e 'promocion participacion di grandinan,' cual areglo cu ta permiti maestronan di mas edad traha menos ora. Esaki lo a spaar e suma menciona. Pero sindicatonan a rechasa esaki, y e unico alternativa pa e Ministerio tabata pa baha e suma total.

E plan nobo ta tene cuenta cu tanto e maestro hoben of e futuro docente, mas cu prome. Te awor tabata hopi dificil pa un maestro hoben pasa di pa e schaal mas halto posibel, sin cu e ta yega na nivel di gerencia. Awor, tur sector di enseñanza na Hulanda lo brinda mas espacio pa crece den schaal. E sindicatonan a logra tambe cu e ta keda na cada school of directiva di scol pa determina e percentage di maestronan cu por pasa pa un schaal di salario mas halto.

Un di tres categoria cu lo mira un aumento drastico den salario ta e docentenan di e cuater ciudanan grandi di Hulanda y tambe Almere. Di e grupo aki, compara cu e resto di e pais, lo tin mas cu lo subi den schaal.

Mester bisa cu di e 1 biyon, no menos cu 800 miyon euro lo bay pa mehora salarionan, a base di estudio, experencia y funccionamento. Minister Plastkerk ta convenci cu e acuerdo aki lo permiti docentenan haya un carera interesante, unda ta gana suficiente y cu por haya promocion mucho mas facil cu antes. "E acuerdo aki tambe lo percura pa menos presion di trabou, mas preparacion y mas di bisa di parti di e maestro mes."

Segun e Algemene Onderwijsbond, Hulanda lo mester inverti mas den enseñanza. E suma logra no ta poco, pero "nos ta kere cu mester di mucho mas," e Presidente di e organizacion Walter Dresscher a bisa. E organisacion di scolnan secundario (MAVO, HAVO, VWO) tambe ta considera cu mester di mucho mas placa pa enseñanza. Den pensamento di e organizacion, Hulanda mester di 800 miyon euro pa aña pa asina soluciona e problema di escases di maestronan den enseñanza avanza.

Mester bisa cu e grupo desapunta cu e acuerdo aki ta docentenan Universitario y na 'hogescholen.' E suma pa e grupo aki ta unicamente 26 miyon euro. A dicidi pa accepta e acuerdo pa no stroba e oportunidad pa otro maestronan, specialmente mirando con largo a dura pa por a yega na un acuerdo.

E acuerdo ta ensera cu e schaalnan di salario ta bira mas cortico, y cu den cada schaal lo bin menos 'periodiek'; maestronan cu a yega na fin di nan schaal lo mira un aumento di 850 euro pa aña (enseñanza basico) of 1000 euro (enseñanza avanza); tur maestro lo haya un biaha e suma di 200 euro e aña aki; lo institui un Fundacion pa Enseñanza, un plataforma di dunadonan di trabou y trahadonan den tur sector di enseñanza; cabezantenan di school primario lo ricibi un suma adicional mensual di 275 euro; maestronan mester concentra mas tanto pa percura pa enseñanza, pa asina e presion di trabou por baha; y ta institui un fondo pa mas preparacion pa maestronan.

Maestronan na Hulanda tabata den accion pa algun siman, pa asina logra mehoracion no solamente di nan salario pero tambe nan condicion di trabou. Segun nan argumento, nan salarionan tabata relativamente mas abou cu hendenan cu tin e mesun estudio, pero cu ta traha den otro sector. E cantidad di personanan cu tabata scohe pa bira maestro como tal a cay atras, cu consequencia cu a crea un scarsedad di docente, cu na su turno, a produci un presion adicional na scolnan. Klasnan a bira mucho grandi, simplemente pa falta di maestro.

E decision aki na Hulanda por tin su consequencia pa Aruba, ya cu nos isla tambe tin un scarsedad di maestro. Te cu un par di aña pasa, un tercera parti di maestronan di scol primario tabata Hulandes. E cantidad a baha, pero e pregunta ta, si e maestronan aki scohe pa bay bek Hulanda pa motibo di miho condicion di trabou, kico lo pasa na Aruba? Colegio Arubano ta e scol unda tin mas docente Hulandes ta traha. Ya caba tin presion pa haya maestronan pa bin Aruba pa tres aña. Sra. Madonna Stevens di SIMAR ta kere cu hopi maestro Hulandes cu ta traha na Aruba a scohe esaki pa motibo cu nan ta gusta Aruba y nan ta gusta e bida, y no necesariamente ta considera placa e unico factor. Pero, e ta kere cu e scarsedad di maestro na nivel di enseñanza avanza na Hulanda y e hecho cu awor nan lo bay gana mas placa na Hulanda lo por haci'e mas dificil pa atrae docentenan pa entre otro Colegio Arubano. Di otro banda, hopi di e maestronan pa Colegio Arubano ta bin cu un contract di tres aña, y cu kizas algun lo keda mira e posibilidad pa traha na Aruba como un forma pa gana experencia, pa despues por sigui haci carera na Hulanda.

Segun parlamentario Monica Kock di MPA, segun ley di Booshi

Ta un misterio con lo por soluciona e 7000 trahador cu mester bin

ORANJESTAD - Varios biaha MPA a trece dilanti cu e funcionamento di DIMAS ta trece cu pueblo tin cu bay corte cu ta costa placa. Pero mas ainda cu e mal funtionamento di DIMAS ta pone cu gobierno ta perde placa.

Hasta MPA a trece dilanti cu Departamento Huridico no ta presenta mas na corte pa e casonan na unda DIMAS no a contesta e peticion of DIMAS no a ehecuta e decision.

Consecuencia cu huez ta dicta sentencia y ta trece cune cu gobierno tin cu paga, kiermen pueblo. Pero Minister Wever te awe no a trece cambio den e ley di LTU yama den pueblo Ley di Booshi.

Hopi instancianan a trece dilanti caba cu e decision di Minister Lopez-Tromp ta pone cu mester cambia e ley di Booshi di 3 aña pasobra mester 10.000 trahador acerca y Aruba no tin 10.000 trahador Arubiano. CBS a confirma esaki y ta Aruba ta obliga pa busca migrantenan a consecuencia di e decision di Minister Lopez-Tromp.

Ta evidente cu DIMAS lo nunca por procesa e 10.000 peticion extra pa aña. Ya caba DIMAS tin dificultad pa logra procesa e 14.000 permiso cu e tin pa aña.

Kiermen en total 24.000 peticion pa aña cu ta sali na 83 permiso pa dia. MPA ta hopi preocupa pa e situacion, mas ainda cu awo e casa di un Arubiano mester pidi permiso tur aña. Esaki ta permisonan innecesario cu a bin extra den esaki. Mas ainda cu despues di 3 aña e trahador tin cu bandona e pais y e ora ta bin trahador stranhero nobo atrobe. Pa pueblo e mester ta evidente cu e Ley di Booshi ta totalmente encontra di e maneho di Minister Lopez-Tromp. Door cu no por procesa tur e permisonan hopi ta keda sin contesta y ta bira caso cu despues gobierno mester paga gasto. Minister Wever te awo no a trece cambio. Esaki no ta question di politica, pero mas realidad na unda e decision di Minister Wever ta hasi daño na nos pais financieramente y na nos imagen di nos pais.

Pesey MPA a bin cu mocionnan na 2006 caba y atrobe na 2007, pero tur biaha MEP a vota contra. Pesey MPA a bin cu ley di iniciativa pa trece cambio den e ley di Booshi pa e casa di un Arubiano no tin nodi pidi permiso tur aña.

Mas ainda lo prefera pa e casa yena e cupo di trabou pa asina evita cu mester bin mas migrantenan. Ya awo caba e cantidad di permisonan ta un problema.

Con Minister Wever lo soluciona e problema di e cantidad di trahador cu mester bin awo y e cantidad di trahador cu lo tin cu bai y mester wordu reemplaza, te ainda ta un misterio. Dos aña a pasa y Minister Wever no a hasi cambio den e ley.

Fuera di a haya reconocemento internacional den 2007

Aruba Airport Authority N.V. a bin cu implementacion di su plan comercial



ORANJESTAD - Durante 2007 AAA su plan commercial di compania a keda implementa, introduciendo un concepto completamente restructura pa retail, benta di cuminda y bebida y e car rentals.

E inauguracion oficial di e Central Shopping Area a tuma lugar dia 21 di november 2007 y a marca un era nobo den actividadnan no-aeronautico na aeropuerto.

Benta total por mayor di retail y e operadornan di cuminda y bebida a aumenta durante 2007 compara cu 2006 cu 13%.

E crecimento aki tabata notable den tur categoria di producto cu excepcion di Delicatessenan.

E filosofia di e concesion nobo pa e car rentalnan y e area di terminal di aeropuerto, incluyendo cuminda y bebida, ya caba ta mustra resultadonan positivo: E luna di December 2007 a mustra crecimento nan impresionante di mas cu 100 porciento den entrada di concesion compara cu December 2006.

AAA su actividadnan comercial tambe ta canando den e bon direccion y a wordo reconoci un biaha mas door di e socionan di e industria den 2007; pa di dos aña consecutivo, e compania tabata nomina pa e premio otorga door di Official Airline Guide (OAG) pa 'Best Airline Marketing Airport under 5 million passengers' y durante un ceremonia oficial na 'World Routes Conference' su Gala Dinner cu a tuma lugar dia 24 di September 2007 na Stockholm, AAA a wordo premia como e runner-up den e categoria aki.

Gobierno no tin mas espacio pa duna na sindicatonan y lo warda decision di Huez

A yega na 72 porciento di e 100 porciento cu sindicato ta pidi



ORANJESTAD– Ayera tardi pa 3'or sindicatonan mester a duna un contesta riba e carta cu Gobierno a manda pa sindicatonan, cu e ultimo proposicion den dje, unda cu Gobierno ta haci su maximo esfuerso pa acapara mas tanto cu por, loke e sindicatonan ta exigiendo.

E forma con e accionnan ta wordo conduci actualmente ta pone cu Gobierno, segun nos fuente, ta haya sosten di comercio pa nan posicion, comokiera cu e situacion actual di e pais no ta duna pa sigui duna mas, ya cu esaki ta bira un situacion iresponsabel.

Te awe Gobierno a duna 7 proposicion na e sindicatonan, di cual e sindicatonan a analisa hopi bon y ningun di e proposicionnan aki tabata acceptabel pa e sindicatonan. Sindicatonan a mustra Gobierno bon cla cu nan no ta serca di loke e empleadonan publico ta pidi y pesey no ta acepta e proposicionnan aki, cu realmente no ta beneficia na nada, comokiera cu e sindicatonan no a acepta e oferta nan aki.

A reuni diferente biaha den propio seno pa analisa e ofertanan y tambe a reuni na diferente ocasion cu e sindicatonan, inclusive riba dianan di fiesta y hunto cu dos mediado apunta pa hues di corte comun di Aruba y Anita, pero tampoco a yega na un solucion.

Gobierno den su afan pa salvaguardia bienestar general, el a trata na bay Corte na diferente ocasion, no pa para e welga, sino simplemente pa minimaliza e daño y percura cu e accionnan no ta strobe e funcionamento diario di e pais. Huez den su casonan a bay na fabor mayoria biaha na banda di e sindicato, te ultimo el a aproba pa accionnan por tuma luga sin ocupacion minimal na cuerpo di bombero na aeropuerto, cu ta un di e organonan mas vital di economia di e pais aki, pa loke ta trata yegada di turistanan pa e isla.

Te awe, Gobierno a crea un espacio di 112 miyon florin pa e sindicatonan y di e parti aki Gobierno a mustra bon cla, cu nan no por duna nada mas y lo no bay sigui ofrece nada mas tampoco.

Gobierno a yega na 72 porciento di loke e sindicatonan ta pidi di nan 100 porciento, pues tin un diferencia di opinion riba un 28 porciento cu e sindicatonan no kier acepta.

Gobierno a mustra den e proceso aki cu nan ta dispuesto pa paga e 'gelijkbedrag' y tur e otro obligacionnan cu Gobierno tin pa cumpli cun'e, pero actualmente segun un fuente, Gobierno no tin mas espacio financiero pa sigui cumpli cu e obligacionnan aki.

A trata di haya contacto cu Prome Minister pa haya su banda di medaya despues di 3'or di atardi pa clarifica e posicion di Gobierno aki, sinembargo e mandatario no tabata disponibel.

Si nos a compronde cu nada mas lo bai tuma luga di parti di gobierno y nan lo sinta warda e sentencia otro siman diamars di Hues, pa asina wak kico ta bira e decision y pa wak cua paso Gobierno ta bay tuma, comokiera cu no tin mas espacio pa duna nada mas segun informacionnan ricibi.

Monica Kock, parlamentario MPA

Hotelnan mester 7000 trahador y MEP ta crea trabou pa stranhero

ORANJESTAD - MPA a trece varios biaha dilanti cu gobierno di MEP ta traha cupo pa stranhero. Centraal Bureau Statistiek a hasi un investigacion y a resulta su segun documento di 31 di october 2007, lo mester di 7068 personanan den sector hotelero door cu lo bin 4010 kamer acerca. Esaki ta sin conta e 2165 condominium cu Minister Lopez-Tromp a duna permiso na dje. Esaki mes lo trece mas hende acerca.

Kerman en total mester di 10.000 trahador. Pero CBS tambe a check si tin trahador Arubiano y CBS a bin na conclusion cu no tin trahador local. Kiermen cu tur e cuponan di trabou lo mester wordu yena cu migrantenan. MPA a trese esaki dilanti varios biaha. CBS a confirma esaki na oktober 2007 “.... nagenoeg alle gecreeerde vacatures binnen de hotelsector gevuld zullen moeten worden via het aantrekken van migranten.” Awo nos por mira cu AHATA tambe ta trece su preocupacion dilanti. Camara di Comercio ya caba a informa cu nos no tin lugar mas pa mas hende. E decision cu mester mas trahador ta un decision di Minister Lopez-Tromp.

Ta pa ken gobierno di MEP ta trahando cupo di trabou? MPA a reclama hopi biaha cu gobierno di MEP no tin vision. Mas hotel cu ta obliga nos pa busca mas stranhero.

Anto no tin caminda pa nan biba. Unda e 10.000 hendenan aki ta bai biba? Con nan ta bai di cas pa trabou? Trafico ta pega awo caba. Lo wak si e trahadornan aki ta papia ingles ya cu 70% di nos turismo ta di abla ingles? Tin un plan? NO. Unda e pais aki ta bay? Mas hotel pa ken? Nos ta haya hotel cu ta di stranhero. Den e hotel lo traha stranhero. Y esun cu lo bay bishite ta stranhero. Pa ken gobierno di MEP ta traha.

Ya 40% di nos pueblo no a nace na Aruba. Esaki ta e realidad causa dor di MEP. Realidad di bida ta cu nos ta obliga pa laga 10.000 migrantenan drenta Aruba. Danki na MEP. Danki na Minister Lopez-Tromp pa duna tanto permiso pa projecto. MPA te awe no a hanja sa di un plan di Minister Lopez-Tromp con e ta soluciona e problemanan cu e la causa.



Gobierno ta informa

Peticion pa pago di e compensacion di Af. 1344,00 por wordo haci na Ministerio di Asuntonan General

ORANJESTAD- Na despacho di Ministerio di Asuntonan General a yega den e ultimo dianan aki varios carta di tanto maestronan di school como di empleadonan publico, den cual ta para cu nan a tuma nota via diferente medionan di comunicacion cu un peticion por wordo haci na gobierno pa pago di e suma di Af. 1344,00 na e maestro- y empleadonan publico.

Alavez nan ta suplica gobierno pa e pago aki tuma lugar mas pronto posibel, esta na Mei proximo.

Gobierno ta tumando debido cuenta cu tur e peticionnan haci, pero lo sigui e trayecto formal pa trece e ultimo proposicion di gobierno pa pago di e compensacion di e suma di Af. 1344,00 na Mei 2008 y tambe e pago di e aumento di Bashi-premie te Af. 884,00 na Januari 2009 mediante di Commissie Georganiserd Overleg in Ambtenarenzaken (CCGOA), cu al final lo mester tuma un decision riba esaki.



Mirando e interes grandi demostra pa ricibi e compensacion di Af. 1344,00, ta bay un suplica na e maestro- y empleadonan publico interesa pa manda mas pronto posibel nan peticion pa Ministerio di Asuntonan General, Bestuurskantoor na L. G. Smith Boulevard 76, fax: 5880024.

Gobierno lo tene debido cuenta cu e peticionnan aki y lo haci tur esfuerzo pa e pago di Af. 1344,00 wordo efectua na Mei 2008.







Parlamentario sr. Otmar Oduber

Ultimo sentencia den caso Fondo Desaroyo San Nicolas mester habri wowo di comunidad

ORANJESTAD - E asunto di caso di Fondo di desaroyo aki ta cay den ripiticion, pero pa un ciudadano cu pa cuater aña y mei ta envolvi den e asunto aki y e acusacionnan aki, sr. Otmar Oduber no por a laga bay sin mas, ora gobierno a dicidi den e caso civil di bay den corte superior y diamars mainta tres Hues den e caso aki na Curaçao un biaha mas a duna sr. Otmar Oduber razon y a mustra riba e hecho cu gobierno no tin ningun base, ningun pia pa para riba dje, pa e demanda di 2.7 miyon florin cu gobierno tabata demanda y naturalmente acusacionnan cu a wordo bari for di mesa pa loke ta trata acusacionnan cu tabata tin den e caso Fondo Desaroyo.

Ta poco siman apenas cu e caso penal a tuma luga y sr. Oduber a expresa su opinion riba henter e asunto aki, pero sr. Oduber a tuma e dia di e veredicto aki, no pa bira un victoria pa Otmar Oduber, tampoco pa partido AVP y pa su famia, pero ta tuma e sentencia di tres Hues, unda cu ta bisa cu gobierno mester para cu e persecucion aki. Cu nan no tin ningun base pa para riba dje, pa use y reflexiona riba e situacion cu e pais aki ta aden actualmente.
Un victoria pa Oduber no ta importante, si mira con cosnan ta bay.

Di un forma di burla awe mester bisa cu ta dos hende a gana awe, paso Otmar Oduber a gana awe y tambe sr. Hendrik Croes a gana pasobra el a cobra un cantidad di placa pa bay Corte Superior, anto atrobe ta pueblo di Aruba ta sali perdi, paso gobierno den nan sed di persecucion ta sigui cu e deroche di placa di e comunidad aki.
Oduber a bisa cu si mira kico ta sosode cu e pais aki, reflexionando riba e sentencia, e ta pidi e pueblo pa wak bon kico ta sosode rond di nos.
Awor tur dia bo ta scucha radio y lesa corant y tin crimennan enorme ta tuma luga. Tur dia tin atraco ta tuma luga of casi un biaha pa luna morto ta wordo haya, hende ta wordo asesina, hende ta wordo bati, hende grandi ta wordo asalta y e gobierno aki simplemente no ta actua.

Si mira rond di nos con e asunto di adictonan riba caminda ta creciendo na un forma rapido, mientras cu gobierno simplemente ta continua cu un malgastamento di placa enorme, caminda bo ta mira cu placa ta bai pa amigo y famia, edificio ta wordo gehuur, hende ta wordo tuma den servicio pero e cantidad dI criminalidad ta sigui crece na Aruba.

Pa bo haya un gobierno cu no kier pone atencion, pero simplemente tei pa no cumpli cu pueblo. Si bo wak awe cu sindicatonan ta manifestando pa nan derecho, derecho pasobra ora un gobierno na 2001 a bisa e empleadonan publico pa duna gobierno tres aña pa nan vries esaki y despues di tres aña ta discuti bek riba indexering, ta pasobra gobierno a hacie un derecho pa e empleado publico.
Sr. Otmar Oduber a bisa cu e tabata combersa cu su mama y un persona cu tabata tin un pulmonia poco tempo pasa, atrobe a haya un realidad, anto pa docternan, anto ora cos ta yegabo asina serca, e ora bo ta wak mas leu ainda, cu como docter ta duna remedi, pero e remedi no ta yuda y ora yama bek y puntra e docter si tin otro remedi paso e no ta yuda, anto pa docter ta contesta e pashent cu verdad e remedinan aki no ta sirbi, peor esey ta loke AZV ta cubri y paga.

Cuanto di pensionadonan y hende grandi mester sufri y haya un salud pio ainda di loke nan tin caba, paso simplemente AZV kier corta den tur remedi cu kier duna y cura hende, y mientrastanto atrobe medidanan ta na caminda, atrobe kier cobra contribucion propio y aumenta e prima di AZV.
Na 2005, tres aña pasa, despues di eleccion minister y gobierno a sali y bisa cu e solucion di AZV ta e aumento di 2 porshento di prima cu mester tuma luga.

A aumenta cu dos porshento y berdad ta cu mester wak e situacion aki di cerca, pero realidad ta cu na 2006 tabata tin un deficit di 100 mil florin y awe ta papia di deficit di 30 miyon florin, anto e pregunta ta: ken ta na mando? Ken ta responsabel pa controla? Ken ta dirigiendo AZV na Aruba? Caminda cu propio docternan ta wordo bisa cu tin hopi cosnan cu AZV no ta cubri, anto esakinan ta e cosnan cu e comunidad mester reflexiona pe riba loke ta e maneho cu gobierno ta hibando pa condena e comunidad aki.



Website 'nosaruba2025' ta ofrece tur ciudadano un oportunidad unico

Un plataforma pa publico comparti idea y vision pa Aruba na 2025

Celebracion cultural ta marca apertura di fase nobo pa yega na e NISP









ORANJESTAD—Tur hende cu tin un vision, un soño con e kier mira Aruba, lo por comparti esaki awor riba un website crea specialmente pa esaki. E siman aki e team di maneho encarga cu e proyecto grandi di Plan Integral Strategico Nacional, NISP, bou guia di Sra. Maria Dijkhoff Pita di Departamento pa Asuntonan Economico y Comercio, a lanza su website www.nosaruba2025.aw durante un anochi cultural na Fort Zoutman.

Un anochi cu hopi declamacion, actuacion y baile, bou direccion di Freddy Montoya, unda a enfatisa e amor pa Aruba y speranza pa futuro. Minister di Economia y Finanzas Sr. Nilo Swaen no tabata presente pa lanzamento oficial di e website, pa motibo cu e negociacionnan cu sindicatonan a caba mucho lat. E Minister a disculpa cu su mes, pero ningun di su otro coleganan a atende e evento aki.

Pero esaki no ta kita nada di e ambiente ameno, unda invitadonan a goza di e presentacionnan, cu a inclui te hasta actuacion y baile di algun maestro cu a tuma un pausa den nan accionnan pa indexering, pa duna nan contribucion na un proyecto importante pa futuro di Aruba.

Desde Januari 2008 a inicia e trayecto di institucionalizacion di un proceso pa un plan strategico y integral cu lo crea e vision pa Aruba basa riba un desaroyo duradero. E meta ta pa yega na e vision aki a base di participacion di henter comunidad. E website ta un di e instrumentonan esencial pa forma e vision, ya cu comunidad lo haya oportunidad pa expresa su mes. Riba e website tin informacion di e proceso, y tin oportunidad pa duna opinion, y pensamento con kier mira Aruba na 2025. Tin un seccion di noticia unda ta elobora riba e actividadnan cu ta organiza den cuadro di NISP.

E proceso pa yega na e Plan Strategico Integral Nacional lo encurasha e coordinacion entre varios actornan den un manera sostenible y continuo, y lo ta uno multidimensional cu lo tin como meta un formulacion di e vision pa Aruba pa 2025 y un formulacion di e strategia di implementacion. Henter comunidad lo ta representa pa diferente actor, cu hunto lo defini kico lo mester ta desaroyo duradero na Aruba. Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (www.arubaeconomicaffairs.aw) hunto cu Oficina di Turismo ta responsabel pa coordina e proyecto "Nos Aruba 2025" y e proceso pa yega na e plan strategico. E "Project Management Team" ta consisti di diez empleado di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria y dos empleado di Oficina di Turismo. Henter comunidad di Aruba ta invita pa duna nan aporte y participa den e proceso aki, "Abo dicidi awe, nos Aruba di mañan".

Pa crea mas concientisacion pa cu e proyecto y tambe pa involvi e comunidad Arubano, ta implementando un plan di mercadeo. Como parti di e esaki a lanza e website www.nosaruba2025.aw. Riba www.nosaruba2025.aw por ricibi informacion y ultimo noticia riba e desaroyo di e proyecto. E website ta interactivo, pues tambe tin oportunidad via e website pa comparti idea y participa via e forum na discusion riba desaroyo duradero pa futuro di Aruba.

Sra. Maria Dijkhoff a enfatisa cu e vision pa Aruba pa 2025 lo mester ta determina pa medio di un proceso participativo. Asina por crea un sosten extenso for di departamentonan gubernamental, organizacionnan no-gubernamental, sector priva, y comunidad henter. E metodo cu lo uza ta "Appreciative Inquiry" cu ta basa su mes riba capacidad di persona y e comunidad, unda ta sali semper for di e aspecto positivo. Den otro palabra, e preguntanan cu comunidad lo haya ta mas bien riba kico nan ta haya cu ta bon di e Aruba, y con lo por reforza e partinan positivo di nos pais. "A base di e vision cu lo crea hunto cu tur sector, lo traha un plan pa determina con ta yega na e obhetivo pa 2025. E diferencia di e plan aki (NISP) cu cualkier otro plan cu Departamento di Asuntonan Economico a yega di traha ta sinta na e hecho, cu e ultimonan ta trahá pa Gobierno. Mientras cu e NISP ta un plan unda tur hende por duna nan contribucion. Pues, conhuntamente lo por duna un punto di bista con Aruba lo mester sigui den su desaroyo."

E website ta traha di tal forma cu tur hende, for di studiante te na adultonan por busca informacion y duna su opinion, su storianan. Ademas di e website, lo organiza tambe eventonan na scol, na departamentonan di Gobierno, instancianan priva, den comunidad pa crea consientisacion riba e importancia pa participa den e proceso. "Un website awendia ta un metodo facil pa hende haya y duna informacion. E ta interactivo." Dijkhoff Pita a splica cu ademas, lo pone tur rapport cu Departamento pa Asuntonan Economico y otro organizacionnan a laga traha den pasado pa Aruba, pa asina tur hende tin acceso na tur informacion. Tur ciudadano por lesa e ora kico tin caba riba idea, y si of con esakinan mester keda ehecuta, den nan concepto.

E idea pa lanza un proceso unda ta traha plannan conhunto pa Aruba, pues a base di un plataforma mas hancho posibel a cuminza for di 2004/2005. For di e momento ey, ehecutivonan di Departamento pa Asuntonan Economico a cuminza tira bista den region, pa determina con otro paisnan a ehecuta un proceso asina. E concepto di NISP pa Aruba lo ta unico, unda berdad lo trata di envolvi mas hende posibel pa un vision comun. Fondo Desaroyo Aruba ta financia e proyecto grandi cu tin un duracion di 18 luna. E compania Ingles Wikima Partners, cu ta traha a base di e metodo 'Appreciate Inquiry,' lo dirigi e proceso na Aruba, y ya caba a organiza tayernan pa prepara esnan cu lo mester hiba e combersacionnan y entrevistanan cu comunidad. "E metodo aki ta pa mira con pa aserca hende y saca e miho di nan. Nos no ta bay papia di problema, sino di kico ta funccionando bon y kico kier pa bay mas miho na Aruba. E training a cuminza na Januari, y tin un 'think tank,' cu lo sostene e team di maneho di proyecto."

Maria Dijkhoff Pita a bisa cu aki dos siman, personanan cu a haya e entrenamento pa e 'Appreciative Inquiry,' lo cuminza bishita gruponan den comunidad y cuminza cu nan entrevistanan. Di e storianan aki, lo forma un base cu ta lo lanza e di dos parti di e proceso. "Riba e website por lesa e diferente fasenan. Awor nos ta den e fase di descubrimento, unda ta laga hende conta kico ta e miho cu nan ta experencia di nos pais y con lo por sigui traha riba e experencia aki."

Un aspecto importante ta cu e combersacionnan lo tuma luga cu tur hende cu ta biba na Aruba, sea ta Rubiano, of personanan di otro nacionalidad cu a haci Aruba nan cas.



Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Monica su lucha pa pone tur adicto bao curatela ta pa : Placa – Placa

ORANJESTAD- Ministerio Den su articulo sra. Monica Kock ta duna di conoce cu Minister Booshi Wever lo no ta tuma ningun accion entorno di e problematica di drogadiccion.

Specificamente sra. Monica Kock ta puntra dicon no ta usa e ley di "ondercuratele" pa sera e adictonan y kitanan for di riba caya.

Mi kier un biaha mas trata di splica sra. Kock y mi ta spera cu e biaha aki si e compronde.

Contrario na loke sra. Monica Kock ta pretende, Aruba **TIN** un instituto unda adictonan ta wordo interna obligatoriamente; desde maart 2000 Centro Dakota a ricibi su prome cliënte.

Desde 1998 e ley di curatela a bin na vigor y na maart 2000 Centro Dakota a ricibi su promer cliënte y te cu 2008 tin 135 sentencia for di cual 84 ya a wordo ehecuta, cu ta mas cu mitar. Mescos cu tur otro instituto, e instituto **NO** por admiti tur cliënte sin limite. Ora e centro ta yen, ta yen e ta!

Na e momento aki Ministerio di Salubridad ta den tramite pa expande e capacidad y servicionan. Riba e tereno di Centro Dakota e edificio di Huis van Bewaring lo ser hasi funcional pa e asina yama double trouble (pues hendenan cu aparte di ta un adicto, ta alaves un patient psychiatrico).

E seccion aki lo admiti 16 cliënte. E cuido pa e patiënt aki, cu by the way, ta creciendo, por ser trata e ora ey mas dirigi y eficiente.

E ora ey Centro Dakota lo ser usa solamente pa cuido di adictonan (cliëntenan single trouble) cu ta bou di curatela.

Mescos 10 aña pasa mi a sostene e ley cu ta regla e "onder curatele stelling", awe mi ta sostene 100% ehecucion di e ley. Mi kier remarca si cu e ley aki ta ser aplica tanto pa esnan cu ta cay bou e asina yama "double trouble" como e cliënte "single trouble". Mirando e echo cu tin hopi mas "double trouble", no tin mucho lugar mas pa e cliënte "single trouble". Sinembargo manera ya mi a informa sra. Kock, pronto nos lo bay aumenta e capacidad den Centro Dakota.

Dentro di poco Ministerio di Salubridad lo inventariza e problematica di droga y adiccion bou di nos hubentud, pa ahusta e maneho pa cu e grupo di meta aki y amplia nos servicionan, si esaki resulta di ta necesario.

Cu sra. Kock no conoce e mundo di adiccion ta refleha den e hecho cu eroneamente e ta compara e situacion di Curaçao cu esun di Aruba. Pa aclarea un cu otro y informa pueblo corecto, ta bon splica esaki.

Den su articulo sra. Kock ta comenta cu Brasami di Curacao **si** tin e posibilidad pa un cliënte keda un (1) aña obligatoriamente, hasiendo como sifuera cu Centro Dakota **NO** ta hasi esaki.

Aki un biaha mas mi mester corregi sra. Kock: **NOS** tambe ta ofrece esaki.

Kizas si e puntra su confrère, e lo por a haña esaki tambe y pa colmo e organisacion ruman di Centro Dakota, esta Brasami ta usa un programma di rehabilitacion cu ta identico cu esun cu Centro Dakota ta usa.

Aproximadamente 10 aña pasa Curacao a pidi Aruba pa ayudo pa nan por set up y structura nan organisacion di adiccion y cu man habri nos a yuda nos rumannan di Corsow.

Corsow contrario na Aruba, a scoge pa nan institutonan no ta cai bou di Gobierno, pero cu nan ta bira instancianan (fundacion) priva. Por mira cu cada departamento cu Aruba tambe tin, na Corsow e ta un organisacion (fundacion) riba su mes.

Pues e fundacion no ta depende directamente di Gobierno, pero e ta hay ayudo structural financiero y personal for di Hulanda y ta maneha e organisacion manera un negoshi, esta pa hasi ganashi. Kisas ta esaki ta locual cu sra. Monica Kock kier, esta pa privatiza Centro Dakota y otro departamentonan cu ta duna servicio na adictonan??

Sra. Monica Kock ta consciente cu structuralmente algun comerciante conoci di Curaçao tabata "exporta" e adictonan molestoso pa Hulanda?? Please busca e informacion ey y bo lo sa mas.

Fundacion Brasami na cual sra. Monica Kock ta referi como ehempel, mester a hiba Gobierno di Antiyas corte pa ricibi su subsidio, sino e lo a bati bancarota. E mesun Fundacion aki a biaha en busca di cliënte y mester a paga un dagvergoeding di Afls 250,00, esaki ta pa solamente drumi y come, mas nada, tur otro lo ta gastonan adicional.

Centro Dakota ta un instancia gubernamental y no tin ganashi como meta. E servicio na cliente ta central.

Aki e dicho na Ingles ta aplicable:

"You can take a horse to the water, but you can't force the horse to drink".

Cu esaki mi kier ilustra cu ceramento no ta nifica cu automaticamente e problema ta ser soluciona. Sera un adicto obligatorio so no ta e solucion y no ta duna ningun garantia tampoco. Nos mester keda tene cuenta cu aspectonan individual y necesidad di e adicto.

Cu sra. Monica Kock kier pone tur adicto bou di curatela no ta nada straño, mi tin comprension cu su desapunto.

For di e 135 sentencia, mi ta kere cu mas di mitar a sigui e proceso pa curatela serca e bufete di Sra.mr. Monica Kock na Hendrikstraat.

Pregunta cardinal ta;

"Sra. mr. Monica Kock, tuma **BO** ta tuma pueblo hasi cu **BO** no sa cu ley di curatela ta na vigor desde 1999 caba y cu **BO** bufete a gana hopi placa caba cu e ley??"

"Sigui ripiti pa mi por gana mas", lo mester ta e motto di Sra. mr. Monica Kock y su buffete.

Mas sernan humano poni bou di curatela ta nifica mas cliënte, mas cliënte kiermen mas placa, mas dollar pa sra. Monica Kock. Nada straño bo campaña y lucha incansable pa pone tur adicto bou di curatela.

ADICTO CURATELA = AWG/EURO/$$$$$$$ pa sra. Kock !

Tin hende ta bira miyonario door di negoshi di droga, cu ta produci adicto y tin hende cu banda di esey kier bira miyonario cu e adicto door di pone nan bou di curatela.

Finalmente, ken ta e gran ganador????

Cuerpo Policial ta alerta pa casonan di atraco y prevencion

ORANJESTAD- Departamento di Prevencion di Crimen di Cuerpo Policial di Aruba, ta haci un apelacion na tur doñonan di negoshi y ciudadanonan en general pa tuma nota di lo siguiente.

Mirando e diferente casonan di atraco cu ta tumando lugar ultimamente nos mester cuminsa adapta pa asina proteha nos mes, nos famianan y nos propiedadnan contra ladronicia y muy en particular contra atraco.

Esaki ta trece cune cu nos mester cuminsa:

- tuma medidanan di prevencion cu ta hasi nos cas of negoshi menos atractivo pa ladron of atracador y cu ta evita cu por atracanan facilmente.
- tuma medidanan di seguridad cu ta yuda polis pone man riba atracadornan mas rapidamente.(por ehempel uso di camera apropia)

Cuerpo Policial kier hasi un yamado na tur hende cu mester di informacion con pa hasi sea nan cas of negoshi mas sigur, pa por fabor tuma contacto cu:

Departamento di Prevencion di Crimen di Cuerpo Policial Aruba, situa na

Centro di Husticia na Macuarima.

Telefon 5272975 of 5272976, den siman, durante oranan di oficina (8or pa 4or).

Puntra pa:

Sr. Edwin "Papito" Comenencia of

Sr. John Larmonie

Nos tin brochures cu ta duna informacion riba diferente topico di prevencion, e.o.:

-Con pa preveni atraco

-con pa preveni ladronicia na cas

-Con pa preveni ladronicia di auto

-Con pa papia cu mucha encuanto droga,

-etc,etc.

Tambe por traha un cita pa bishita bo cas of negoshi gratuitamente pa dunabo conseho con pa mehora e situacion di siguridad na bo cas of negoshi **GRATIS.**





SERVICIO BON DIA Aruba

Presidente di Parlamento a reuni cu Presidente di Banco Central



ORANJESTAD- Diamars ultimo Presidente di Parlamento, drs Mervin Wyatt-Ras a reuni cu Presidente di Banco Central, sr. Mehran, conhuntamente cu representantenan di e banco y tambe griffier. Esaki como parti di e deliberacion periodico cu tin entre Parlamento di Aruba y Banco Central.

Na e ocasion aki esnan di Banco Central a duna un bista di e desaroyonan of trends financiero-economico y di turismo. Na mesun momento ta duna recomendacionnan of consehonan.

Segun Presidente di Parlamento ta importante pa Parlamento tin un bon contacto cu Banco Central. Esaki ta tuma lugar tanto dor di e contacto entre Presidente y e banco como entre e comision financiero-economico di Parlamento y e banco.

Importante alavez ta contacto estrecho entre e banco y Gobierno di Aruba pa asina haci e maneho di Gobierno uno cu ta cuadra cu e realidad financiero-economico.

Presidente cu satisfaccion por a tende cu turismo a bai bon durante ultimo lunanan y ta interesante pa mira con e lo desaroya su mes durante e 'low season' siguiente.

Aruba sigur lo tin cu diversifica tanto su turismo como su economia pa asina competi cu e islanan den Caribe. Mirando e recession mundial ta keda un reto pa nos por busca ingresonan di paisnan fuerte economicamente, manera paisnan Europeo.



Parlamentario Robert Maduro

Si wak e grupo cu ta protesta no ta un grupo grandi, pero e ta trece intrankilidad pa e pueblo

ORANJESTAD – Partidonan mester purba di haya otro y yega na un solucion di e problema di indexering aki. Ya Gobierno pa di prome no tabatin indexering presupuesto, despues di a haci esfuerzo di corta gastonan di overtime y otro caminda pa wak si e ta resulta e aña aki ainda a ofrec'e e pakete di 1344 pafo di salario, aparte di a ofrece pa aumenta e bashi-premie na januari otro aña pa 844 florin.

Pa sali for di e impase aki Gobierno kier ofrec'e esaki, aunke contando tur e scolnan subsidia, e empleadonan publico ta yega alrededor di 4 mil empleado, mas e maestro ta yega alrededor di 7 mil hende.

Si wak e grupo cu ta protesta no ta un grupo grandi, pero e ta trece intrankilidad pa e pueblo y sr. Maduro ta kere cu Gobierno tambe dado momento ta yega y bisa pa percura pa yega na un solucion.

Nan a mustra te na unda por, pero bo ta mira cu tin un negociacion a base di transparencia, no tin negociacion a base di cifra pasobra e sindicatonan constantemente ta bisa cu nan no kier sinta na mesa, pero un biaha mas ta keda demostra cu Gobierno cada rato ta keda invita pa bin mesa.

Despues cu sindicatonan a bisa cu nan lo no presenta, toch nan a 'show up' y despues di basta splicacion y ripiticion a yega toch na bisa pa benta awa den biña y wak si por sali afo y sin tin boluntad pa sali afo.

Gobierno a bin cu un proposicion pa duna indexering den salario te cu 100 florin, 'inhaalmanouvre' di 1.2 porciento cu ta e 'bashi-premie' na 2009 y tambe bin c'un 'inhaalmanouvre' nobo na 2009, di 2 porciento, y asina consecuentemente te na 2011, esaki mes den su totalidad Gobierno a ofrece cu pakete di 110 miyon en total durante e añanan y e placa aki a wordo nenga.

Gobierno ta kere cu mester keda responsabel y razonable y pesey e punto di fraccion di MEP cardinal ta cu e forma di negocia no ta un forma transparente di parti di e sindicatonan. Si simplemente tuma na cuenta nan exigencia di 230 florin, ora cu a analisa a base di kico nan ta pidiendo 230 florin, bo wak e cifranan di inflacion, tur loke bo por discuti, e suma maximo cu nan por a discuti ta e suma di 140 florin di gelijkbedrag.

Awor aki semper den un negociacion bo tin cu tuma y duna, den e caso aki Gobierno ta ofreciendo 100 florin cu ta 70 porciento di nan maximo y si bo tene cuenta cu e gastonan publico tin pa cu e pago di salario, sr. Robert Maduro ta kere a yega tempo pa e intrankilidad, tur e discusionnan cu tin den comunidad pasa pa pasado y Gobierno a anuncia caba cu lo bay cana e caminda di GOA, cu ta e comision di consulta pa empleadonan publico.

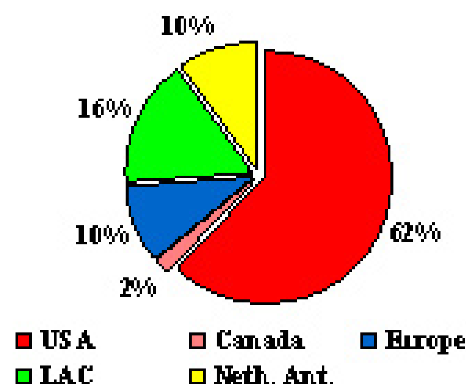
BON DIA Aruba

Gerente di AAA NV, Peter Steinmetz ayera durante conferencia:

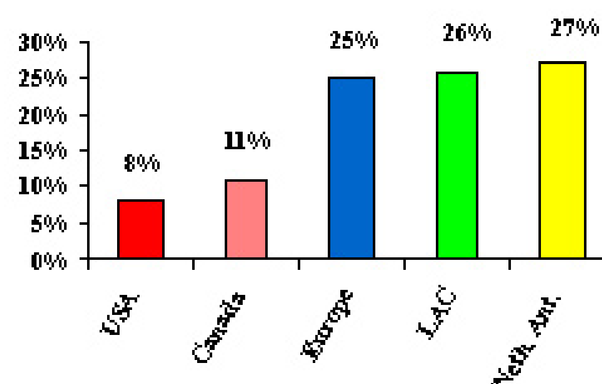
E posicion di Merca y Latino America ta keda esunnan di mas fuerte pa Aeropuerto

ORANJESTAD - AAA ta indica cu e Revenue Generating Passenger (RGP) for di nos mercado principal no a cambia mucho compara cu 2006, Merca y Latino America ta keda nos mercadonan di pasahero mas fuerte cu Venezuela dominando den Latino America. E siguiente grafieknan ta ilustra e cantidad di pasahero di cada segmento di mercado y movecionnan aereo general.

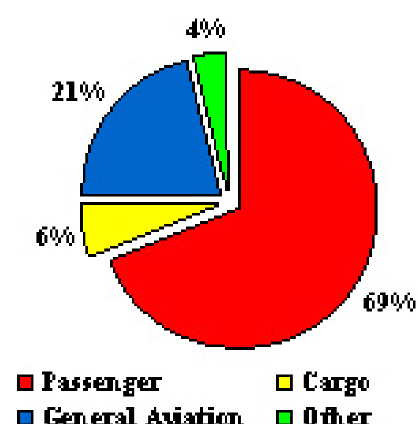
Passengers per Segment (2007)



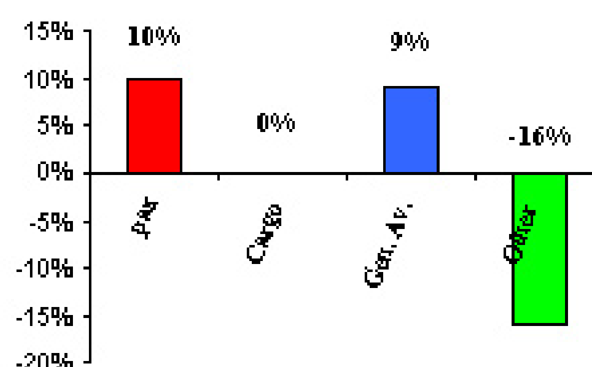
Growth per Segment (2007 vs. 2006)



Aircraft Movements 2007



Growth per Category (2007 vs. 2006)



Loke a destaca na comienso di 2008 tabata e firmamento di e "Strategic Co-operation Agreement" revisa dia 23 di Januari, 2008 entre Schiphol y AAA. Partidonan a concorda pa exclui for di e acuerdo e posibilidad pa ambos partido por unilateralmente termina e acuerdo durante e periodo di 2008 pa 2012.

E "Capital Expenditures", presupuesta na AWG 32.1 miyon pa 2007, a alcansa un nivel mas abou, esta di AWG 14.6 miyon, cu un otro AWG 13.5 miyon comprometi desde 31 di December 31, 2007. E suma aki ainda ta substancialmente mas halto compara cu e añanan anterior. Cu AWG 33.3 miyon, e inversionnan plania pa 2008 lo ta na un nivel halto similar na esun di 2007.

Maneho di AAA ta spera cu e crecimento impresionante den e cantidad di pasahero durante e segundo mitar di 2007 lo nivela den 2008, resultando den un crecimento general modesto den aña 2008.

Entrada aeronáutico ta wordo spera di aumenta di e mesun forma. Cierto categoria di entrada comercial, manera entrada di retail y car rental, ta wordo spera pa crese liher a consecuencia di e efectividad total di e contratonan revisa. Maneho di AAA ta spera pa e motibo ei di conclui 2008 cu un resultado netto mas halto cu 2007, si en caso no presenta un situacion manera un retraso economico alarga di e economia Mericano.

Simposio riba desaroyo sostenible riba De Palm Island

ORANJESTAD—Riba Diasabra 26 di April, lo tin un dia di reflexion riba Desaroyo Sostenibel na De Palm Island.
E team di maneho encarga cu e proyecto 'Aruba 2025' a organiza e dia aki, pa asina diferente actor envolvi den diferente actividad publico y priva cu tin algo di haber cu desaroyo sostenible, bini hunto y trece nan pensamentonan riba e tema dilanti.

E personanan aki lo tin nan mesun vision riba desaroyo sostenible, pero e intencion ta pa planea y articulo tur e diferente ideanan hunto pa medio di discusionnan riba e topico aki, cu mas y mas ta hayando un urgencia na Aruba, mirando e desaroyo explosivo riba nos isla.
Meta di e dia aki ta pa habitantenan dedica y dinamico di Aruba explora hunto, accionnan riba desaroyo e sostenible pa yuda crea e Aruba cu tur por soña di dje.

E obhetivo ta pa logra pone riba papel, e sentimento y pensamento riba posibilidadnan di Aruba y soñonan pa 2025 y con por comparti esaki cu resto di comunidad; compromete cada participante pa tuma accion na un desaroyo sostenible pa Aruba; y compronde e proceso 'Aruba 2025', pues con por traha na un miho comunidad.

Durante e simposio, representantenan di diferente organisacion lo haya oportunidad pa trece nan punto di bista dilanti riba e tema di desaroyo sostenible, unda lo por toca tur aspecto relevante, sea ta social, economico y di medio ambiente, y e balance entre e puntonan aki.
Tambe lo duna informacion riba e sistema 'Appreciate Inquiry' cu ta e metodo cu lo uza pa logra un participacion amplio di comunidad.
A invita 250 participante di diferente organizacion comercial, sindical, consuladonan, ngo's, publico, gruponan religioso y tambe di hubentud.

De Palm Tours a pone 'De Palm Island' disponibel pa e simposio aki, unda tur hende, y no expertonan so, lo por bin na palabra, especialmente hobennan ya cu un gran parti di e tema ta toca nan futuro.
Tur informacion acumula durante e simposio lo keda hinca den e plan strategico pa Aruba, esta 'Aruba 2025.'

Parlamentario sr. Ady Thijsen

Fraccion di MEP ta kere den dialogo y den algo structural riba termino largo

Sindicatonan mester acepta e proposicion cu tin riba mesa



Parlamentario sr. Ady Thijsen



ORANJESTAD - Ta asina cu e desaroyonan di delaster dianan tin tur hende pendiente con partidonan ta bay sali for di e problema cu tin, cu ta na interes di henter e pais.
Di parti di fraccion di MEP, nan tambe tur dia ta bezig y nan ta analisa tur e movecionnan cu tin, di tur decision cu ta wordo tuma y tur proposicion cu ta bin na mesa, unda cu ta studia nan y ta sali na saca un conclusion.

Como representante di pueblo mester mustra cu e trabou mester sigui, pa duna indicacion na partidonan y mustra nan unda ta e miho caminda pa nan tuma.
Den e caso aki fraccion di MEP a haya e delaster proposicion cu Gobierno a trece dilanti, locual sindicatonan no kier acepta y nan a bin cu otro proposicion. A bay haci e calculacionnan atrobe, y si wak kico tin na mesa, y aki fraccion di MEP a yega na e conclusion cu, mirando e hecho tambe, cu nan ta haya informacion mesun cos cu American Airlines cu su razon ta duna di conoce cu si pa e weekend aki si nan no tin garantia, cu nan avionnan por baha normal, anto e ora ey nan ta bay stop di bin, anto esey lo ta algo cu nos tin cu para keto un rato, paso esey ta bay tin consecuencia hopi grandi pa e pais aki.

Ora cu esey a wordo vocifera, masha hopi hende di sector priva a yama Gobierno, specialmente esnan den horeca y hotelnan, e tiendanan tambe, cu nan ta hopi preocupa, pasobra cu tur hende sa cu ora turismo cuminsa cai, esta ora American Airlines stop di bula, e efecto ta bay ta grandi.
Ora turismo cai, trahadonan den sector hotelero y horeca, nan ta bay cuminsa pidi e trahadonan pa tuma dia liber y nan preocupacion ta, kico ta bay pasa cu nan awor? Paso nan tambe tin nan obligacionnan pa cumpli cune, anto e ora ey bo ta sinti e preocupacion grandi cu tin y ta duna nan rason tambe.
A bisa semper cu e trahadonan di Gobierno tin nan derecho y nan ta bringa pa loke nan ta pensa ta husto y tur hende sa cu e accionnan aki a dura basta tempo caba, pero a bira momento pa si pone tur cos den balansa, e conclusion di MEP ta y nan conseho na e lidernan sindical ta, pa reflexiona y pone den balansa tambe e bienestar di e pais y economia di e pais y tambe si wak bon, kico nan a haya den tur e accionnan y e negociacion cu nan a hiba, fraccion di MEP ta kere cu nan a sali cu bon resultado.

Fraccion di MEP a bisa cu nan ta pidi sindicatonan y lidernan sindical, pa nan duna conseho na nan miembronan, pa tuma e proposicion di Gobierno aki, pasobra Thijsen ta kere cu e ta un bon proposicion, un proposicion hopi husto, un proposicion responsabel.
Sr. Thijsen a bisa cu ta nan deber como parlamentario, specialmente di fraccion di MEP, pa duna un indicacion y nan pensamento, unda cu e bienestar di e pais ta bin prome, MEP tambe tin e preocupacion, mesun cos cu sector priva y tur otro hende na Aruba y e fin di siman aki no por laga bin mesun cos cu e otro fin di siman nan cu a pasa.
Como dirigentenan sindical y politico tur mester bin hunto y pensa riba e pais y Thijsen tin e confianza cu den e lidernan sindical cu nan por tuma e decision aki y acepta e proposicion di gobierno y sr. Thijsen kier a bisa pa no pensa riba awor aki so, paso e dialogo mester sigui, paso fraccion di MEP ta kere den dialogo, nan ta kere den algo structural riba termino largo y ta pensa cu e sindicatonan mester percura pa salvaguardia e pan di nan miembronan y nan coleganan di sector priva, e pais y nan yiunan cu tambe ta sufri bou di loke ta pasando actualmente.



Na tur Empleado Publico, Trahadornan di Fundacion y Penshonadonan

Nos ta yegando na un punto culminante den e accionan di Empleado Publico, Trahadornan di Fundacion y Penshonadonan. Dialuna ultimo, henter dia dirigentenan di sindicatonan a negocia cu gobierno sin a yega na acuerdo. Gobierno a bandona mesa di negociacion y despues a papia su cosnan di disparate den prensa, mientras cu ta claro cu ta net nan no kier a haci ningun esfuerzo pa yega na un acuerdo.
Ta bon pa ilustra e desaroyo di e posicionnan di cada partido.

Fecha	Sindicatonan den Accion	Gobierno
3 september 2007	Indexering 5,7% Inhaalmanoeuvre 11%	Nada
7 maart 2008	Mesun proposicion di 3 sept 2007	AF 950,= como toelage anual.
25 maart 2008	Mesun proposicion di 3 sept 2007	Indexering AF 65,=
1 april 2008	Indexering di AF 170,= Inhaalmanoeuvre: 2009 → 3,6% 2010 → 3,6% 2011 → 3,6%	Indexering AF 85,= Inhaalmanoeuvre: 2009 → 2% 2010 → 2% 2011 → 2% Mas condicionnan di e.o.: Retiro di 10% di Empleado Publico. Revision di e areglo di Penshun.
14 april 2008	Indexering di AF 125,= Inhaalmanoeuvre: 2009 → 3,3% 2010 → 3,3% 2011 → 3,3%	Indexering AF 100,= Inhaalmanoeuvre: 2009 → 2% 2010 → 2% 2011 → 2% Mas condicionnan di e.o.: Retiro di 10% di Empleado Publico. Revision di e areglo di Penshun di e Empleado Publico entrante 1 januari 2009.

1. Areglo actual di pensionadonan.
   a. nan por a bay cu penshun cu 55 aña.
   b. nan no tin Franchise[1];
   c. nan ta ricibi un duurtetoeslag[2] ora salario di ambtenaar subi. (e.o. ora di indexering).
   d. Penshun ta wordo calcula a base di e entradanan di e ultimo 24 lunanan.

2. E ambtenaarnan y maestronan den servicio di Gobierno cu a drenta servicio prome cu 1 di mei 2005, kendenan tin mesun areglo cu esnan cu ta cu penshun (Bou 1)

3. E ambtenaarnan cu a drenta servicio di Gobierno entrante 1 mei 2005 of despues tin e siguiente areglo:
   a. nan por bay cu penshun ora yega 60 aña;
   b. Nan tin Franchise;
   c. No tin duurtetoeslag mas pero ta e fondo di penshun (APFA) ta duna ora por paga e subimento di costo di bida.
   d. Penshun ta wordo calcula a base di e promedio di salario cu e trahador a ricibi durante su carera. (middelloon na hulandes)

[1] Franchise: un inkorting riba bo penshun; e por ta a base di un suma fiho of di porcentahe di penshun di SVB.
[2] Duurtetoeslag: adaptacion di penshun p.e. door di subimento di costo di bida.

Siguientemente nos ta duna un relato di sucedidonan cronologico.

Fecha Cronologico di Acontecimentonan.

- 3 september 2007 SEPPA ta manda su proposicion na Gobierno;
- 7 maart 2008 reunion cu Gobierno, gobierno no tin posicion;
- 7 maart 2008, despues di reunion, Gobierno ta dispuesto pa duna Afl. 950,= pa aña como toelage;
- Diamars 11 maart 2008, sindicatonan a drenta accion; marcha di DOW pasando den cayanan pa bestuurskantoor;
- Diaranzon 12 maart, promer veredicto di huez cu derecho di welga pa ambtenaarnan;
- Diabierna 14 maart, otro veredicto na fabor di welgistanan;
- Diabierna 14 maart, marcha den cayanan di Oranjestad;
- Diasabra 15, welgistanan ta blokea cruzada dilanti di Aeropuerto;
- Diasabra 15 maart Parlamentario Juni Arends ta yama militante di MEP pa confronta e welgistanan;
- Diadomingo 16 maart, parada di auto di welgistanan rond Aruba;
- Diadomingo 16 maart abogado di Gobierno no ta sigui orden di un agente policial, ta pasa dal un agente policial cu auto y sigui core;
- Diadomingo 16 maart Prome Ministro Nelson Oduber tambe ta yama su militantenan pa confronta e welgistanan;
- 19 maart Gobierno ta pidi huez pa duna veredicto, di cual ta sali e prome rondo di mediacion entre Magaly Brito representando e sindicatonan y Ministro Nilo Swaen, den representacion di Gobierno. Como mediador un empresario di Aruba;
- 25 maart, mediacion ta fracasa;
- 26 maart , ta bini di 2 tanda di mediacion, banda di e mediador ta bini otro mediador cu ta un empresario Hulandes, kende tabata na Aruba. Despues ta drenta un ex-huez como otro mediador;
- 1 april, di 2 tanda di mediacion ta fracasa tambe;
- 3 april, huez ta duna un veredicto na fabor di e sindicatonan, pero ta condiciona algun departamento di Gobierno manera e.o. Cuerpo Policial Arubano, Cuerpo di bombero, KIA ki ora por welga of no;
- 7 april accionnan ta reanuda;
- 8 april accionnan na Aeropuerto;
- 9 april welgistanan ta ocupa Parlamento;
- 11 april welgistanan ta bandona Parlamento, cu e acuerdo cu e dirigentenan sindical lo reuni cu e lidernan di fraccion den Parlamento;
- 11 april reunion cu lidernan di fraccion den Parlamento ta bay bon y un carta di Parlamento firma pa tur e lidernan di fraccion incluyendo presidente di Parlamento ta sali pa Gobierno sinta na mesa cu sindicatonan den accion y yega na un solucion;
- 12 april accion dilanti Aeropuerto;
- 14 april negociacion cu gobierno ta termina sin acuerdo. For di e edificio di Bestuurskantoor nan ta tira explosivo riba e welgistanan;
- 15 april Gobierno a bai corte superior contra e decision di huez den prome instancia y corte superior a aproba cu e welga por sigui.

Nos kier mustra tur Empleado Publico y Maestronan, kendenan NO ta den accion cu nan tambe ta core peliger na e momento aki.
Esaki, pasobra Gobierno tin intencion pa elimina e areglo actual di penshun pa tur ambtenaar y maestro y hincanan bou di e areglo cu Gobierno a introduci pa tur ambtenaar nobo entrante 1 mei 2005.
Esaki lo ta un atraso formal pa tur ambtenaar y maestro.
Pa illustra e situacion di penshun nos tin e siguiente cuadro.
Pues loke Gobierno kier haci entrante di 1 januari 2009 ta elimina e grupo bou 2 y hinca tur hende bou di grupo 3.
Pues keda sinta paden ta nifica cu Gobierno ta mishi cu bo penshun.
A yega ora pa tur Ambtenaar y Maestro bira conciente di e situación.
Comision di Informacion di SdA ta informa tur trahador cu e momento crucial a yega pa nos tur uni forza.
Awe bo pan y bo penshun (cual ta bo pan di mañan) ta na peliger.
Huez a mustra cu nos lucha ta legal pesey:
No tene miedo y ban sali hunto pa nos derecho.

Keho entrega cu Scaramanga ta perdi

NOORD—Diamars pa 2.30 di atardi un persona a denuncia na warda di Noord cu tin un hende perdi.
E denunciante a mustra polisnan cu e homber Hubert A. Perez, alias Scaramanga, a sali for di su cas situ ana Sabana Liber 42-C na Noord, y no a bolbe. E ta bisa cu e tin postura fuerte y ta midi 1.82 meter y a bisa cu e ta bisti cu un T-shirt geel y camisa geel y cu jeans blauw. Cualkier persona cu por a mira Scaramanga, por yama warda di Polis pa duna informacion.
Un informacion extra oficial cu a drenta na mesa di redaccion di Bon Dia Aruba ta mustra cu Scaramanga lo mester a biaha pa Hulanda riba mesun dia cu el a desaparece según e denunciante, pero cu esnan cu a bai busca su persona na aeropuerto na Hulanda, no a topa cune, ya cu e no a yega riba e buelo indica.

Aruba a bolbe conoce otro atraco

ORANJESTAD—Diamars anochi pa 10'or di anochi polis ta bai na un cas na Caya Juancho Kock pa un atraco. Na e cas polisnan ta wordo informa cu dos homber arma a drenta den e cas. Nan a exigi placa y a mara dos persona di nacionalidad Chines cu tie rap y a bai cu un suma considerabel di placa y tambe celular. Team di atraco tin e caso den investigacion.

Homber ta bati na bentana y ta pidi pa lague drenta

SAN NICOLAS—Dialuna pa 9.30 di anochi, polisnan di San Nicolas ta bai na un cas den Fortheuvelstraat pa un homber sospechoso. Na yegada polisnan ta papia cu e señora M.K. di 74 aña, naci na Boneiro, kende ta bisa polisnan cu un homber color scur cu cara tapa a para na su bentana y a bati y bis'e pa habri pa e drenta. Ora cu M.K. a bis'e cu e ta bai yama polis, e homber a core bai. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cune.

Homber ta drenta minimarket coi bril bisti y sali pafo

ORANJESTAD—Diamars 4.30 di madruga, polis ta bai na un Minimarket na Valero, na unda un homber a comete ladronicia. Na e lugar polis ta papia cu e bewaker H.D. kende ta bisa c'un homber a yega riba un bicicleta y a drenta den e lugar.
El a co'i un bril di solo bisti'e y a sali bai sin paga. Despues el a subi su bicicleta y a bai for di e lugar. E homber ta bisti c'un camisa blanco manga largo, cu pechi y ta un hoben di mas o menos 23 aña.

Amaya ta sigui duna problema na pomp di Sasaki

NOORD—Diamars 12.30 polisnan ta bai na pomp di gasolin na Sasaki, na unda e conocido Amaya atrobe ta causa molester. E biaha aki, e ta manda e chofer di un tractor cu botter. Na yegada e chofer ta bisa polisnan cu el a haya trabou pa haci rond di e luga limpi, pero Amaya no kier pa e haci'e y a rabia y mande cu botter. Ora cu polis a bai papia cun'e, el a bisa polis cu e ta doño di Texaco y no kier pa nan haci'e limpi. Polis a cor'e for di e luga.

Remitido

Carta habri na Monumentenfonds Aruba



Apreciabel Señores di Monumentenfonds Aruba,
Considera e carta aki un grito pa auxilio pa rescata un parti di nos herencia cultural: nos casnan di cunucu, e hogarnan di nos antepasadonan. Casnan cu pa hopi di nos artistanan ta fuente di inspiracion den nan pinturanan y pa nos bishitantenan un atraccion historico y palpabel di nos cultura.
E casnan bieu di Aruba ta unico den Caribe y nan balor historico mester ta un prioridad di e rango maximo cerca Monumentenfonds Aruba pa trata di rescata loke a resta di nan. Lastimamente poco-poco e casnan tipico aki ta bayendo perdi.
No solamente ta basha nan abou pa traha casnan mas grandi y asina priba nos yiunan di nan herencia cultural, sino cu mayoria di nan ta wordo viola pa mannan cruel cu ta construi 'bijbouw' pa loco of ta bisti nan un petchi pa traha veranda dilanti of ta remplasa e bentanan di palo pa glas.
Cada bes cu mi mira loke ta pasando cu nos casnan bieu cu a resta riba mi isla, mi curason ta kibra. Ta masha poco a keda cu ta autentico y e motibo den mayoria caso por wordo busca den e echo cu nos casnan bieu poco-poco ta bayendo den mannan aheno, mannan cu –siguramente no tur- ta pasa grua riba nan sin misericordia pa construi hacienda, ranch of simpelmente monstronan di beton pa negoshi.
Y tur esaki sin ningun clase di respet pa loke e casnan aki ta nifica pa nos pueblo. Y nan lo sigui haci esaki tanten no bin leynan pa proteha nos monumentonan. Tanten cu Monumentenfonds no actua, nada no ta pasa y e destruccion ta sigui.
E casnan bieu den cunucu ta nos monumentonan autentico y no e casnan den estilo 'landhuis' cu si ta hayando tur atencion di Monumentenfonds, pero cu a bin hopi mas despues cu nos casnan di antes, cu nan murayanan diki y nan daknan tipico. No señores, e casnan bieu aki ta data di tempo di mi tatarawelonan.
Un grito di auxilio special ta bai pa protega e cas di un di mi antepasadonan na Pos Chikito. Un cas cu ta data di comienso di siglo pasa y cu ta un hoya di un cas y un di e prome casnan 'floria' di Aruba.
Tuma e cas aki bou boso proteccion y yuda salba maske ta un cas di e tantisimonan cu a bai perdi pa generacionnan cu ta bin.
E cas aki tambe ta bayendo den mannan aheno y ya caba tin container dilanti poni, cla pa haci loke ta haya ta bon cu un cas cu lo mester keda conserva pa historia. No cu e casnan aki no por wordo usa como vivienda, claro cu esei mester por, pero mester prohibi violacion riba nan.
Mester preveni cu nan ta 'verkracht' e casnan aki y asina haci tanto daño na nos herencia cultural. Laga e casnan aki den nan balor propio, busca pa sa nan historia y respeta esaki. Kico mas nos tin pa laga atras cu no ta nos historia y kico mas bunita cu nos casnan 'moderna bieu' di antes cu nan spiritonan, nan murayanan diki yen di secreto, nan flurnan di palo cu ta keha ora nos como mucha tabata core riba nan y nan fogonnan cu ta conta storia y ta murmura den biento.
Mi ta implora Monumentenfonds pa haci tur cu ta den boso esfuerso pa salba maske ta e cas bieu aki pa historia; tumele bou boso capa di proteccion pasobra e ta un herencia cultural unico pa nos futuro generacionnan.
Danki pa boso atencion y cooperacion sumamente aprecia.

Yolanda Croes
16 di april 2008

YMCA ta despedi di David Smith – Thanks Dave!

Un pilar den comunidad y un gran personahe



ORANJESTAD--Cu su sombre, bril di solo y acento netamente Americano, Sr. David Smith tabata un gran personahe den comunidad di Aruba, y a impresiona hopi hende pa su carisma, dedicacion y disponibilidad pa semper yuda.
Y awor cu e ta bandona nos isla pa sigui cu su carera na Merca, e ta mas cu na su luga pa mustra cuanto a apreci'e.
Por lo menos, esey ta e pensamento di directiva di YMCA Aruba cu a conta semper cu sosten di Smith, durante tur e añanan cu el a traha y biba na Aruba.
David Smith a uni su mes na e directiva di YMCA na 2004, y a logra realisa hopi actividad y donacion pa YMCA. Na San Nicolas, Sr. Smith tawata instrumental den e mehoracion completo di e edificio.

Ademas, Sr. Smith tabata un di motornan principal den e programanan y campeonato di basketball, den cual YMCA a gana tur division na 2007.
Recientemente directiva di YMCA a despedi di Sr. David Smith kende tabata considera un miembro ehemplar di e hunta di directiva. Riba portret por wak momento ora miembronan di directiva ta gradici Sr. Smith cu un pintura di refeneria y Rodger's beach. Directiva y personal di YMCA ta gradici Sr. Smith di curazon y ta desea e y su famia tur clase di exito na Merca.
"Dave, Aruba will always have a warm place for you!"

Mester bisa cu David Smith lo bay for di Aruba y lo bay traha na Corpus Christi, Texas. Pero, e lo keda cu su contacto na Aruba.
No solamente cu su yiunan a nace na Aruba, nan famia materno ta di y ta biba na Aruba. Den un carta di despedida pa amigo y conocirnan, Smith a bisa cu "lo boso mira nos hopi na Aruba durante e vakantienan escolar."

Scol di Arte ta firma contract cu Armand Simon

SAN NICOLAS- Recientemente, UNOCA a firma un contract cu Armand Simon. Desde Mei, e ta bai duna les di piano na Scol di Arte, San Nicolas. E lesnan ta tuma lugar tur diamars atardi.

Lupita Gil, directora di UNOCA, a duna di conoce pa ta hopi contento cu un musico profesional di e caliber aki kier inverti den e desaroyo musical y educacion cultural di San Nicolas.

Diamars 29 di april tin un atardi di inscripcion na Scol di Arte. Entre 2'or y 4'or di atardi lo tin e oportunidad pa sera conoci cu e docente y inscribi pa les di piano.

Esnan cu no por ta presente ariba e dia aki por busca un formulario di inscripcion na Scol di Arte. Pa mas informacion por yama 5849168 of 7376797.

Armand Simon

Armand Simon a studia na e conservatorio di Rotterdam, e conservatorio di Utrecht y a sigui master classes serca musiconan internacionalmente reconoci manera Martha Argerich, Udo Reinemann y Earl Wild. Armand Simon a gana diferente premio, entre otro e 3rd prize den e Petrof Competition (1993) y e 1st prize pa mihor interpretacion di un piano concerto di Mozart na Vredenburg (1999).

Como pianista ela presenta entre otro na Hulanda, Belgica, USA, Colombia, Venezuela y Corsow.

Na 1999 Armand a presenta hunto cu e cantante Tania Kross na Concertgebouw di Amsterdam y na 2007 ela wordo invita pa duna un recital den e prestigioso



"Festival y Academia del Nuevo Mundo" na Maracaibo. E evento aki ta wordo considera como un di e festivalnan mas importante na Sur-America.

Banda di su actividadnan como docente y musico, Armand Simon ta presidente di Stichting Crescendo. E fundacion aki tin e meta pa stimula y promove actividadnan ariba tereno di musica clasico y pa guia y desaroya talento musical na Aruba.

Na September, Stichting Crescendo lo bai organiza e Aruba Piano Festival. E aña aki, e festival tin un lista impresionante di musiconan y ta bai tuma lugar di 22 pa 28 di september.

Durante e siman aki, publico por, entre otro, disfruta di diferente theme recitals, master classes, programa pa mucha y un competencia di piano.

Chofer ta keda herida despues di dal cu auto den palo di luz





ORANJESTAD- Diamars mainta pa motibonan desconoci un chofer ta perde control y dal den un palo di lus panort di Martijn Trading.

E chofer a dal su cabes den e windshield y a kap su frenta formalmente. El a wordo transporta cu ambulans pa hospital. Tin indiccion cu e chofer lo a bira cu velocidad halto e lorada cu tin na e sitio, y a perde control riba e vehiculo pa despues bai otro banda di caminda y dal den e palo di luz.



SALUD BON DIA Aruba

LOCAL

Balashi su tapadera ta yamabo atrobe pa gana mas cu un miyon di premio!!



B/3

SALUD

E A te Z di parto via cesarea

Parti II

B/24

SALUD

Matando e Coneu

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

Come e cumindanan aki riba bo mesun riesgo









B/12-13

Dama Arubiano a traha armband pa aporta na e lucha contra cancer

Como parti di su trabou boluntario na Canada

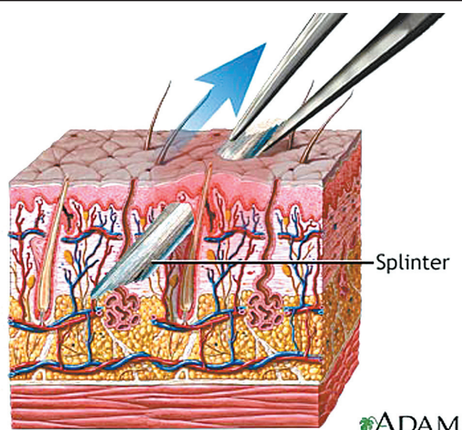


B/5

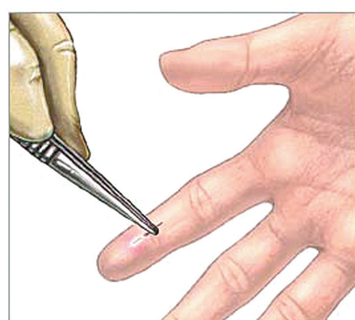
Awe ta e delaster anochi pa bo disfruta di 'The Lady sings Tambu'



B/16



ADAM.



Use a sterilized pin and tweezers to remove the splinter

ADAM.

Con pa saca nayo...

ORANJESTAD - Prome purba di saca e nayo cu scotch tape. Djis pone e sinta riba e nayo y hale.

Si esey no ta duna resultado, purba di saca e nayo cu algun pins. Tuma un punta di e nayo cu e pins y purba di trek e bin afo. Si e nayo ta completamente claba den e cuero, purba lo siguiente: Haci un hangua limpi cu alcohol y traha un buraco den e cuero riba un punta di e nayo. Despues lanta e nayo cu e punta di e hangua te ora cu bo por tume y sake cu e pins.

Despues di saca e nayo, haci e zona limpi cu awa y habon. Si ta necesario, cubri e herida pa mantene limpi. Si no, laga exponi na aire liber. Keda pendiente pa señalnan di infeccion:

- Aumento di dolor, e hinchamento, biramento cora, calor of sensibilidad na tacto
- Strepinan cora cu ta extende for di e zona lesiona
- Pus
- Hinchamento di e ganglio linfatico den e nek, bou di braza of na e ingle
- Keintura di 100 grado of mas, cu no tin otro causa

Yama un profesional di salud si e nayo ta hopi grandi of a dera hopi profundo y no ta facil sake, of si e nayo ta den e wowo.

Balashi su tapadera ta yamabo atrobe pa gana mas cu un miyon di premio!!





BALASHI - Balashi su tapadera ta bolbe yama bo, si bo no a gana un premio grandi grandi biaha pasa awor ta bo chens, djis manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565 y gana un miyon di premio. E prome rifa grandi ta tuma lugar diabierna 18 di April, esaki ta pa 4 persona bai all inclusive rumbo pa Las Vegas y nan por bai wak Juanes "live" in concierto. E biaha aki tur siman durante a campaña participantenan por spaar puntonan pa gana un shopping spree di Afl. 500,- na diferente supermercadonan, diabierna awor lo saca un ganador pa e shopping spree di Kong Hing Supermarket.

Den e campaña aki Fun Miles a join, regalando te cu 50.000 Fun Miles, cu e cantidad di Fun Miles aki por bai cumpra: 2 round trips pa Curacao cu Insel Air, 10 set di perfume na Aruba Trading, un roundtrip pa Miami, 20 dashi di Wulfsen & Wulfsen, 9 full body massages na Mandara Spa, un Wii na Boolchands, un porch set na Texas Furniture Store of 20 gallon di verf na Kooyman.

Riba e potretnan por waak e feliz ganadornan cu a bay reclama nan premio cu ta e cellular Bird na planta di Balashi. Si abo tambe kier ta un feliz ganador, no warda mas y manda bo code di bao bo tapadera di Balashi como mensahe pa sms 6565 y gana masha hopi premio!!!

Matando e Coneu



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

No mucho tempo pasa, pa test si un muher ta na estado su urina tawata wordu inyecta den un conew femenino pa observa kico ta pasa. Durante e prome etapa nan di e embarazo e urina di hende muher ta contene cantidad-nan eleva di hCG (Gonadotropina Corionica humano), cu ta hasi bolobonchinan aparece riba e coneu su ovarionan. Desafortunadamente, pa wak esaki, e procedura mas acepta tawata di sacrifica e animal, y habrie pa observa e cambionan den e ovario. Imaginabo hasi esaki cu un animal cu ta simboliza vida, sanacion, vision cla, y ternura.

Awendia, e test nan pa embarazo aínda ta midi e presencia di hCG den e urina. E hormona aki, cu ta wordu produci dor di e celnan di e placenta, ta yega den bo circulacion sanguínea ora e ovulo fertiliza planta su mes den e matris (mas of menos 6 dia despues di e fertilizacion). E cantidad di hCG den bo curpa ta incrementa rapidamente den un poco siman despues. Pa e di 14 dia despues di fertilizacion (pa e dia cu mas of menos bo ta spera di haya bo menstruacion), algun di e test nan casero por detecta e hormona den bo urina y dunabo un resultado positivo.

Pa hopi hende muher sali na estado no ta algo asina facil. Virtualmente tur cultura na mundo tawata tin un medio di veneracion na e ser supremo den forma femenino. Den e religion Hindu y Budista e cultura ta rico den forma nan di e mama sagrado cu por ser pidi pa intermediacion ora di problema di fertilidad. Den e tradicion Islamico- Allah tin dos nomber principal – Rahman y Rahim cu kiermen Sensibel y yen di bondad. Tur dos ta deriva di e palabra arabe cu ta bin di e palabra pa matris. Fecundidad of tin e habilidad pa hanja jiu semper tawata é punto. Desafortunadamente, e cantidad di hende muher na Merca cu problema pa sali na estado a subi cu un 35% , di 4.6 miyon na 1982 pa 6.2 miyon na aña 1995.

Si bo edad ta menos di 35 y bo ta purbando pa sali na estado pa menos di un aña (of menos ainda -6 luna y bo tin mas cu 35), bo no tin ningun motivo di preocupacion ainda. Pa ta sigur cu bo ta hasiendo tur loc ual ta na bo alcance pa hisa bo chens nan di sali na estado, bin cerca nos pa un consulta. Si bo ta bow di 35 y bo tawata tin sex sin proteccion pa varios biaha caba pa mas di un aña (of por lo menos 6 luna y bo mas bieu cu 35) sin sali na estado, tin un bon chens cu abo of bo partner tin un problema cu ta interfiriendo cu bo chens nan pa sali na estado – pero ta solamente un doctor por diagnostica un problema di fertilidad cu certeza.

Investigadornan cientifico ta calcula cu tin por lo menos 1 den cada 10 pareha cu tin problema cu sali na estado. Si abo ta un di nan, esey no kiermen bo nunca lo haya yiu. Hopi pareha (algun hende ta pensa cu 50 %) mester di mas tempo of intervencion medico pa priña. Tin parehanan cu a usa terapia nan di Medicina Tradicional Chines cu hopi exito mesun cu nos ta ofrece den nos clinica. Nos a observa cu si nos trece tur dos partner den balance bo ta incrementa e posibilidad di exito. Den ambos nos kier ta sigur cu no ta huma tabaco, marihuana ni tampoco tin mas di 25% di sobre peso.

Hende muher tin tendencia di tin problemanan di fertilidad ora nan tin un historia di endometriosis, fibroide uterino, inflamacion pelvico, tubo nan fallopio blokea di un infeccion anterior of door di cirugia, of dor di un malesa cronico degenerativo manera diabetes, cancer of malesa di tiroides. Malesanan cu ta wordu transmiti sexualmente por afecta e chensnan di sali na estado negativamente. Muhernan cu ta haya menstruacionnan irregular of cu hopi dolor y cu tin cabey excesivo na cara y na curpa ta sufriendo di imbalance hormonal cu ta afecta fecundidad negativamente. Finalmente, tin hende muher cu ta reacciona di manera alergico na sperma di nan partner cu ta hasi salimento na estado dificil y tambe ta sufri cu irritacion di nan organo sexual.

Hombernan tin problema si den nan historial medico nan a haya cacheton despues di pubertad, diabetes, cancer, malesa di tiroides, of testiculonan cu no a baha, tumor na testicular, quiste of cancer testicular, of varicoceles, cu ta adernan dilata y trosi di e cordal di sperma den e scroto. Temperatura halto ta mata sperma, asina ta cu pañanan intimo preta, bañonan cayente, saunas, y biahanan largo y frecuente riba bicicleta ta reduci bo conteo di sperma

Pareha nan por incrementa nan chens nan di sali na estado. Na prome luga e muher tin cu midi y traha un schema di su temperatura basal tur dia y chek pa cambio nan di mucosa cervical pa determina e ciclo di ovulacion. Na di dos lugar, estudio nan realiza a demostra cu muher nan cu nan indice di masa corporal ta mas abou cu 20 of mas halto cu 30 tin mas problema pa keda na estado. Ami semper ta recomenda cu e homber tuma e posicion di ta ariba locual ta permiti un penetracion mas profundo y tin como resultado pone e e spermatozoide mas cerca di e ovulo. Tambe, ora cu un hende muher haja un orgasmo e boca di e matriz ta extende te na vloer di e vagina y ta piki e sperma. Mi ta recomenda pa e muher hanja su orgasmo despues di su pareha. Finalmente, stress por afecta e glandula hipotalamo den e cerebro cu ta regula apetit, emocionnan, y e hormona cu bo tin mester pa laga e ovulo bai. Si bo ta “ stressed out” , bo por ovula mas laat den bo ciclo of no ovula mes. Ademas , manera tur pareha cu ta purbando di sali na estado sa, ora bo ta sinti angustia y ansiedad esaki por mata bo apetito sexual.

Get the point! Desde cu testnan pa preñez a bira barata y no ta usa animalnan bibo mas, tanto hende muher como coneunan ta hala rosea un tiki mihor. Aunke mester tene na cuenta cu aunke, e test nan casero ta bisa asina, nan no ta suficientemente sensitivo pa garantizabo un resultado veridico un par di dia despues di a sali na estado. Lo bo haya un resultado hopi mas corecto si bo warda te un siman despues di e fecha cu bo mester a haya bo menstruacion prome bo hasi e test. Si realmente bo kier aumenta bo chens nan di concebi, bin cerca nos pa un “workup” di fecundidad. Mientras tanto un ofrenda chikito na e divinidad di fecundidad lo no hasibo nada.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente.

Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenible awo na Aruba!

Dama Arubiano a traha armband pa aporta na e lucha contra cancer

Como parti di su trabou boluntario na Canada



ORANJESTAD – Pa casi 20 aña largo, Helen Muskus Croes a traha na un hospital na Montreal. Ora el a baha cu pension el a dicidi di bolbe bek como boluntario pa yuda pashent cu tin cancer.

Como cu April ta luna di recauda fondo y conscientiza tocante cancer, su ruman muher na Aruba, esta Grace, a comparti cu e comunidad local e informacion aki cua Sali den corant di Canada.

"All That Glitters Is Not Gold…It's Also Swarovski Cristal!"

Swarovski crysal bracelets are the actual sparkling brain child of Cancer Care



volunteer Helen Muskus Croes. She is on a mission to raise money by making swarovski bracelets. There is no Santa's Workshop operation here…just one woman, her two hands, and hours of artful crafting. But her efforts do not stop there! Everyday for two weeks up to holidays, you could fin her perched by the elevator on the ground floor offering her creations. Who could say no to a good cause and a little piece of sunshine on ther wrist? Helen's project was enormously successful.

Pa a compronde cu solamente un cantidad chikito di e armbandnan aki a ser treci pa Aruba y tur a keda bendi rapidamente. Door cu ta piezanan traha na man pa un solo persona, e produccion no ta uno halto, pesey nan no ta disponibel facilmente. Elogio ta bay na Sra. Helen pa e trabou cu e ta haciendo aya na Canada na bienestar di esnan cu ta sufri di e malesa tragico aki.

BON DIA Aruba

Conseho di Koningin Wilhelmina Kankerfonds:

Bira 6 biaha mas fuerte contra cancer

ORANJESTAD – Door cu e recomendacion di 'Biba Saludabel' ta uno basta amplio y sin compromiso, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, den su lucha contra cancer, ta lanza seis regla di oro. Nan ta: no huma, goza di solo cu cuidao, haci suficiente ehercicio, come saludable, paga tino cu bo peso y bebe alcohol cu moderacion.

No ta existi un manera di biba cu ta preveni cancer cu tur garantia, pero cu e reglanan aki bo por haci hopi pa limita e chens pa haya cancer. Seis regla simpel cu bo por cuminza cu nan mesora pa di berdad biba saludable. Di e manera ei haci bo curpa mas fuerte y pa proteha bo mes mihor contra cancer.

1. No Huma

Investigadornan a calcula cu por preveni un di tres parti di cancer, si hende no huma mas. Den tal caso no ta trata solamente di cancer di pulmon, sino tambe, por ehempel, di leucemia mieloido agudo, cancer di esofago (corocoro), di stoma y di garganta di matris. E miho pa stop ta bo propio salud.

Pero tin, naturalmente, mas motibo pa stop. Pa stop ta dificil, pero bo por stop. Mescos cu bo a siña huma, poco hende ta haya e prome cigaria dushi mesora, asina bo por siña stop di huma. Cada aña 100 mil hende ta logra.

2. Goza di Solo cu Cuidou

Rayonan di solo ta bon pa hende. Pero aki ta conta: cu moderacion. Pa motibo di demasiado rayonan solar, bo cuero por kima y esey ta ocasiona un riesgo mas grandi pa haya cancer di cuero. Kier men, sea consciente ki ora y con largo bo por bay den solo. Proteha bo mes cu pana, uza e factor di proteccion solar corecto y entre 12'or y 3'or di atardi, miho bo busca sombra.

3. Haci Suficiente Ehercicio

Hacimento di ehercicio tin un efecto di proteccion contra surgimento di dos sorto di cancer hopi conoci na Aruba: cancer di pecho y cancer di colo (tripa diki). Posiblemente e ta proteha tambe contra otro sorto di cancer. Esey ta bou di investigacion ainda. Haci suficiente ehercicio no ta nifica cu bo mester haci deporte. Ta suficiente si tur dia bo ta fisicamente activo pa minimo mei ora. Dal un cana of un careda riba bicicleta; traha den cura; uza mas tanto trapi na lugar di lift, etc. Tur esey ta bon pa bo salud. (Paga tino: si bo kier baha peso y/of drecha bo condicion, bo mester haci mas ehercicio y esaki mester ta mas intensivo).

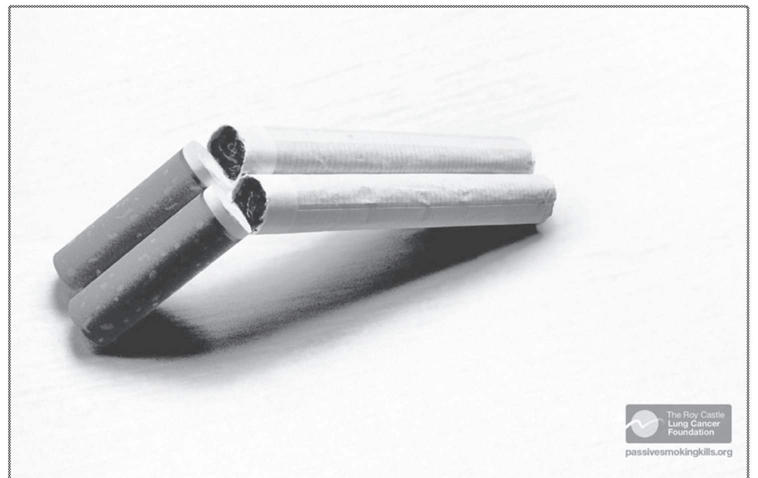


4. Come Saludabel

No tin bida saludable sin cuminda saludable. Tur hende cu come 200 gram di berdura y dos fruta pa dia tin menos riesgo di haya cancer den region di garganta y cabes, esofago y stoma. Come saludable kier men come varia. No ta existi alimenta saludable of insaludabel. Loke ta existi ta un patronchi di alimentacion insaludabel. Si bo varia bo seleccion di producto mas posibel, bo ta ingeri nutriente cu bo mester. En realidad ta trata di 200 gram di berdura (3-4 cuchara) y dos fruta 2 tur dia y uso modera di vet y di producto yen di caloria.

5. Paga Tino cu bo Peso

Si bo come saludable y bo haci suficiente ehercicio, e chens ta mas grandi pa bo tin un peso saludable. Y un peso saludable ta trece cune menos riesgo pa haya algun sorto di cancer, manera cancer di tripa, di matriz y di esofago. Pa bon tino cu bo custumber diario di come y di haci ehercicio, pa di e forma ey mantene bo peso bou di control.



6. Bebe Alcohol cu Moderacion

Alcohol, si, pero aki tambe ta contra: cu moderacion. Y no hopi biaha ni hopi cada biaha. Uzo excesivo di alcohol ta causa un riesgo mas grandi pa haya diferente sorto di cancer: por ehempel, cancer di garganta y cabez, cancer di pecho y cancer di tripa. Ora bo bebe alcohol cu moderacion, e riesgo ey casi no ta existi mes. Uzo modera di alcohol ta nifica: maximo 3 glas pa dia pa homber y maximo 2 glas pa dia pa muhe y no bebe tur dia.

Otro Factornan

Hopi biaha hende ta pensa cu ta specialmente otro factornan ta hunga un rol den surgimento di cancer, manera medio ambiente y herencia. Contaminacion di medio ambiente ta causa mas of menos 1% di tur cancer y herencia ta hunga un rol na no mas cu 5% di tur e casonan di cancer. Un estilo di bida insaludabel ta keda e causa mayor di surgimento di cancer. Manera a bisa caba, esey ta causa di 50% di tur cancer. Y cos mas bunita ta cu bo mes por haci algo na esey. Pues cuida bo curpa y reduci e chens pa bo haya cancer.

Un estilo di bida no saludable ta causa mas of menos mitad di tur e casonan di cancer. Cuida bo curpa y reduci e chens pa bo haya cancer.



E museo di e cosnan mas bergonzoso di salud

Haci uso di e cosnan simpel aki pa alivia e cosnan cu ta duna bo berguensa

ORANJESTAD – Desapunta? Claro. Bergonzoso? Si. Pero ejaculacion prematuro, puyamento, constipacion y diarea, port a completamente natural. E prueba, un estudio haci na 1984 pa e biologico Alfred Kinsey a revela cu un sorprendente 75% di hende homber ta experiencia ejaculacion prematuro den dos minuut di cuminsa su cu e relacion sexual anto esaki ta manera un minuut of te hasta algun seconde despues di penetracion.

Claro cu esaki no kiermen cu bo no por domina bo mes. Bo por, de facto lo bo haci esaki. Y esaki ta conta tambe pa e otro problemanan cu lo por presenta nan mes bou di bo faha. Sea cu bo ta pasa asina hopi tempo riba e pochi di porcelana of bo ta saca mas hopi gas cu un pompbediende, nan a saca strategianan cientifico pa yuda bo controla bo curpa. E bonus di e strategia nan aki, nan no lo lastima bo ego.

*** 30% di hende homber sexualmente activo tin problema cu ejaculacion prematuro.**

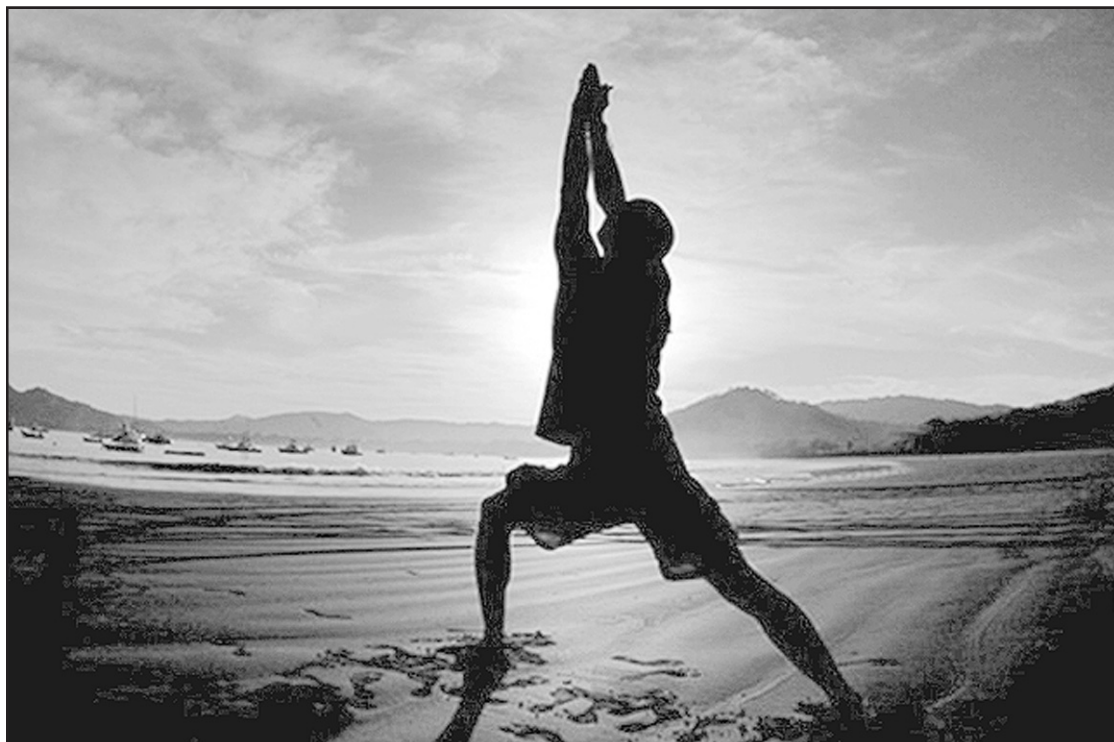
Pakico e ta pasa: E splicacion pa ejaculacion prematuro por ta un cantidad problemanan biologio, manera cuero sumamente sensitivo na e parti priva, ten a problemanan psichologico, ansiedad, culpa of inexperiencia. Recientemente nan a haya como resultado cu e problema aki ta pa motibo di un combinacion di e dos cosnan aki.

Kico pa haci:

Programa un examen di prostaat: Cientificonan tanto na Italia y Egipto a haya como resultado cu mas cu 64% di hende homber ta haya ejaculacion prematuro pa motibo cu nan ta sufri di un inflamacion di prostaat.

Practica e metodo 'cuminsa y stop': E metodo aki ta siña bo controla bo mes y tambe tarda bo orgasmo. Durante di relacion, djis stop net na e punto prome cu bo pasa e punto di no regreso, relaha y cuminsa di nobo. Mientras cu e tecnica aki ta parce algo intuitivo, nan a prueba cu e ta traha. Estudio ta Prueba cu e practica aki tin 95% di funcion.









Sigui lesa pagina 8

Continuacion di pagina 7

Tuma les di yoga: Investigadornan di India a haya como resultado cu hombernan cu tin ejaculacion prematuro ta dura mas largo despues cu nan a atende 12 siman di les di yoga diario. Segun cientificonan, a saca afo cu e movementonan den yoga ta fortifica bo musculonan di pelvis y e musculonan aki mas fuerte ta yuda bo controla ora di un orgasmo.

*** 10 pa 14 biaha ta e cantidad di biaha cu un hende homber ta puya pa dia.**

Kico ta pasa: Na momento cu bacteria den bo tripa kibra e fribranan cu bo por fermenta y Restonan cu no por digeri, principalmente cumindanan di mata manera bonchi, Brussel sprouts, ciboyo, wortel, rasenchi, banana, e gas cu ta sali for di e cosnan aki ta tuma pa sali di e porta patras. Pa e holor stinki, e ta bin for di tres gas cu ta contene sulfer. Hydrogen sulfide, methanethoil y dimethyl sulfide, cual tin olor cu cientificonan ta compara cu esun di un webo putri, berdura daña y algo dushi.

Kico pa haci:

Purba un diet liber di gas: Esey ta con hopi e ta tuma pa alivia bo mes di un bida completo di gas, esaki ta segun cientificonan Spaño. Simplemente evita cuminsnan riba e lista ariba y come mas tanto carni, pisca, webo y carbohidratonan facil pa degiri, manera aros, tomati, lechuga, druif y cherry. Despues di un siman cuminsa entroduci e cumindanan cu bo a elimina un pa un bek den bo diet te ora cu bo logra identifica esun cu ta haci bo produci mas hopi gas. E ora bop or limita e den bo diet.

Wak label pa alcohol sucu: E substancianan di sucu aki a wordo cambia kimicamente di manera cu nan no ta wordo absorbe completamente pa bo intestinonan chikito. E tresnan cu bo mester tene cuenta cune ta ta scribitol, mannitol y maltiol, cual hopi Biaha ta wordo haya den shakenan pa proteina y bals sin sucu.

Si cambia bo diet no ta funcion, purba medicamento: Tin diferente remedi of producto cu lo por yuda bo menorah esaki. Papiando cu bo docter bo lo por yega na un producto cu lo por yuda bo cu esaki.

*** 27 % di Mericano na e momento nan aki ta sufriendo di Constipacion.**

Kico ta pasa:

Prome purba un suplemento di psyllium: Por ehempel metamucil lo por yuda bo, si bo ta sinti bo constipa. Cientificonan a saca afo cu e tipo di fibra aki tabata efectivo pa yuda trata e tipo di constipacion asina y di forma bastante lihe. E investigacion ta mustra si cu e por funciona of no asina ta cu no ta pa tur hende e ta traha.

Como desayuno: Despues di lanta, e actividad den bo tripa ta tres biaha mas hopi cu normal y come un cuminda ta multiplica esaki cu dos.









De facto, come mes ora cu bo lanta, bo ta duna bo tripa un bentana di dos ora na unda cu e lo por traha y optimaliza su trabou di e forma aki.

Mantene bo mes hidrata: Bebe awa no necesariamente lo alivia bo di constipacion, pero evita deshydratacion lo por yuda preveni constipacion di Adelanta.

Haci uso di peso: Un estudio a mustra cu na momento cu bo haci uso di practica cu resistencia ta Acelera e movemento di e cuminda door di bo sistema cu 56%. Ta mustra tambe den otro estudio cu esnan cu ta haci ehercicio regularmente.

*** Den un aña mundialmente tin un total di 4 biyon caso di diarea.**

Kico ta pasa:

Bo tracto gastrointestinal ta completamente yen di cell cu ta absorbe likido for di bo Cuminda y bebida. Ta Ataca forma di bacteria, virus y parasito tin biaha ta stroba e cellnan aki di haci nan trabou. E resultado un af hopi awa.

Kico pa haci:

Bebe un imodium di adelanta: Ta solamente e productonan cu bo por cumpra na Botica ta contene tanto loperaminde y simethicone. Cientificonan a haya como resultado cu e Combinacion aki ta alivia e sintomanan di diarea mas lihe y mas efectivamente cu productonan cu ta contene colamente un di nan.

Come yogurt: E ta contene probiotics, cual ta bacteriananan beneficioso y ta haci mesun trabou cu esunnan cu ta biba normalmente den bo barica y die manera ey traha y saca e bacteriananan malo di bo barica.

April…luna di conscientizacion di cancer

Mision y obhetivo di Koningin Wilhelmina Kankerfonds

ORANJESTAD – Koningin Wilhelmina Fonds a wordo funda dia 4 di Februari 1961 cu e meta pa preveni y combati cancer na Aruba. E fundacion no ta wordo subsidia y pesey anualmente, na luna di april, ta colecta placa pa por sigui cu e trabou. Tur donacion ta wordo aprecia.



Cu yudanza di entre otro Nederlandse Kankerbestriding, a construi nan mesun edificio situa na Spinozastraat #9 na Oranjestad. Esaki ta e caya patras di Watertoren na Playa. E directiva di e fundacion ta consisti di boluntario kende ta wordo asisti pa otro boluntarionan, entre otro, durante luna di April.

Prevencion

Tin mas cu 100 diferente tipo di cancer y tin cierto factor di riesgo cu tur hende por tene cuenta cune. Pesey den forma di foyeto, lectura, charla, ta purba haci tur hende consciente di esakinan.

Tin material educativo cu por wordo uza na scolnan. Na e Centro di Informacion tin buki y video cu por wordo fia. Ta conseha tur hende pa busca informacion adicional den caso di cualkier duda of pregunta.

Combatimento

Ora un persona haya tende cu e tin cancer, esaki ta un impacto tanto pa e persona mes como pa su famia. Den un caso asina, e fundacion tey pa duna informacion y apoyo. Unda un persona mester bay, kico e mester haci. Si e persona tin interes pa papia cu un pashent of ex-pashent, por intermedia. Mayoria biaha e persona mester wordo opera sea na Aruba of den exterior. Si mester haya kimoterapia, esaki ta posibel na Aruba mes, pero pa radioterapia of bestraling, mester bay Corsow. Tambe den esey nan ta duna informacion, y si tin mester, ta regla transporte di Dialuna pa Diabierna pa St. Elizabeth Hospitaal den cooperacion cu Prinses Wilhelmina fonds na Corsow. Cuida na cas ta posibel.

Pa facilita esaki, tin material manera cama, rolstoel, etc. Ta splica e pashent como tambe e famia kico por spera di e cuido. Ta conta tambe cu cooperacion di e famia na tur momento.



Articulonan Post-Mastectomia

For di aña 1982, tin un surtido di articulonan pa uso despues di operacion di pecho (mastectomia of lupectomia) manera pecho falso, prothese/prostesis, brassiere special, badpak, etc. Tur luna e 'praatgroep', esta un grupo di persona cu a enfrenta e malesa di cancer, ta reuni pa asina intercambia idea, expresa nan sentimento y mas importante duna apoyo na otro.

Cuido na Cas

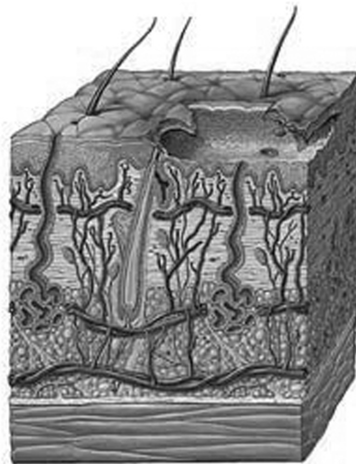
Cuido na cas tambe ta un servicio di Koningin Wilhelmina Fonds. Pa solicita pa e servicio aki por pasa na nan oficina. Sra. Josefa Bareño ta e coordinadora di e servicio aki. E cuido aki ta pa personanan cu ta den fase terminal di cancer y ta desea pa pasa nan ultimo dianan na cas hunto cu nan famia. Den e caso aki ta asisti e pashent y su famia cu un cuido di enfermeranan diploma.

Pa tur informacion adicional por pasa cerca nan durante ora di oficina. Yama pa haci un cita. Orario di e centro di informacion ta di Dialuna pa Diabierna di 9'or di mainta pa 12'or di merdia. Nan telefon ta 582-0412, fax ta 583-2055 y pa donacion, nan cuenta di banco ta CMB # 112039705.

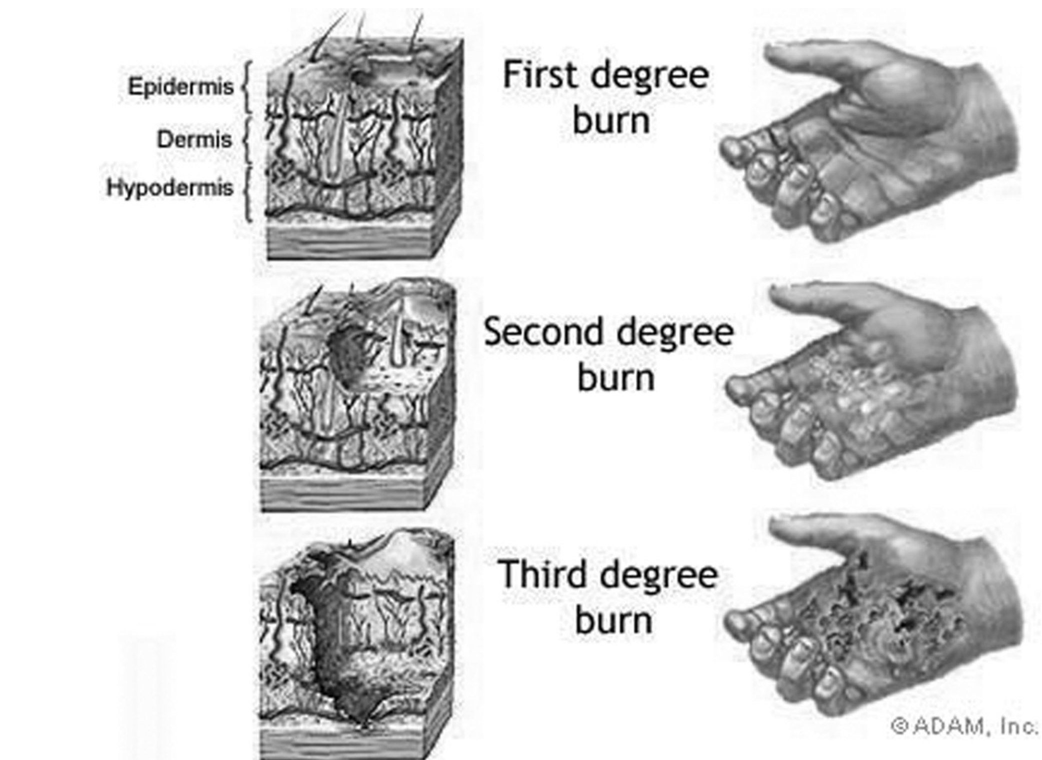
70% di kima ta sosode na cas

Kima ta causa pa accidente cu mayoria biaha por wordo preveni

Mitar di nan ta ocasiona door di likido cayente


1st degree burn

ADAM.




2nd degree burn

ADAM.


3rd degree burn

ADAM.

ORANJESTAD - Casi 70% di hendenan cu ta sufri di algun kima, esaki ta na cas, ademas un 40% di e casonan ta presenta entre 17 y 40 aña, segun docter Blanca Carlos, Vicepresidenta di e Fundacion Mexicano pa Dermatologia, A. C. (FMD).

E dermatologa a splica riba e importancia di ta alerto, ya cu e likidonan cayente ta un di e prome y mas importante causanan di kima cu ta sosode na cas y mas di 50% ta sufri door di muchanan.

E kimanan por ta ocasiona door di candela, likido y obhetonan cayente, electricidad, solo substancianan kimico principalmente.

E specialista a defini e como kima di cuero te na e perdida di e integridad di esaki, y ora ta kibra of daña por origina complicacionnan grave y/of na largo plazo, por yega na desencadena perdida di e funcionnan vital of te na morto, ademas cu e cicatriznan cu e kimanan ta laga ta provoca auto estima abou, inseguridad y molester general.

Entre e recomendacionnan segun e tipo di kima, ta presenta lo siguiente:

Ora un hende ta kima cu obheto of likidonan cayente, e daño por ta hopi intenso y e tratamento lo depende di e tamaño y profundidad di e lesion, cu por ser, for di laga expone e herida, cuidou pa e no infecta, uza verband muha y hunta cu agente topico specialmente steroid, te na yega na cirugia cu implante di cuero.

Den e caso di kima cu substancia kimico, lo depende di e tipo di agente, e cantidad, su concentracion y e tempo di contacto cu e cuero. Ta indispensabel laba tur dia e kima door di personal medico, ya cu cierto solucion por ocasiona toxicidad sistemico y di forma secundario su absorbcion na e curpa. E tratamento ta inclui irigacion cu abundante awa coriente cu ta reduci e calor y ta dilui e elemento cu a haci e daño.

Ta hopi comun e kimanan cu ta bin for di e exposicion solar y su tratamento lo depende di e grado di esakinan, (prome, di dos of di tres). Sin embargo, ta uza unguento antiinflamatorio, steroid y hasta antibiotica.

Ta importante acudi cu un specialista pa trata e kima, mas ainda ora cu esakinan ta extenso aunke nan parce superficial ya cu lo por evita un cicatrización inadecua of infeccion. Mester señala cu ta existi infinidad di remedi casero cu hende ta uza y cu por yega na empeora e condicion, manera arnica, alcohol, ciboyo, manteca of lamunchi, cu no mester uza.

E dermatologo a reconoce cu den algun caso e kimanan por afecta e autoestima di e pashent, mas ainda den situacion ora cu e heridanan ta producto di maltrato na mucha. Ora cu tin un cicatriz deformante, ademas di e punto di bista estetico, por afecta di manera funcional, ya cu e contracción cu e kima por laga ta ocasiona limitacion den e movilidad di cierto articulacion.

E kimanan ta clasifica den Prome, Di Dos y Di Tres grado segun e extension di esaki.

<u>Prome Grado</u>

Esakinan ta superficial, kier men, ta afecta e epidermis cu ta e capa superficial di e cuero, ta presenta biramento cora di e cuero y ta desaroya generalmente un blar of casca.

<u>Di Dos Grado</u>

Nan ta mas profundo, ta afecta e dermis y ta desaroya blar grandi den e cuero.

<u>Di Tres Grado</u>

Tin destruccion di henter e diki di cuero, incluyendo parti di e vet. Den e casonan aki no tin dolor (den e prome dianan) ya cu e kima a destrui e terminacionnan nervioso di e dermis y manera cu e tehido recupera e sensibilidad lo restablece.

E extension di e kima ta algo pa considera, door cu su gravedad tambe ta depende di e zona di curpa cu a kima, ya cu tin areanan mas sensible.

Den cualkier caso, lo mas importante ta prevencion, ya cu e kimanan regularmente ta laga marcanan hopi evidente.

Pesey, ta recomenda evita e presencia di muchanan cerca di stoof cu panchi of weyanan cayente of badkuip, microwave mescos cu waya di coriente y no laga nan hunga cu zwafel, lighter of clapchi.

Di manera inmediato, despues di un kima mester pone e zona kima den awa frieu y laba cu delicadeza e herida cu habon comun di preferencia liber di perfume, pero tambe acudi na docter di inmediato. Tambe, e prevencion ta lo mas importante y den caso di ta necesario denuncia na esnan cu ta ocasiona e heridanan aki pa maltrato.

Cool Casino ta anuncia torneo di black jack

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa ofreci door di Gerencia di Cool Casino, e compania aki a anuncia e 1st Annual Cool Black Jack Tournament for Charity.

"Manera e nomber di evento aki ta indica, nos di Cool Casino a organiza e torneo unico aki cu dos meta den mente. Na prome lugar, pa organiza un evento na unda amantenan di Black Jack por bin pasa bon y competi pa gana un total di Awg. 10,000 na premio cash. Na di dos lugar, pero cu kizas mas importancia ta cu e torneo aki lo recauda fondo pa asina Cool Casino por haci un donacion di Awg. 10,000 na un instancia caritativo" ta lo ke Law Schwengle, Assistant Casino Manager a splica.

Cool Casino a habri su portanan na Juli di 2007 y ta situa den e mahestuoso RIU Palace Hotel na Palm Beach. Schwengle a sigui bisa cu "For di nos inicio nos a bin ta organiza hopi evento na Casino y nos lo sigui hasi esaki ya cu nos ta kere cu ta hopi importante pa ofrece amantenan di Casino cu eventonan diferente".

E evento aki lo tuma lugar dia 30 di April y 1 di Mei proximo y ta habri pa publico. "Pa participa ta sumamente facil, simplemente yama mi persona na 594-8254 of via 528-0977 y nos lo inscribi bo persona via telefon, despues di esaki lo mester pasa prome cu dia 28 di April pa paga e suma di $100" ta loke Alicia Vrolijk, coordinadora di mercadeo pa Cool Casino a splica.

"E torneo aki ta un win-win pa tur hende asina ta cu nos ta invita henter comunidad di Aruba pa participa den esaki paso no tin nada mas bunita cu yuda un instancia caritativo y na mes momento, pasa bon y participa pa gana Awg. 10,000".





BON DIA Aruba
BON DIA Aruba

Come e cumindanan aki riba bo mesun riesgo

* Alfalfa Sprouts



E Peliger: Sprouts ta e number uno riba e lista di cosnan cu potencialmente lo por ta malo pa bo. E manera cu ta wordo uza pa crece e berdura aki ta loke cu ta haci cu un bacteria peligroso ta crece hunto cune. Pa e berdura aki por crece nan tin cu laga e simianan aki den awa, un lugar perfecto pa crea bacteria manera salmonella cu ta esun mas comun cu ta wordo asocia cu malesanan pa motibo di sprouts.

E opcion menos peligroso: Maske cu esnan cu a investiga e berdura aki a bisa cu nan ta controla e awa cu e berdura aki ta crece den dje, esaki no ta un manera sigur pa evita cu lo por tin contaminacion y cu lo por causa un epidemia di malesa si e berdura aki ta contamina. Si bo dicidi pa bo mes cultiva esaki tampoco no ta un manera pa sigura bo mes cu e lo keda bon, e mesun peliger ta existi si e wordo haci na un lugar comercial.

Laba nan prome cu uso no ta kita e bacteria malo, asina ta e unico manera cu bo lo por garantiza bo mes cu e ta bon ta si bo cushina nan. Loke cu ta pasa si bo cushina nan, na final nan ta desaparece for di den bo cuminda paso nan ta asina chikito. Pero asina mes e ta un bon idea pa bo combina e den bo cuminda specialmente sopi y cumindanan hasa.

* Webo



E Peliger: E bon noticia di e webo ta cu solamente esun no bon cushina lo por haci bo malo. Mas o menos un den cada 10000 webo tin salmonella, e ta un riesgo hopi abou, pero nunca bo por sa sit a net esun cu abo ta bay come ta esun contamina. Y ya cu e Infeccion por wordo poni den e webo, e unico manera pa elimina esaki ta pa cushina e por completo.

E opcion menos peligroso: Evita come webo curu, manera den mansa di hariña of den e sous Caesar, como tambe esnan cu no ta completamente cushina. Webo cu wordo prepara pero ta keda moli, ta un zona peligroso, miho bo come ora cu e ta cushina bon y solido. Un opcion: busca webonan cu ta wordo pastorisa den e casca.

E pastorisazion ta mata e bacteria cu lo por presenta su mes y haci bo malo si e webo no ta completamente cushina.

* Hamburger curu



E Peliger: Come carni curu of hopi poco hasa semper ta riesgoso. Carni tin e potencial di ta contene salmonella of E.coli. Y te hasta ora cu e carni ta wordo produci den e miho di e condicionnan, ta keda e riesgo cu e lo por carga un cantidad di bacteria. E unico manera pa garantiza cu e a liber di bacteria ta pa cumpra carni cu a wordo trata cu radiacion. Y carni mula ta core mas riesgo cu por ehempel un steak, pa e simpel motibo cu e ta wordo mas trata y Despues cu e wordo mula su superficie cu ta keda den contacto cu e ambiente rond di dje ta mucho mas grandi.

E opcion mas saludabel: Mientras cu un hamburger curu ta wordo cushina te na 140 grado of menos, un hamburger mester wordo cushina por lo menos ten a 160 grado pa asina mata tur bacteria y pa por wordo considera sin peliger. Na 160 grado, un hamburger lo ta mucho mas bruin cu ros mei-mei. Pero expertonan ta recomenda pa haci uso di un termometer prome cu bo Sirbi bo hamburgernan.

* Berdura bendi cla caba den saco



E Peliger: Berdura di blachi, incluyendo lechuga y spinazie, tabata responsabel pa un cantidad di diferente malesa y tambe un cantidad di nan a wordo kita for di reki di benta. Esun cu a spanta mas hopi hene tabata na 2006 ora cu E.coli a haci 199 hende malo y tabata un saca di spinazie tabata loke cu tabata contamina. Tin un cantidad grandi di manera cu bacterianan manera E.Coli y salmonella lo por afecta e producto nan aki, for di mest di bestia infecta cu ta inflitra den e awa of na momento cu nan wordo corta y warda den saco pa bende lo por contamina e berduranan aki. Den mayoria caso, djis laba e blachinan aki no ta kita e bacteria for di riba e producto.

E opcion menos peligroso: E berduranan aki cu ta wordo paketa di adelanta no ta core mas reisgo cu esnan cu no ta wordo paketa di contene e bacterianan aki. Ta asina si cu ora cu bo cumra un lechuga completo ta e randnan mas pafo lo wordo contamina mas lihe esnan paden lo por scapa di e contaminacion. Un bon idea ta pa bo kita e blachina mas pafo di e lechuga, laba bo man y despues sigui trata e resto di e lechuga. Den e caso di esunnan cu ta wordo paketa, tur e blachinan, door cu ya cba nan ta habri lo por wordo contamina cu esaki.

* Sushi

E Peliger: E prome causa di preocupacion cu sushi ta e presencia di parasito, tapeworm, flatworm y round worm, por ehempel den pisca. Come sushi y sashimi na restaurant na unda cu e chefnan no solamente sa con pa cumpra e miho pisca, pero tambe sa con pa identifica y kita parasito durante di preparacion, por yuda minimaliza riesgo, pero ningun pisca curu por wordo garantiza como sigur. Y pasa esaki den soy sous of wasabi lo por tin un efecto anti-microbico, pero e no ta sigur cu esaki lo segura un cuminda completamente sigur.

E opcion mas sigur: Cushina pisca ten a por lo menos 145 grado pa un minuut of mas lo por mata cualkier parasito cu port a bibando den e pisca. Pero na e momento ey bo no por yama e sushi mas. E unico manera cu bop or come pisca curu y ta sigur ainda cu e no tin parasito den dje ta come pisca cu prome cu nan a haci e sushi nan a freeze e.

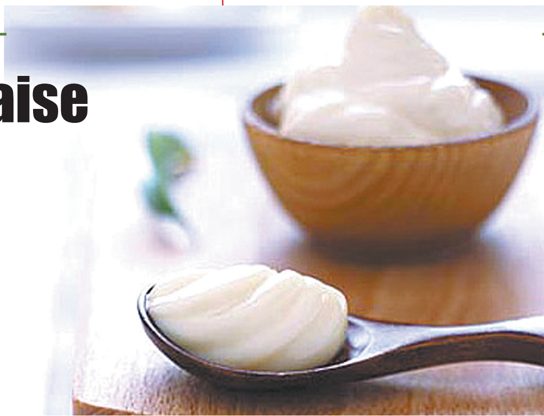
* Galiña



E Peliger: Galiña curu ta un portador conoci di salmonella y e bacteria camplylobacter. E ta masha facil pa sirbi galiña cu no ta contamina, bo tin cu dijs percura pa cushina esaki bon y completamente ten a e weso di manera cu ora bo habri esaki e no ta tin e color ros, ningun hende ta gusta come nan galiña curu tog! E riesgo mas grandi pa bira malo no ta di come e galiña pero di combina esaki cu otro cos durnate di e preparacion.

E opcion mas sigur: Pone atencion na momento cu bo ta trata cu galiña curu. Despues di corta eskai, Inmediatamente laba e cuchu, e planki cu bo a corta riba dje y e mesa na unda cu bo a corta y bo mannan pa di e manera aki evita di spat e bacteria rond den bo cushina y riba otro cumindanan. Y si bo ta bai cushina e galiña riba grill no pone esunnan cushina riba e mesun tayo cu esnan cu bo no a cushina ainda.

* Mayonnaise



E Peliger: Tur storia bieu un banda, ta parce manera cu mayonnaise realmente no ta asina reisgoso. Pero paso mitonan tocante di e venenamento di cuminda na picnic nan familiar cua wordo causa pa mayonnaise den salada y sandwhich, e condimento aki a wordo poni riba e lista, pa ningun otro motibo cu no ta e mitonan aki. Segun e standardnan di FDA mayonnaise mester wordo prepara cu un cierto pH y acides ya cu el a wordo desaroya abase di un manera pa e mata salmonella. Asina ta cu si bo pone mayonnaise den bo pan of salada e tin un Efecto anti-microbico.

E opcion mas sigur: Mayonnaise traha na cast a core mes hopi riesgo cu mayonnaise comercial. Asina ta cu si bo Traha mayonnaise na cas, pone atencion pa bo tene bo mayonnaise den fridge contasntemente.

* Melon



E Peliger: Recientemente mester a kita for di reki di benta un cantidad masha grandi di melon importa for di Honduras pa motibo di contaminacion cu salmonella. E casca diki cu e fruta tin lo por sirbi como cas di e bacteria, pero facilemente e por wordo pasa pa e parti cu bo ta come na momento cu bo corta e fruta.

Un opcion mas saludabel: Expertonan ta bisa cu algun cultivador ta trata e pafo di e fruta cu steam pa asina mata e bacteria sin tinmester di afecta e paden di e fruta. Pero no tin ningun manera a bo haya sa cu bo tin un melon cu a wordo trata di e forma ai. Laba e casca di e fruta lo por yuda, pero cu asina hopi sker fini den e fruta, e no ta un solucion mucho efectivo. Bo por tene cuidou na momento di corta e melon, tanto si bo ta haci esaki na cas of si nan corta e na e luga. Bacterianan peligroso lo por multiplica nan mes na temperatura di camber, asina ta recomendable pa no come ningun fruta corta cu no ta wordo warda den fridge.

* Keshi no pastoriza



E Peliger: Si bo no ta hayando bo lechi directamente for di e baca, chens ta cu el a wordo pastoriza, e keintamento a wordo diseña pa mata bacteria, Incluyendo salmonella, listeria y E.coli, cu lo por presenta su mes den lechi. Pero te hasta esnan cu no pensa di bebe lechi cu no a wordo pastoriza lo por ta comiendo keshi cu a wordo traha cu lechi cu no a wordo pastoriza. Mayoria keshi moli, Incluyendo brie, feta y keshi di cabrito, ta wordo traha cu keshi no pastoriza. Pa motibo di e riesgo di contaminacion ta wordo recomenda pa hende muhe na estado, mucha y hende grandi of cualkier otro hende cu un sistema imunico fragil pa no come e tipo di keshi nan aki.

E opcion mas saludabel: Evita e tipo di keshinan aki, bo por lesa riba nan label facilmente si nan ta pastoriza of no. Den e ingredientenan lo por mustra bo sin an ta pastoriza of no.

* Componentenan di salad bar



E Peliger: Lo bo pensa cu ta masha facil pa bo pasa un salda bar y combina tur e ingredientenan ya caba corta y presenta na bo pa asina bo por traha un cuminda na bo smaak. Pero laga otro hende haci tur e preparacion di bo cuminda lo por presenta sorpesanan desagradabel pa bo. Esnan cu mas hopi potencial di daña den un salad bar asian ta esnan cu no ta teni cayente of frieu suficiente. Ta asina tambe cu lo por ta posibel cu cumindanan no ta wordo trata suficientemente higienico y tambe nan lo por yena bakinan di cuminda cu restonan di cuminda cu lo por ta dañando cu cumndanan completamente fresco.

E opcion mas salubabel: Pone atencion cu e cuminda ta wordo teni na e temperatura corecto, cu Empleadonan tat rata esaki cu hopi higiena y cu suficiente hende ta cumpra cos eynan pa mantene e productonan fresco. Pone atencion tambe cu nan tin un tipo di glas cu ta tapa e cumindanan di un manera cu hende no por, por ehempel nister riba nan.

Medicina alternativo

Herbolaria ta e uso di mata y yerba pa preveni malesa

Un opcion medico hopi antiguo

ORANJESTAD - Herbolaria ta kizas e practica humano mas antiguo pa cura y preveni malesa y su base ta hancra den bukinan cu tabata extraordinariamente clasifica door di civilizacionnan manera esun Chino, Persa, Griego, di tal manera cu e medicina moderno ta sigui uza hopi di nan pa e elaboracion di remedinan moderno.

E conocemento di la herbolaria Mexicano no tabata menos importante, tabata transmiti oralmente di generacion pa generacion y e prome intentonan pa rescate por escrito ta data di e epoca di Colonia, ora cu a genera dos obra grandi di gran calidad y veracidad: Libellus de medicinalibus indorum herbis of Códice Badiano, skirbi pa e Indjan Martín de la Cruz y traduci na latín pa Juan Badiano y e Historia General de las Cosas de la Nueva España skirbi pa Fray Francisco Bernardino di Sahagún.

E investigacion etnobotanico no a stop di avanza y continua na diferente region di mundo door cu e cantidad di remedinan descubri y nan efectividad a keda comproba door di medicina moderna cu ta busca na haya fuentenan vegetal nobo cu por sirbi pa cura e asina yama malesanan di e era moderno manera cancer, aids y malesanan di curazon, entre otro.

E diferencia entre yerba y remedi convencional ta esnan prome no ta supervisa den prueba di farmacologia clinico, pa loke su uso tin cierto riesgo ya cu e consumidor no tin manera di sa si un producto herbario a ser studia cientificamente pa evalua su siguridad, eficacia y dosificacion.

Herbolaria tambe ta parti di homeopatia, naturopatia y aromaterapia, sin embargo no ta conveniente use sin sa e bentaha y desbentaha, pasobra aunke nan ta remedi natural, e substancia cu ta contene por tin diferente reaccion den cada persona.

Pa e herbolario ta existi un mata pa casi cualkier trastorno: problema digestivo, grip, tosamento, dolor di cabes e iritacion di cuero ya cu e analisis di laboratorio a mustra cu remedinan herbolario cu ta produci e efecto desea tin substancia cu ta desencadena reaccionnan biokimico specifico. Ta administra generalmente usando yerba seco, ya cu su grado mas halto di concentracion ta haci nan mas potente cu si nan tabata fresco.



E blachi y flornan ta seca den un lugar di sombra y ventila mientras cu solo ta consumi su azetanan y por altera otro ingrediente medicinal. E raiz y e stam ta laba, slice, seca y warda den potchinan di glas den otro recipiente no metalico, na un lugar fresco y seco te ora cu uza nan.

E yerbanan medicinal casi semper ta prepara pa su consumo cu awa herbi. E infusionnan por tin un smak marga of fuerte diferente di e presentacionnan comercial, di smak agradabel, cu solamente tin un parti chikito di e yerbanan cu ta usa den un infusion medicinal.

Wit Gele Kruis a honra Sra. Jacqueline Kwidama

ORANJESTAD - Wit Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu cuarenta y cinco aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende.

Dia 15 April 2008 Sra. Jo-Anne Thiel di Wit Gele Kruis a otorga den nomber di Directiva y Personal un cheque na Sra. Jacqueline Kwidama como danki pa su bon trabao cua a cumpli 15 aña den servicio di Wit Gele Kruis como Verzorgende.

Riba e potret di drechi pa robez Sr. Gino Goeloe, Sra. Jacqueline Kwidama, Sra. Jo-Anne Thiel y su dos yiunan Jadimir y Jafir.



Hopi interes pa tayernan di Papiamento

ORANJESTAD – Departamento di Enseñansa ta organisando un tayer di Papiamento como parti di e campaña "Papiamento, cuid'e!". E tayer ta pa diferente grupo meta, cu ta hunga un papel importante den nos comunidad pa loke ta trata uso di Papiamento. E gruponan aki por yuda pueblo conoce e idioma Papiamento miho y asina promove su uso corecto.
E tayer tin un contenido amplio caminda e participantenan ta conoce Papiamento como un idioma completo cu tur su reglanan, cualnan no tur ora ta mes facil cu nos ta kere.
Facilitador pa e tayer ta docentenan gradua den Papiamento di grado dos.

Durante e tayer cada participante ta ricibi un "Compilacion di Papiamento", cu ta un instrumento importante cu por wordo uza como guia durante trabou di tur dia. E compilacion ta enfoca riba e aspectonan di concientizacion di Papiamento. Como cu ta trata di un tayer basico a scoge e partinan mas relevante. E compilacion ta contene regla di Gramatica, Ortografia y Stilistica (arte di palabra), como tambe lista di palabra. Pa pone un toke final na e joya a agrega algun proverbio, dicho y expresion.

Na luna di maart a duna e tayer di Papiamento na personal di Departamento di Enseñanza. Aunke e tayer a sigui te despues di ora normal di trabou, ta un satisfaccion pa mira e entusiasmo y participacion crece cu cada tema cu a keda presenta.
Siguientemente, durante e lunanan di april y mei e tayer lo keda ofreci na gruponan specifico manera medionan di comunicacion: corant, radio y television, tambe agencia di publicidad, fundacion y personanan eherciendo e funcion den e area di relacion publico.

Aruba tin dos idioma oficial: Papiamento y Hulandes. Pero ta un idioma nacional Aruba tin y esey ta Papiamento, un idioma completo. Cada un di nos mester sinti nos mes como un persona indica pa tene Papiamento eleva. Nos tin e responsabilidad grandi pa traspasa e idioma.
Semper nos por siña algo nobo, pesey nos kier motiva un y tur pa probecha di e oportunidad aki y participa na e tayer, pa yuda mehora e uso corecto y pa ta consciente di nos idioma Papiamento.
Nos idioma ta den bo man. Papiamento, cuid'e!











Awe ta e delaster anochi pa bo disfruta di 'The Lady sings Tambu'

ORANJESTAD – Despues di su yegada na Aruba e famoso cantante Izaline Calister a topa cu prensa y algun fanatico na oficina di Fundacion Mochila Creativo. Durante di e encuentro aki e cantante a haya e oportunidad di admira e bunita obranan cu miembronan di e fundacion mes a traha riba dje y na mes momento invita prensa, Aruba y specialmente tur su fanaticonan pa ta presente y goza hunto cune di e pelicula 'The Lady Sings Tambu'. E evento aki cu ta wordo organiza pa Fundachion Mochila Creativo a wordo hinca den otro na honor di celebracion din an aniversario.

Awe lo tuma luga e ultimo anochi di pelicula den Cas di Cultura cuminsando pa 7or di anochi. E ta un documental hopi interesante cu sin duda algun bo ta siña masha hopi for di dje. Busca bo carchi y disfruta di un anochi yena cu dushi ritmo.







E Recien Renoba Westin Aruba Resort

Lo sirbi di anfitrion pa e di nuebe expo annual di evento social y bruid

EAGLE – E Westin Aruba Resort recientemente Renoba, un di Aruba su resortnan mas gusta, perfectamente pa cualkier bruid, honeymoon y varios otro evento social. Lo ta anfitrion di e di nuebe expo annual di 'Bridal and Social Event'. Un espacio di 20000 pia cuadra di lo wordo poni na disponibilidad di e evento aki. Den tur dos ballroomnan lo wordo uza pa e elegante evento aki.

Cuminsando pa 12or di merdia te 6or di atardi den e ballroom di Westin Resort un biaha mas nan lo presenta tur loke cu nan lo por ofrece bo pa cualkier evento social cu bo lo kier celebra haciendo uso di nan facilidadnan. Durante di e dia aki lo tin diferente presentacion di esnan cu por yuda haci bo evento mas spectacular, for di flor, hoya, fotografo, salonnan di beyeza y mucho mas pa haci bo evento ainda mas special, lo ta presenta pa mustra bo kico nan tin di ofrece bo.

Bishita Westin Aruba Resort diadomingo awo y disfruta di un tremendo expo di evento social cu sin duda algun lo por prepara bo completo pa un tremendo celebracion.

Auto ta drenta y auto ta sali for di casino

Seaport Casino ta regala un auto mas







ORANJESTAD – "Yes", esaki tabata e prome reaccion di e hungador aki, despues cu el a tuma ripara cu el a caba di haya e combinacion perfecto pa gana e auto den Seaport Casino. Carmen Gardner cu ta biba na Miller Place, New York cu a bira e feliz ganador di un auto Toyota Yaris 2008. E hungador cu suerte aki tabata hunga riba e machine "Win a Car" y a haya e combinacion 3X "Wild Keys" y a gana su auto. Bishitantenan cu ta hunga den Seaport Casino ta sigui di tin e gran oportunidad pa gana premionan efectivo of hasta gana autonan nobo-nobo! Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu gerencia di casino a entrega yabi di e auto nobo na e feliz ganador y tambe momento cu ta cambiando e auto den e casino. Asina por mira cu autonan ta sigui drenta y sali den e casinonan di mas grandi na Aruba.











Beyonce ta considerando di laga musica y yuda su casa Jay-Z cu su seyo discografico

Hopi lo por pensa cu e carera solido den e mundo di musica, cu miyon di disconan bendi y un casa igual di talentoso, bida di un hoben di 26 aña cu ta casi completamente realiza. Beyonce lo ta pensando exactamente mescos? Por ta...! Daily News ta sugeri cu e e simpatica cantante ta pensando den retira pronto.

Segun declaracion di e prima di Beyonce, Angelica Knowles, ta bisa cu e proximo disco di Beyonce lo ta e ultimo di su carera. Y kico lo pasa cune despues? E lo bira un ama di casa ehemplar? Nada di esey: Beyonce ta planeando di yuda su casa Jay-Z, pa haya y descubri talento pa su seyo discografico nobo.

Manera cu esaki no ta poco, tabata varios dia pasa cu ta bin circulando e rumor cu Jay-Z ta cla pa firma un contrato multi-mega-miyonario cu e productor di espectaculo Live Nation pa 150 Miyon di Dollar. Asina ta cu ademas di maneha e empresa familiar, Beyonce cu tur e placa aki por dedica su mes na loke tur hende muhe gusta esta sali “shopping”.



Tata di Cameron Díaz ta fayece



E tata di e actriz Cameron Díaz, esta Emilio Díaz cu ta origen cubano a fayece victima di un neumonia.

Cameron Díaz, un popular homber di negoshi cu e yega di interpreta un papel chikito den pelicula protagoniza pa su yiu muhe “There’s Something About Mary”, a fayece den ora di mainta.

Den actualidad, Cameron Díaz tabata filmando e pelicula “My Sisters Keeper”, pero pa loke nos a compronde e filmacion a wordo suspendi.

E tata di e actriz tabatin 58 aña; e ta e di dos generacion di un famia Cubano cu a emigra Merca y trabao durante un bon parti di su carera profesional tabata di ta responsabel di un empresa petrolero.

E tabata masha conoci den e area di Seal Beach na California, pa su forma di trata hende y e ser humano trankilo cu semper e tabata …. manera un bon Cubano.

Lucía Méndez lo pose semi-sunu pa revista masculino



E actriz / cantante kier mustra su atributonan n’e pedestal di 54 aña, pasobra ainda e ta luciendo un curpa espectacular. Riba dje e kier y ta desea sigui hunga cu e imagen masculino, cos cu semper por pasa ora bo tin e edad ey y claro e curpa tambe.

Otro actriznan cu a yega di pose di e manera provocante aki den e revista masculino aki tabata por ehempel entre otra Maribel Guardia, Maite Perroni e Irán Castillo.



"Discipline" produccion nobo di Miss Janet Jackson



Lo ultimo berdaderamente relevante cu nos a haya sa di Janet Jackson tabata loke a pasa den e show durante super-bowl, ora un di su pechonan a sali den aire liber, hororizando miyones di espectadornan cu tabata mirando e espectaculo den nan comodidad di nan hogar. Y relaciona cu su albumnan cu a sali na luz di dia cla pa loke ta decada aki, ningun di nan a supera e expectativa cu e rumannan Jackson tabatin. Te awo? Lo tin cu reevalua esaki den algun luna, ora cu e disco pasa den un examen riguroso di prensa y publico, sin embargo, "Discipline" ta conta cu algun arma cu e por defende su mes.

Por a pasa un axidente chikito cu su pecho a sali lantando asina redescubrimento di e sensualidad di Janet? E voznan critico di un gran porcentahe di analistanan a duna di conoce cu e temanan den e album nobo aki y e front cover unda bo ta wak Janet completamente den cuero ta bisa cu esaki ta un di su miho produccionnan.

Danki n'e colaboracion di su gai, esta e productor Jermaine Dupri, e novedad aki ta bin dilanti pa presenta algo bon. P' e travesia musical aki, e ruman di Michael ta haci un update di e ryhtm & blues di e corte clasico sumando asina tokenan electronico, ritmo basta pisa y un filter di pop music.

Voznan procesa y varios sonido gutural ta sali ta luci e bon trabao elabora vocalmente cu ta aparece den e tema manera "Feedback" y "Rock with U".

Un poco di hip-hop mezcla y un melodia zigzag ta haci e tema "Rollercoaster" un tema ideal p'abo keda flota y e tema "Luv" ta uno straño pero agradabel pa scucha e fragmento di e experimento aki di synth-r&b. Temanan cu ta directamente traha pa night club ta esun cu yama "2Nite", mester menciona si cu e contraste di un balada suave manera "Cant be good" y "Never let u go" ta algo unico.

Cu tanto tecnologia cu ta na servicio di musica, cu tanto pulcritud den e sonido y e produccion riba su mes, ta un di e poco obhecion poni riba e disco pa cual ta Janet tambe ta sali cu algun sonidonan distorciona.

Manera Janet semper sa haci, e tin e habilidad natural di por pone un toke di su mes den e creacion aki. E produccion aki yama 'Discipline' ta logra impone un atmosfera cu ta subi y baha den intensidad pa expande un R&B moderno y sensual.

Diet sin sex p'e casa di Madonna



Cu algun kilitonan extra, Guy Ritchie casa di e Diva Madonna a dicidi di inicia un diet basa di buscuchi cu ta masha na moda na Merca. Loke e pareha no tabata conta cune ta cu den e regimen aki tin algo mas pa ambos.

Den un reciente entrevista na radio, e cantante a revela e banda scur di e diet aki: "E tabata poco excitante pasobra e no kier tabatin relacion sexual", asina Madonna a duna di conoce. Mi ta supone cu esnan cu ta somete nan mes n'e diet aki mester come un par di buscuchi "cu no ta duna'bo apetito", cu ta wordo traha di ingredientenan "cu ta yena'bo". Aparentemente, esaki ta elimina bo apetit: entre otro esun sexual. Despues di a baha e roletjes di mas Ritchie a contenta Madonna bandonando e diet.

Den otro rosea, e diva ta preparando pa estreno su album yama 'Hard candy' cu lo sali na venta dia 29 april. Pa celebra e lanzamento aki Madonna lo duna un recital den Roseland Ballroom di New York dia 30 april cu lo wordo transmiti via di msn.com y esaki ta solo pa ciudadanonan Mericano. Y nos kico, nos no ta conta anto, p'e Diva Madonna?

ARUBA MODEL SEARCH 2008 TA MIHOR CU NUNCA !

AMS2008 TA GOZA DI SYNTONIA NACIONAL Y TREMENDO ESTILO.

Ya caba cuatro programa ta tras di lomba y mester remarca cu e estilo di AMS2008 ta mihor cu nunca. Un paar di programa cu a trece dilanti un nivel halto y profesional di contenido, editing, y producion. AMS2008 sigur a surpasa tur espectativa y a kibra record di audiencia di añanan anterior. Cuminsando cu a casting nacional na Maart ja caba AMS2008 a kibra record cu un registracion total di 327 joven masculino y femenino. E prome episodio a duna Aruba henter e smaak di prepara pa episodionan cu ta sigui y nos isla un biaha mas a syntoniza Tele Aruba Canal 13, tur diaranzon 9'or di anochi, pa mira e acontecimientonan y desaroyo di AMS2008 y su participantenan. E grupo di participante cu a keda seleciona na Major Casting # 1 dos siman pasa ta trece cu nan cualidadesnan interesante. E participantenan femenino ta mustra di ta mas fuerte pero ainda falta casi dos luna pa por mira e producto final. Semper ta admirable pa mira con e participantenan di AMS2008 a cuminsa na principio di e temporada y pa admira, na e finale, con hopi nan a progresa y con nan estilo a wordo perfeciona. Esaki sigur danki na un trajectoria intensivo di AMS2008 cu ta repleto di seminarionan y entrenamientonan cu ta hasi cu e participantenan ta desaroya y converti nan mes den modelonan profesional di gran nivel. Hopi ta esnan cu tambe ta spera e dia jega pa un otro Major Casting di AMS2008 pa asina sinta y scucha e comentarionan di e juradonan di Aruba Model Search 2008. E aspecto artistico di Ronchi De Cuba, e seriedad di Paula Ochoa, e disciplina di Cedric Frans, e aspecto espontaneo di Deborah Hellburgh, y naturalmente e ingrediente picante di Andrew Ras. Tur ta elementonan cu e jovenan aki lo bay encontra den bida na momento cu nan dicidi di bay studia y/of traha den cualquier area profesional. Na varios occasion AMS2008 a splica cu e cuerpo di jurado a wordo seleciona especificamente pa entrega na e participantenan diferente forma di critica y diferente forma di expresionan pa asina, mas despues den bida, nan lo por sa con pa maneha e diferente tipo di personalidadnan aki y no laga esaki afecta nan na nada. Sigur un plan bon prepara di parti di AMS2008 mirando cu e evento tin como meta principal e adelanto, den tur area posibel, di e participantenan. Proximo siman, diaranzon pa 9'or di anochi, Aruba den su totalidad lo admira e evento di Kok Optica durante e programa di Aruba Model Search 2008 na Tele Aruba Canal 13. KLIP KLAP lo sigui trece e pasonan, desaroyonan, y acontecimientonan di Aruba Model Search 2008 y su participantenan, y tambe eventonan pa nos lectornan.













Contribui na e vision di Nos Aruba 2025 riba www.nosaruba2025.aw

ORANJESTAD – For di Januari 2008 a inicia un proceso di institucionalizacion di un proceso pa un plan strategico y integral cu lo crea e vision pa Aruba basa riba un desaroyo duradero. E proceso aki lo encurasha e coordinacion entre varios actornan den un manera sostenible y continuo.

E proceso aki ta uno multidimensional cu lo tin como meta un formulacion di e vision pa Aruba pa 2025 y un formulacion di e strategia di implementacion. Esaki lo wordo haci dor di diferente actornan na Aruba cual hunto lo defini kico lo mester ta desaroyo duradero na Aruba.
E vision pa Aruba pa 2025 lo wordo determina dor di un proceso participativo. Asina por crea un sosten extenso for di departamentonan gubernamental, organizacionnan no-gubernamental, sector priva, y comunidad henter. E metodo cu lo wordo usa ta "Appreciative Inquiry" cu ta basa su mes riba capacidad di persona y e comunidad.
Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (www.arubaeconomicaffairs.aw) hunto cu Oficina di Turismo ta responsabel pa coordina e projecto "Nos Aruba 2025" y e proceso pa jega na e plan strategico. E "Project Management Team" ta consisti di diez empleado di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria y dos empleado di Oficina di Turismo.
Henter comunidad di Aruba ta wordo invita pa duna nan aporte y participa den e proceso aki, "Abo dicidi awe nos Aruba di mañan".
Pa crea mas concientisacion pa cu e projecto y tambe pa involvi e comunidad Arubano, ta implementando un plan di mercadeo.
Como parti di e esaki a lansa e website www.nosaruba2025.aw. Riba www.nosaruba2025.aw por ricibi informacion y ultimo noticia riba e desaroyo di e projecto. E website ta interactivo, pues tambe tin oportunidad via e website pa comparti idea y participa via e forum na discusion riba desaroyo duradero pa futuro di Aruba.

Pa mas información por bishita e website: www.nosaruba2025.aw of contact via email na: deaci@setarnet.aw.





Aries
Universo ta amplificando bo carisma na e momento nan aki, haci uso di dje pa bo logra loke cu bo kier.



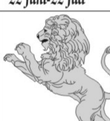
Taurus
Pa bo evita stress awe, haciendo uso di bo imaginacion. Imagina bo mes na un luga cu bo ta gusta pa asina bo relaha bo mes.



Gemini
Envez di planea cada minuut di bo dia, tuma un momento pa bo relaha y laga cosnan pasa manera cu e mester pasa.



Cancer
Bo trankilidad na cas lo por wordo stroba awe, djis purba di laga tur cos cana mas normal posibel.



Leo
Awe lo ta un tremendo dia pa pasa tempo cu bo mes, relaha bo mes y goza di tempo bo so.



Virgo
Un cos chikito lo por stroba loke cu bo ta haciendo na e momento nan aki pero no preocupa bo mes demasiado cune.



Libra
Basila un persona lo no ta e manera mas nechi pa bo por logra haya loke cu bo kier. Traha pa loke cu bo kier.



Scorpio
Un persona cu pa bo ta mustra misterioso y cu bo lo no por papia cune ta ams alcansabel cu nunca awe.



Sagitario
Lo tin masha hopi harimento durante di dia awe, tur hende rond di bo awe lo ta masha jovial.



Capricornio
Pone mas planificacion den bo proximo aventura, loke cu e por ta sea romance, viahe of cualkier cos cu e por ta.



Aquarius
Envolve bo mes den algo of cu un persona di un otro cultura lo por conoce un cantidad di cos nobo cu lo bo gusta masha hopi mes.



Piscis
No tin ningun regla y direccion cu bo tin cu sigui na e momento nan aki, djis sigui loke cu bo ta sinti pa haci awe.

FILL-IN PUZZLE 8

3 Letters
ABS
ALE
EWE
FRA
IRA
LEA
NAE
OTO
RAE
RAN
RIM

4 Letters
AGED
AIDA
ALAE
ANEW
ANTI
ARAL
ARLO
CARS
CLAD
DAHL
EDIT
EELS
EIRE
ELIA
ELLA
ESAU
ET AL.
EYED
GLAD
HAIL
IONA
KELP
LADE
LAIC
MAST
MATS
ODES
ORDO
OSLO
SCAB
SCAM
SEAL
SHOE
SPAN
SPAS
STAR
TA TA
TEEM
TOTS
ULNA

5 Letters
ABATE
ARENA
GRUEL
HEART ✓
HENCE
INANE
LURAY
MANIA
PAPAL
SARAH
SEDGE
SLASH
SMILE
SURFS

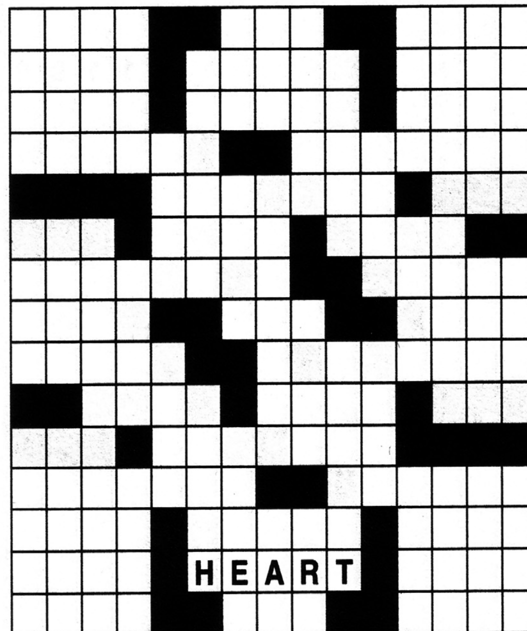
6 Letters
BLOUSE
RESUME
SIERRA
THIRST

7 Letters
ALGERIA
BURGLAR
FORBADE
INKLING
PREFACE

8 Letters
ATTACKED
DEBONAIR

10 Letters
OBLITERATE
PIG IN A POKE

Solution on page 76



SUDOKU PUZZLES



7	8		5		4	1		6
		9		2				3
6					7		9	
1		7	2		3			8
	6			4			5	
4			6		8	3		9
	4		7					1
2				8		9		
8		5	9		1		3	4

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

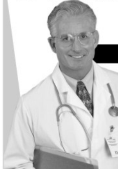


SOLUSHON

7	8	3	5	9	4	1	2	6
5	1	9	8	2	6	4	7	3
6	2	4	3	1	7	8	9	5
1	9	7	2	5	3	6	4	8
3	6	8	1	4	9	7	5	2
4	5	2	6	7	8	3	1	9
9	4	6	7	3	2	5	8	1
2	3	1	4	8	5	9	6	7
8	7	5	9	6	1	2	3	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. Carlos Yagua Fingal

SAN NICOLAAS
Dr. Benita Britt-Croes

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Trupial

San Nicolaas:
Botica Aloe



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



17 Crown Princess
17 Grandeur of the Seas
18 Coral Princess
19 Empress
21 Maasdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

SOCIAL BON DIA Aruba

Huramentacion di 3 abogado nobo pa Aruba

WAYACA – Recientemente den edificio di corte 3 abogado a huramenta dilanti di mesa berde. E tres abogadonan ta: Edelweiss Gibson cu ta bay labora na oficina di Falconi & Thijsen, Sandro Dwarkasing na Lejuez & Schwengle y por ultimo Suhaila Arends Marchena cu lo bay labora na Van Eps Kunneman Van Doorne.

Un palabra di Pabien ta bay na e tres abogadonan aki y hopi exito den nan trabou.













E A te Z di parto via cesarea

Parti II



Cua ta e riesgonan?
ORANJESTAD - Awendia, cesarean ta procedimentonan sigur pa ambos, e mama y e baby. Sin embargo, manera ta sosode cu cualkier tipo di operacion, ta existi cierto riesgo. Den e caso di e cesarean esakinan ta:

- Aumento di sangramento (loke por, aunke masha poco, mester di un transfusion di sanger).
- Infeccion (generalmente ta receta antibiotica pa preveni infeccion).
- Lesion na e tripa of urineblaas.
- Reaccion na remedinan.
- Clomp'i sanger.
- Morto (raramente).
- Posibel daño na e baby.

Cierto tipo di anestesia local uza durante parto via cesarea ta yega na e baby, pero e efecto aki ta hopi menor di esun cu e lo haya si e mamma ricibi anestesia general (cu ta verdoof e baby y e mama). E babynan cu nace via cesarea algun biaha ta presenta problema respiratorio despues di e nacemento dor cu e parto no a potencia e segregacion di e fluido di su pulmon. Esaki generalmente ta mehora riba su mes durante e prome dos dia despues di e nacemento.

Tin un parto via cesarea por — of no— afecta futuro parto y embarazo. Hopi hende muher por tin un nacemento vaginal sin problema despues di un parto via cesarea, pero den algun caso, e futuro nacementonan lo mester ta via cesarea, specialmente si e corta di e utero tabata vertical na lugar di horizontal. Un parto via cesarea tambe por causa cierto problema cu e placenta den futuro embarazo.

Den caso di emergencia na e parto via cesarea, e beneficionan generalmente ta mayor cu e riesgonan. Un parto via cesarea por scapa bo bida y esun di e baby.

Con lo Sinti Despues?
Mescos ta sosode despues di tur operacion, generalmente tin cierto grado di dolor y molester despues di un cesarea. E periodo di recuperacion tambe ta un tiki mas largo compara cu e partonan vaginal. Hende muher cu tabatin un cesarea generalmente ta keda na hospital durante 3 of 4 dia y mester keda riba cama por lo menos un dia despues di duna luz.

Inmediatamente despues, por sinti biramento di cabes y dolor— esaki ta reaccionnan normal na anestesia y e cirugia. Si abo mester di anestesia general dor di un cesarea di emergencia, por ta lo bo sinti cabez ta bira, confundi, cu friu, miedoso, alarma of te hasta tristo. Bo docter por duna bo remedi pa alivia e molester of dolor.

Durante e prome dianan of te hasta siman, abo lo por experimenta e siguiente sintomanan:

- cansancio.
- dolor cerca di e corta (docter por receta remedi of recomenda analgesico cu por cumpra na botica y cu por bebe si bo ta dunando pecho na e baby).
- Bariga sera y gas.
- Dificultad di move y carga bo baby.

Despues di aproximadamente 6 pa 8 siman, e utero sa cicatriza y lo bo por restablece bo rutina. Mientras tanto, bo lo mester evita stuur of lanta obhetonan pisa pa no pone presion innecesario riba bo corta. Y mescos lo bo haci cu un parto vaginal, bo no mester tin relacion sexual te seis siman despues di a duna luz y ricibi e aprobacion di bo docter pa esaki.

Cana frecuentemente por yuda alivia cierto dolor y molester despues di un parto via cesarea. Entre otro factor, por yuda preveni clompi di sanger y activa e movecionnan di tripa den bo bariga. Pero abo no mester forza— tume cu calma y un hende lo yuda bo move ora bo mester, mas ainda subiendo y bahando trapi. Pidi amigo, famia y biciña pa nan duna bo un man cu e cuminda y trabou di cas durante un temporada, specialmente si bo tin otro yiu(nan).

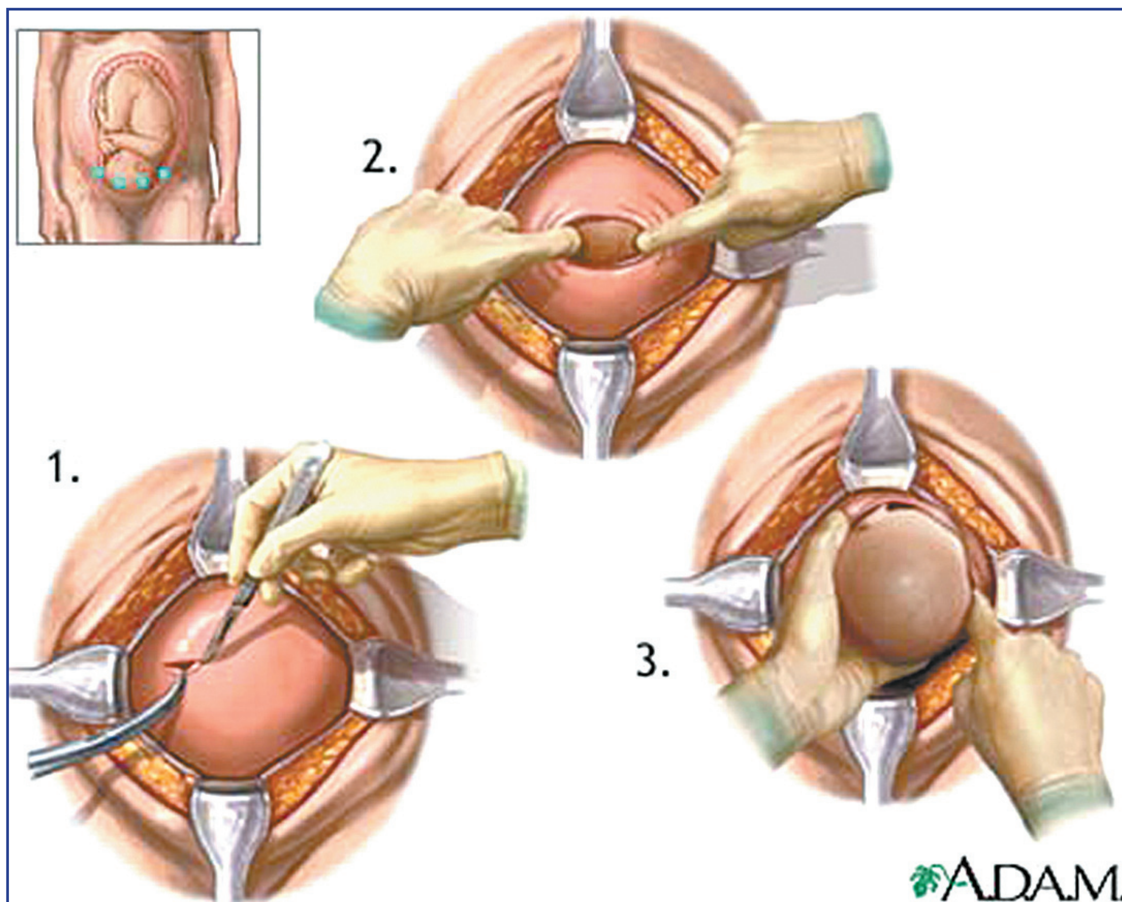
Apesar cu duna e baby di come cu pecho por ta un tiki doloroso na cuminsamento, drumi di banda of uza e "clutch" por evita di pone presion riba bo stoma.

Ademas, e cicatriznan di cesarean ta disparce cu tempo. Lo cuminza dor di baha di tamaño te ora cu haya e color natural di bo cuero despues di siman y lunanan despues di a duna luz. Y dor cu e cortanan generalmente ta haci den e area di bikini, hopi di e cesarean no por nota nan ora di uza trahe di baño.

Yama bo Docter si ta Sinti:

- Keintura
- Señal di infeccion rond di e corta (hinchamento, color cora, calor of pus).
- Dolor repentino rond di e corta of den bo stoma of un molester cu ta empeora.
- Fluho vaginal cu holor desagradabel.
- Sangramento vaginal intenso.
- Dolor na bo pianan.
- Dificultad ora di hala rosea of dolor den pecho.
- Sintimento di Depresion.

Emocionalmente, por ta abo sinti algo decepciona si bo tabata sperando un parto vaginal of si bo parto vaginal tabata asina dificil cu a caba den comberti den un cesarea. Aunke por ta desconcertante ora bo parto no por realiza di e manera tradicional, tin un parto via cesarea no haci cu e nacemento di bo baby ta menos special of maraviyoso. Despues di tur, ¡abo a pasa dor di un cirugia pa trece bo baby na mundo! Por ta cu no ta e experiencia di nacemento cu abo a imagina, ¡pero abo lo por finalmente conoce bo baby cu bo tabata warda den bo bariga tur e tempo aki!



DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Den Center League
Pro Pest Control y Digicel a knockout contrincante dos biaha
C/2-3

DEPORTE

Sr. Chaco Cornelio ta bira Grand Master
Aruba Taekwondo Association a eligi su secretaria nobo
C/5

LATINO

Petrobras reitera que no está confirmado un supuesto "megacampo" petrolero en Brasil
C/12

Campeonato di baseball ABBA a continua den Rookies A y AA como tambe den Infantil







CAMACURI- E campeonato di baseball ABBA a continua riba terenonan di Caribe y Noord Cura Cabai Ballpark cu e weganan den e categorianan di Rookies A y AA como tambe den Infantil. Den Rookies A nos ta haya cu e muchanan di Caprisun Little Giants a gana esnan di Pepsi Cola cu e score preta di 13 – 11, sigui pa e wega entre FJ Construction contra di CCN Marlins, aki e muchanan di FJ Construction a gana cu e score di 15 – 1. Den rookies AA, nos a haya Stars Organization a perde den un bon wega for di Bright Bakery cu e score di 8 – 7, Stars a bati 7 hit y a comete 2 error, mientras cu Bright a bati 4 hit y a comete 1 error. E chikitin Guyon Canister di Bright a bira e pitcher ganador, mientras cu Rudy Angela di Stars a bai cas cu e derota. Best batters Bright Bakery, Valention Dirksz 2-2, Jerrick Francees 1-1 y Daniel Croes 2-1 , mientras Best batters Stars Organization, Daniel Dix 2-2, Lenon Ashby 2-2, Jaymir Statia 2-1 , Jeandrick Arcaya 2-1 y Reginald Edwarda 2-1 (1HR, 3 RBI). Despues nos a haya Provence Pool Services a gana Impex 7 – 1, pitcher ganador a resulta Ardwin Tromp y Gerald Maduro a bai cu e derota, miho bateador a resulta Nathan Winterdaal 2 – 1. San Nicolas Rangers a gana Taz Express 11 – 0. E hoben Chris Maduro a gana, mientras cu Andrew Dirksz a cai venci. Best batters San Nicolas Rangers

Sigui lesa C/4

BON DIA Aruba

Den Center League

Pro Pest Control y Digicel a knockout contrincante dos biaha





PIEDRA PLAT- E campeonato di baseball Little League a continua den fin di siman na Ripoldo Croes Ballpark na Piedra Plat.

Diasabra Pro Pest Control a knockout Domino Pizza cu score di 13-0 riba un ofensiva di 12 hit. E pitcher Christopher Croes no a permiti hit na e muchanan di Domino Pizza. E mihor bateadornan pa Pro Pest Control tabata Ricky Werleman, Dylan Thode y Giomar Kelly, tur tres di 3-2. Geandrick Werleman y Sandy Lacle a bati di 2-1.

Diadomingo e dos equiponan aki a bolbe enfrenta otro y un biaha mas Pro Pest Control a knockout Domino Pizza, e biaha aki cu e score di 11-1. Pro Pest Control tabatin 4 hit so contra 2 di Domino Pizza. E mihor bateadornan pa Pro Pest Control tabata Ricky Werleman di 3-2 y Dylan Thode di 2-1. Pa Domino Pizza tabata Kyra Martinez di 1-1 y Andre Wernet di 2-1.

Digicel y Aruba Lions tambe a enfrenta otro dos biaha, esta diasabra y diadomingo.

E equipo di Digicel tambe a knockout su contrincante na tur dos occasion: diasabra nan a gana cu score di 14-2 conectando solamente 5 hit contra 2 di Aruba Lions. Diadomingo Digicel a gana cu score di 13-1 riba un ofensiva di 8 hit contra 2 di Aruba Lions.

E mihor bateadornan di diasabra tabata Riangelo Flanegin di 2-2, Nathan Berkel di 1-1 y Joshwin Fingal di 2-1. Pa Aruba Lions tabata Randall Carrion di 1-1 y Michael Lake di 2-1. Nathan Berkel tabata e pitcher ganador mientras cu Roberto Lake a perde.

E mihor bateadornan di diadomingo tabata Joshwin Fingal di 2-2, Djunrick Schwengle di 1-1, Jair Williams di 3-2 cu por cierto tabata dos homerun. Nathan Berkel y Jemon Brito a bati di 2-1 cada uno. Pa Aruba Lions tabata Riangelo Michael Lake y Randall Carrion, ambos di 1-1.

Lipton Tea y Aruba Rotary tambe a topa otro dos biaha. Diasabra Aruba Rotary a gana Lipton Tea cu score preta di 5-4 pero diadomingo Lipton a bounce back y nan vapulea Aruba Rotary cu e score di 14-6. Diasabra Aruba Rotary a gana bateando 6 hit contra 10 di Lipton. E mihor bateadornan pa Aruba Rotary tabata Ricardo Pelayo di 1-1, Deion Geerman di 3-2 y Karel



Sigui lesa C/3







Continuacion di C/2

Arends di 3-2.
Pa Lipton tabata Jordan Perreira di 4-3, Jean Mark Fingal di 4-3, Ritchynell Thiel y Luigi Diaz, ambos di 2-1. Diadomingo Lipton a baha furioso cu e batenan y a conecta 13 hit contra 5 di Aruba Rotary. E mihor bateadornan pa Aruba Rotary tabata Karel Arends di 1-1 mientras cu Deion Geerman, Luis Pelayo, Joshua Wever y Zildjan Dirksz a bati di 2-1 cada uno. Pa Lipton Tea tabata Jean Mark Fingal y Ritchynell Thiel, ambos di 4-3. Jordan Pereira bati di 4-2, Rudwin Ras di 3-2 incluyendo un grandslam y Ashwin Feliciano di 3-2 tambe.

SENIOR Y JUNIOR

Den e otro divisionnan tambe tabatin wega.
Den Senior League Viking Freight Services a gana Quality Chiropractic cu score di 8-2. Viking tabatin 8 hit y 2 eror mientras cu Quality Chiropractic tabatin 3 hit y 3 eror. Myron Kelly a gana y Jean Pierre Geerman a perde. E mihor bateadornan pa Viking Feight tabata Deyon Peterson di 4-3 y Mundurick Jansen di 4-2. Pa Quality Chiropractic tabata e propio Jean Pierre Geerman kende a bati di 1-1.
Den Junior League Dunkin Donuts a gana Pepsi Cola 8-6. Dunkin Donuts a bati 6 hit contra 3 di Pepsi. Dunkin tabatin 0 eror y Pepsi 4.
E pitcher ganador tabata Ixomar Schuilenburg mientras cu Emmanuel Fernandez Matia a perde.
E mihor bateadornan pa Dunkin Donuts tabata Ixomar Schuilenburg di 2-2, Efigenio Maduro di 2-1 y Vijandrick Jacobs di 2-1 tambe. Pa Pepsi tabata Bernardo Vos di 2-1.
Den otro wega di Junior Tropicana Birds a dal Jumex Sport cu e score di 3-0. Tropicana tabatin 4 hit y Jumex 3. Ambos equipo a hunga impecabel den fildeo. E mihor bateadornan pa Tropicana tabata Jean Andrew Fingal di 1-1 y Angelo Camara dos Santos di 2-1.

Diadomingo e dos equiponan aki a bolbe enfrenta otro. Dunkin Donuts un biaha mas a bay cas cu e victoria derotando Pepsi Cola cu e csore di 8-2. Dunkin Donuts tabatin 7 hit y Pepsi 1. Dunkin tabatin 1 eror y Pepsi 4.
Vijandrick Jacobs a gana y Amadeo Nicolaas a perde. E mihor bateadornan tabata Ixomar Schuilenburg di 2-2, Bernard Geerman di 3-2 y Efigenio Maduro di 2-1. Pa Pepsi tabata Emmanuel Fernandez Matia di 2-1.
E ultimo wega diadomingo tabata entre Tropicana Birds y Jumex Sport. Tropicana Birds a propina Jumex un otro derota ganando e wega cu score di 11-1. Tropicana a bati 14 hit contra 2 di Jumex y Tropicana a fildea mihor cometiendo 1 eror contra 3 di Jumex.
E pitcher ganador tabata Marshall Croes mientras cu Carlvin Maduro a perde.

E mihor bateadornan pa Tropicana tabata Frankley ter Beek di 3-3, Roland Lansiquot di 2-2, Bryan Thiel di 3-2, Marshall Croes di 3-2, Darryl Wout di 4-2, Joel Greaux di 2-1 y Angelo Camara dos Santos di 2-1 tambe.
PaJumex Sport tabata Andino Geerman di 1-1 y Derek de Castro di 2-1.









Continuacion di C/1

tabata Chris Maduro 2-1, Brandon St.Jago 1-1 y N. Jacobus 1-1, mientras e best batters Taz Express/KIA Motors tabata Lisander Lambrino 1-1 y Brandon Croes 2-1.

Diadomingo Impex a perde di San Nicolas Rangers 6 – 3, Norangelo Jacobus a gana y Arnold Wolff a perde. Best batters pa San Nicolas Rangers tabata Chris Maduro 1-1, Jair Kelly 1-1, Norangelo Maduro 1-1 y Gaedon Wong 2-1, mientras e best batters Impex tabata Ozzi Webb 1-1. Den e siguiente wega Bright Bakery a gana Provence Pool Services cu e score di 9 – 2. E hoben Dimitri Beyeza a gana y Will Provence a perde. Miho bateadornan pa Bright Bakery tabata Valentino Dirksz 3-3 Guyon Canister 3-2 Jerrick Francees 3-2 y Miguel Thiel 2-1, mientras cu e best batters Provence Pool Services tabata Mariano Mercera 2-1 y Nathan Winterdaal 2-2.

Den e categoria Infantil A tambe a hunga un serie di wega. Den e prome wega nos a haya Eco Tech a cai venci contra di PMC Rangers cu e score di 11 – 1, John Michael Halley a gana, mientras cu Reimier van de Berg a perde. Best batters PMC Rangers B. Dyac 3-2 John Michael Halley 4-2 Isaiah Didder 4-4 Johne Rasmijn 4-2 y Johnaikel Acosta 2-2, mientras pa Eco Tech Best batters Reimier van de Berg 3-1 Daylon Noguera 3-1 y Jorge Vrolijk 3-1.

Despues nos a haya Stars Organization a gana Axion Auto Parts cu e score di 18 – 4, tras di 7 hit conceta, pitcher ganador a resulta Raider Munoz mientras Andrew Croes a cai venci.

Best batters Stars Organization Dwayne Chirino 1-1 Guillian Wernet 4-2 Anthony Lacle 2-1 Jaque Spanner 2-1 Pierre Richardson 1-1 y Zyon Mercera 2-1. Na NCCBP, e muchanan di Benjamin Security a suta CCN Marlins cu e score di 34 – 0, tras di 22 hit bati.

E hoben Endry Brito a gana, mientras cu Randal Murrray a perde. Best batters Benjamin Security a resulta Eric Mendez 6-6 Anton Marchena 4-3 Artoir Herrera 5-4 Ithiel Arrindell 3-2 y Jason Koots 3-2.

Pa su mayan Benjamin a bolbe hunga y a enfrenta Impex, aki e muchanan di Benjamin a bolbe sali victorioso ganando cu e score di 12 – 7, tras di 8 hit bati.

E hoben Giandrick Werleman a gana y Vaughn Bergen a perde. Best batters Benjamin Security tabata Giandrick Werleman 4-2 Anton Marchena 4-3 Endry Brito 3-1 y Artoir Herrera 3-1. Best batters Impex a resulta Vaughn Bergen 3-1 Naudy Flanegin 2-1 ANthony Figaroa 2-2 y Dwayne Jacobs 2-2. Por ultimo Remax a knockout CCN Marlins 15 – 0, E hoben Bjorn Marin a gana y Manuel Decena a perde. Best batters Remax tabata Shanon Folkes 3-1 Jeancarl Henriquez 3-2 Wilfred Imperator 3-1 Trevor Geerman 2-2 y Gionir Leocadia 2-1.

Un danki ta bai na sr. Richard "Richi" Betrian, kende tur siman ta percura pa nos haya e resultadonan di e weganan hunga pa asina nos por publica esakinan pa nos lectornan por lesa y keda na altanto di tur e weganan den baseball ABBA. Thanks Richi, un biaha mas.





Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CHINA

Pork chops cu Bonchi

Ingredientenan: Pa 4 persona:

4 slice di pork chop
salo, pepper
1 bleki di pork & beans (16 Oz.)
2 cuchara grandi di ketchup
1 cuchara grandi di sucu bruin
1 telep di mosterd
4 slice di promenton berde
4 slice di siboyo
½ bara margarina Blue Band

Preparacion:

Hasa e pork chop, despues scoria e vet. Strooi salo cu pepper riba nan. Pone e tapadera y smor nan pa 30 minuut ariba candela masha abou. Pone e pork & beans, ketchup, sucu y mosterd hunto cu e pork chops. Pone un slice di promenton y siboyo ariba cada pork chop y pone e tapadera. Laganan cushina pa 15 minuut of te ora e pork chop nan ta moli. Drei de bes en cuando den e bonchi.

Bon Appetit!

Sr. Chaco Cornelio ta bira Grand Master

Aruba Taekwondo Association a eligi su secretaria nobo







DAKOTA- Diasabra ultimo, Aruba Taekwondo Association (ARTBO) a convoca un reunion pa tur su miembronan pa asina elegi e secretaria nobo di e organizacion, den e sala 30 di e Compleho Guillermo Trinidad.

E responsabilidad ta den man di sra. Jacqueline Rodríguez, pa e periodo 2008-2009. Durante e reunion a wordo anuncia cu sr. Jose "Chaco " Cornelio a obtene su di 7 dan. E grado di Kwan Jang Nim (Grand Master) ta esun di mas halto na Aruba y Antiyas. E Comision Medico di Artbo ta organiza un curso "Lesionnan frecuente den Taekwondo". E atleta di taekwondo mester di flexibilidad y coordinacion ora di aplica e tecnicanan di combinacion di scop y mokete.

Dor di esaki, e riesgo di lesiona ta mas grandi. E intension di e curso aki lo ta di trece dilanti e lesionnan mas frecuente y e cuido di nan. Esaki ta importante pa cada hende cu ta envolvi cu e practica di Taekwondo, por hasi un evaluacion adecuado y duna e atleta e oportunidad di reintegra lo mas lihe posibel na e entrenamentonan. E localidad lo ta Colegio EPI, diasabra 26 di april, pa 2 'or di merdia. E entrada lo ta gratis y e cuponan ta limita. Yama pa confirma bo participacion na e cel. 5633766. Aruba Taekwondo Association ta gradici tur e scolnan presente y alavez ta manda un palabra di pabien a nos flamante secretaria nobo, sra. Jacqueline Rodríguez y na nos Grand Master Chaco Cornelio, actual presidente di e bond.

Britannia LIFIDA ta enfrenta SP Washington y SV Riverplate



PIEDRA PLAT- Den fin di siman cu a pasa, e muchanan d Piedra Plat esta Britannia a enfrenta e equiponan di Sp Washington y Riverplate, tur den futbol LIFIDA. Cuminsando diabierna den e categoria Lifida B, e muchanan di Britannia a sa di gana Riverplate cu e score di 3-0, golnan a wordo anota pa Samuel Lacle 2, Litmar Lacle 1.

Diasabra mainta, e weganan a continua na unda den LIFIDA, e muchanan di Britannia, un biaha mas a derota e equipo di Riverplate cu e score di 3 - 0, golnan a wordo anota pa Margin Kock 2, Jean Mark Farro 1. Diasabra atardi den Menor, Britannia a enfrenta Washington, aki e muchanan di Britannia a cai venci contra e muchanan di Washington cu e score di 3-1, e unico gol pa Britannia a wordo anota pa Gerald Baarh. Dialuna e wega a sigui den e categoria Junior. Aki Riverplate a saca gasto y a gana e muchanan di Britannia cu score 3-1, e unico gol di Britannia a wordo anota pa Alfredo Vasquez.

Copa Pariba di Brug biento en popa





SERO BLANCO- E torneo di softball organiza pa Sweet Devils y Bad Devils Softball Team ta bayendo cu biento en popa.

Diadomingo ultimo e muchanan di Brazil a gana Weg Fontein Underground cu score di 12-2. Marlon van der Linden tabata e pitcher ganador mientras cu Barito Irausquin a perde. E mihor bateadornan pa Brazil tabata Guido Wever di 1-1, Harold ras di 3-3 y Jermain Ras di 4-3.

Pa Weg Fontein tabata Joselito Dijkhoff di 1-1 (hr) , Eldrick Maduro di 2-1.

Den e segundo wega Mabon den Cura di Brazil mester a lucha duro pa gana Bernhardstraat cu diferencia minimo, e score final tabata 13-12. Rodymar Geerman a gana y Elvis Yarzagaray a perde.

E mihor bateadornan pa Mabon den Cura di Brazil tabata Marlon Gumbs di 4-4, Neomar Rasmijn di 3-2 mientras cu Brian Lopes a bay di 3-1 cu tabata un “Bulacerca”. E mihor bateadornan pa Bernhardstraat tabata Igor Ras di 4-3, Austis Gibbs di 3-2, Alexis Baez di 3-2.

Otro wega hopi pareu tabata esun entre Rooi Co-Se y Seroe Preto Space Juice cu a cose Rooi Co-Se pero den extra inning. E score final tabata 9-7. Etienne Janga a gana y Sigmar Cornelio a perde.

E mihor bateadornan pa Sero Preto tabata Erwin Jacobs di 3-2, incluyendo un homerun cu por cierto tabata e batazo decisivo den extra inning. Heriberto Quant tambe contribui bateando di 2-2.

Sigui lesa pagina 7







Continuacion di pagina 6





Pa Rooi Co-Se John den Boef di 3-3, Ralph Dinzey di 3-2, Jeannuar Goeloe di 3-2.

Den e ultimo wega Sweet Devils a enfrenta Redskin Angels. Sweet Devils a gana e wega cu score di 17-3. Marcela “Chichi” Kock a gana e wega mientras cu Esther Tromp a perde. E mihor bateadornan pa Sweet Devils tabata Rudmila Geerman di 4-4 incluyendo 2 homerun, Vanessa Ras di 4-2, tur dos tabata homerun y Dainara Rodriguez di 2-2.
Mihor bateadornan pa Redskin Angels tabata Esther Tromp di 3-3, Marylin Webb di 2-1 y Shirley Jacobs di 2-1.
E prome wega den oranan di mainta a bay entre Astros y Men in Pink. Astros a derota Men in Pink cu score di 11-1.
Diadomingo awor e torneo ta sigui. Pa 10'or lo tin un wega amistoso. Pa 11.30 Weg Fontein Underground lo topa cu Mabon den Cura di Brazil. Pa 1'or di merdia Rooi Co-Se lo hunga cu Samarooi y pa 2.30 Sero Preto Spacejuice lo midi forza cu Bernhardstraat. Y pa 4'or lo tin e ultimo wega cu lo bay entre Splash Girls y Sprite Angels.
Tur fanatico di softball ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di e weganan aki. LO tin un cushina y un bar bon surti na deleite di un y tur. For di 4'or atardi Zeta band lo pone ambiente cu su musica bibo-bibo y dushi-dushi pa tur bailador por rek nan pia.
Nos ta topa diadomingo na Madushi Ballpark na Sero Blanco. E dos fanaticonan di siman nos ta pidi nan cortesmente pa pasa reclama nan premio na bar y wak pa bo tey pasobra bo tambe por bira fanatico di siman!





Recorido lo ta den e areanan mas famoso di Aruba

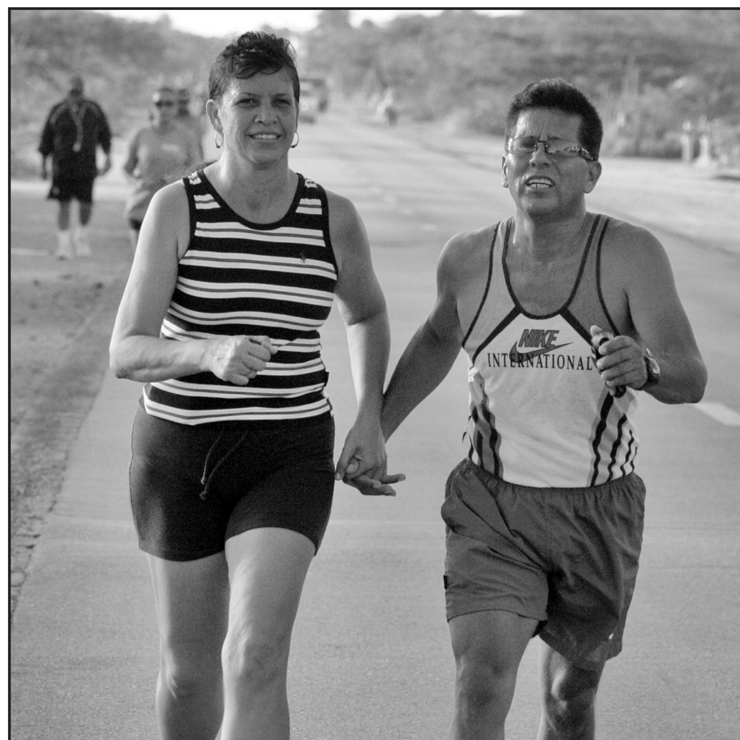
Lo mantene e mesun ruta tradicional pa cu e di 48 edicion di e Boulevard Race





ORANJESTAD- Ta ken no conoce e prestigioso careda di Boulevard Race? Nos tin sigur cu hopi conoce, pero kizas no ta tur hende sa e recorido cu e Boulevard Race ta hiba. E aña aki lo ta e di 48 biaha cu e Boulevard Race ta ser organiza ariba 30 di april, Dia di La Reina, conmemorando e fecha natal di Princes Juliana. Pa añanan largo e pretigioso Boulevard Race ta hiba mesun recorido, esaki semper a keda uno tradicional, apesar cu e evento a ser organiza pa diferente instancia manera Atletiek Bond, IDEFRE y awor ARRUWAC, tur ta di acuerdo cu e ruta ta uno fascinante y cu mester sigui cune. Manera ta conoci cu e ruta lo bai ta uno di 10 kilometer, sin subida, pues uno solido y straight. E careda aki lo start sali pa 5.30 na Malmok, dilanti parcela # 500, na e T- kruising, despues di Marriot Ocean Suite, lo bira na man drechi pasa dilanti Holiday Inn Sun Spree direccion Westin Hotel, sigui straight pasa riba e pasiyo (voetpad), coi direccion Lowrise Hotels y sigui te na e luznan di trafico na haltura di Fatum, aki lo bira na man drechi, sigui direccion Aruba Ports Authority na unda cu e careda lo termina.

Si nos mester analisa e recorido di e Boulevard Race nos ta yega na e conclusion, cu henter e area na unda e evento di Boulevard Race ta pasa, ta uno cu Aruba mundialmente ta conoci pe, esaki ta nos playanan blanco den e area di Malmok, Fisherman's Hut, Palm Beach y Eagle Beach, tur esaki combina cu un dushi brisa di lama. Laga nos no lubida e famoso stripnan dilanti e High y Lowrise hotelnan, di Aruba Marriot Hotel te cu Aruba Dutch Village na unda e turistanan y esnan local ta para y apoya e participantenan y por ultimo, e Zona industrial, na unda cu miles y miles di auto ta frecuenta tur dia, pero e dia di Boulevard Race esaki lo ta solamente pa e participantenan. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e areanan den cual e Boulevard Race lo pasa.



Diadomingo awor na Streetwise

Segundo rond di BMX point serie 2008 lo continua



SAN NICOLAS- Comision BMX Aruba ta invita tur e amantenan di BMX pa bin wak e di dos careda di nan Point Series 2008. E caredanan lo tuma lugar Diadomingo 20 di April cuminsando pa 3'or atardi. E caredanan lo wordo teni na Street Wise BMX Park, San Nicolas. Veld lo habri pa por entrena ya for di 2'or atardi. Por pasa inscribi riba Streetwise, e dianan di training cu ta Diamars, Diahuebs y Diabierna for di 5.30 atardi. Inscripcion lo ta Afl. 7,50. Tur amante di BMX y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente pa bin pasa un rato ameno y goza di e caredanan y alaves anima y apoya nos muchanan di BMX cu ta rumbo pa e Campeonato Mundial na China den luna di mei proximo.

Estrella LIFIDA cu un weekend perfecto!!!





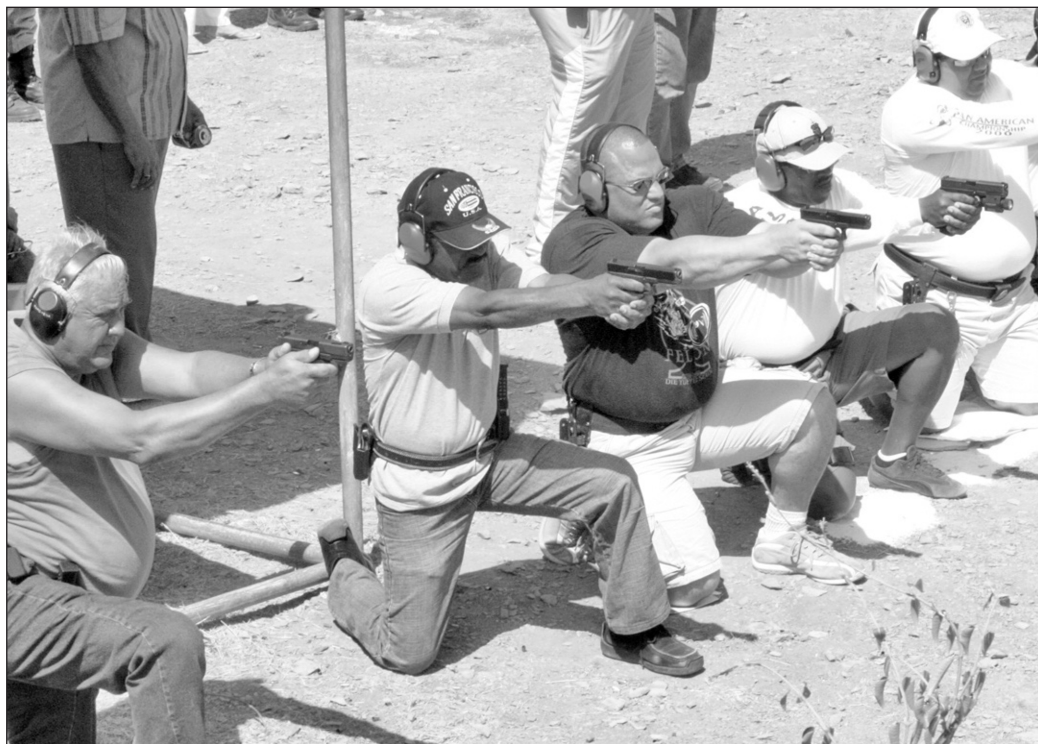
PAPILON- Den fin di siman, a continua e campeonato di LIFIDA, na unda cu diabierna atardi Estrella LIFIDA, den categoria B , ta topa cu e team di Juventud Tanki Leendert na Papilon.

E wega aki a keda na fabor di Estrella, kende a gana cu score di 4-0, Derrick Kock, Liomar Croes, Rafael Vasquez y Jason Hijmering tabata esnan cu a percura pa e golnan. Diasabra 12 di april, un bez mas na tereno di Estrella na Papilon, Estrella a topa cu La Fama, den 3 categoria.

Den Mini-Baby, Estrella Vasquez Contractors a gana den un wega preta, cu score di 1-0. Khair Kock a anota e gol di victoria. Despues a sigui cu e wega den categoria Baby. Estrella a gana cu score di 7-0. Esnan cu a score pa Estrella tabata Carlos Croes, Kevin de Veer, Leander Kock, Kevin Tromp y Ryan Tromp, cada uno a score 1 gol, mientras cu Raul Morales a score 2 gol. Nos di Comision kier a felicita cada un di nos hungadornan y tambe na e 4 teamnan cu nos tin actualmente den e miho 4 puestonan den e standing di LIFIDA y tambe na e team di Junior cu ta na di 2 lugar den e campeonato di Junior cu ta cai bou AVB. Pabien!!

Pa 9'or di mainta

Polis Pistol Competition lo ta diadomingo awor na Wela





WELA- For di sr. Giovanni Heyliger di tiro nos a haya e siguiente informacion relaciona cu un competencia di tiro, e asina yama Police Pistol cu lo tuma luga diadomingo awor 20 di april, cuminsando pa 9'or di mainta riba cancha di tiro, David de la Fuente na Wela. Ya for di 8'or di mainta ta cuminsa cu e registracion y pa exactamente 9'or lo start cu e competencianan. Tambe nos a haya un descripcion di e evento di Police Pistol. Lo cuminsa cu tiro riba un distancia di 7 meter bai patras te cu 25 meter. Na 7 meter bo ta haya dos biaha, 8 seconde pa tira 6 bala, pa cada 6 tiro, cu dos man.

Despues ta sigui riba un distancia di 10 meter, dos biaha 6 bala, 12 seconde cu stronghand y weakhand. Na 15 meter, dos biaha, 6 bala aki bo ta haya 10 seconde pa tira cu dos man.

Sigui pa 15 meter, dos biaha, 6 bala aki bo ta bolbe haya 10 seconde anto cu dos man. Por ultimo, 25 meter, tres biaha, x bala, 21 seconde cu dos man, pero e biaha aki den diferente estilo, prome ta para, segundo ta na rudia y di tercer biaha ta drumi.

Pues kier a recorda tur tirado pa bin cu bo coi drumi y protector pa rudia, pa bo no lastima bo mes.

BON DIA Aruba

Colegio Cristo Rey a baha pisa den e competencia interinsular di landamento







BRAZIL- Colegio Cristo Rey ta orguyoso di tin 2 alumno cu ta participa den e competencia Interinsular di landamento 2008. E rumannan Sue-Gin Arends di klas 5 Meneer Ivan y Ginayla Arends di klas 3 Juffrouw Lila, a bai bringa contra e otro 4 landadornan di categoria B mucha muher di Corsow y Boneiro pa e titulo maximo di Campeon di Categoria B Femenino Interinsular 2008. Despues di a representa nan scol dignamente durante e competencia escolar na Aruba, Sue-Gin y Ginayla a sa di bringa y obtene e prome - y di dos lugar pa asina por representa nan scol y Aruba den e competencia di landamento.

E competencia aki ta tuma lugar diasabra 19 di april 2008 pa 4'or di atardi na Piscina Olimpico Roly Bisslick, Savaneta. Sue-Gin y Ginayla ta sigur cu nan por conta cu e sosten y apoyo total di e alumno-, docente- y mayornan di Colegio Cristo Rey riba e dia grandi aki.

Pues Colegio Cristo Rey completo ta baha pa Savaneta pa apoya e dos alumnonan aki cu sigur ta un ehempel di studiante y tambe deportista hoben.

Brazil Jr LIFIDA a infrenta San Luis Deportivo



BRAZIL- Diabierna ultimo e muchanan di Brazil Jrs Lifida B a enfrenta e muchanan di San Luis Deportivo y nan a sali victorioso cu e score di 12 - 0, e golnan di Brazil Jrs. tabata di Cody Goeman 6, Bryan Sapata 2, Freddy Flanders 1, Daniel Leenhier 2 y Rodney Irausquin 2.

Diasabra utimo 12 di april e campeonato di Lifida a continua riba diferente tereno na Aruba. E siman aki e muchanan di Brazil Jrs a bay hunga cerca e muchanan di Feliz Navidad, Atlantico Deportivo. Den Lifida Baby e muchanan di Brazil Jrs a sabi di gana Atlantico Deportivo cu e score di 7 - 0, e golnan di Brazil Jrs a ser anota pa: Darwin Smarius 4, Jeffrey Giraldo 1, Cristian Bossio 1 y tambe Rudy Tavares 1.

Den Lifida A e muchanan di Brazil a gana pa default, pa motibo cu e muchanan di Sportboys no a presenta riba veld na Santa Cruz. E diasabra venidero e weganan ta sigui riba diferente tereno. E siman aki Brazil Jrs. ta bay hunga riba tereno di Riverplate, caminda cu pa 10.30 Lifida A e muchanan di Brazil Jrs lo hunga contra di Riverplate. Nos ta invita un y tur specialmente e fanaticada di Brazil Jrs y tambe Riverplate pa bin apoya e muchanan.

Ratifican condena a ex presidente Alberto Fujimori

LIMA (AP) - La Corte Suprema ratificó la condena de seis años de cárcel impuesta en diciembre al ex presidente Alberto Fujimori por el allanamiento ilegal del domicilio de la esposa del ex jefe de inteligencia Vladimiro Montesinos, informó el poder judicial.

El jefe de la Procuraduría Anticorrupción, Carlos Briceño, calificó el miércoles como "histórica" la resolución en última instancia, y señaló que "servirá como base para las demás sentencias", al determinar la culpabilidad de Fujimori en otros procesos que enfrenta por violaciones a los derechos humanos y por corrupción.

El abogado de Fujimori, César Nakazaki, consideró, sin embargo, que el fallo admite cuestionamientos y adelantó que presentará un recurso de queja. Dijo que si éste no es admitido solicitará un hábeas corpus.

El allanamiento por el que fue sentenciado Fujimori fue realizado en noviembre del 2000 durante la búsqueda de Montesinos, que se ocultó cuando estalló el escándalo de corrupción del cual él era el principal implicado, y que finalmente derivó en la huida de Fujimori a Japón a fines de ese mismo mes.

Fujimori había sido condenado como instigador del delito de usurpación de funciones por haber ordenado a un militar, asignado a Palacio de Gobierno, hacerse pasar por fiscal para ingresar al domicilio de la esposa de Montesinos, Trinidad Becerra.

El fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema, conocido el martes, desestimó la apelación de la defensa de Fujimori, que alegaba que el instigador de un delito no puede recibir una pena mayor a la del ejecutor, según consta en la resolución aparecida el miércoles en el sitio electrónico del poder judicial.

El militar que fingió ser fiscal había sido sentenciado en un proceso aparte a cinco años de cárcel.

La Corte Suprema también ratificó el monto de reparación civil que tendrá que pagar Fujimori ascendente a 400.000 soles (unos 148.000 dólares).

El ex mandatario, que gobernó entre 1990 y 2000, actualmente es procesado por delitos de asesinato, secuestro y lesiones graves por dos matanzas cometidas por un escuadrón de la muerte del ejército en 1991 y 1992.

La Fiscalía ha pedido que se le imponga una pena de 30 años de prisión.

Estado de salud de colombiana Ingrid Betancourt es incierto

BOGOTA (Reuters) - El estado de salud de la secuestrada ex candidata a la presidencia de Colombia Ingrid Betancourt es incierto, pero su estado físico y psicológico no debe ser el mejor, dijo el miércoles el comandante de las Fuerzas Militares, general Freddy Padilla de León.

Betancourt, de 46 años y madre de dos hijos adolescentes, lleva más de seis años secuestrada por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), que buscan intercambiarla con el Gobierno junto con otros 39 rehenes por 500 rebeldes encarcelados.

"Es incierto, hay mucha especulación sobre ella y los otros secuestrados, mucho rumor, mucha especulación," aseguró Padilla de León en declaraciones a radio Caracol.

"No puede estar en su mejor estado psíquico y físico, pero con precisión cómo puede estar es una incógnita," precisó el oficial.

Las FARC impidieron que una misión médica de Francia que llegó a Colombia se internara en la selva para brindar asistencia médica a la política, después de que surgieron rumores de que estaba gravemente enferma y corría peligro de muerte.

Pero ante la negativa de la guerrilla, la misión médica regresó a Francia sin lograr su objetivo aunque el Gobierno del presidente francés, Nicolas Sarkozy, quien ha convertido la liberación de Betancourt en una prioridad, anunció que buscará otra forma de ayudar a la rehén política más famosa del mundo.

Las FARC exigen al Gobierno del presidente Alvaro Uribe que retire sus Fuerzas Armadas de una zona montañosa del suroeste del país, con una extensión de 780 kilómetros cuadrados, para que los delegados de las partes de reúnan a negociar un acuerdo de intercambio de rehenes.



Empresas tarjetas crédito gastaron más 20 millones de dólares en publicidad

Miami (EFE) - Las empresas de tarjeta de crédito destinaron más de 20 millones de dólares en publicidad en español dirigida a los hispanos durante los primeros seis meses del 2007, según cifras de un informe divulgadas ayer.

El 97 por ciento del total asignado a la publicidad en español provino de las tres empresas más grandes del sector: Visa, MasterCard y JP Morgan Chase & Co., según los datos de Nielsen Monitor-Plus mencionados en un estudio publicado por Hispanic Market Weekly.

"Las compañías de tarjetas de crédito y los bancos más grandes del país siguen cortejando a los consumidores hispanos. Visa es la que más gasta y los canales de televisión en español son los grandes ganadores entre todos los medios", dijo Adam Jacobson, autor del informe y redactor adjunto.

Visa ocupó el primer lugar con 13 millones de dólares, "encaminándola a repetir las cifras que registró en 2006, cuando sus gastos representaron la mitad de todos los gastos invertidos ese año en la publicidad en español".

El informe "Industry Snapshot", un análisis del sector, mostró que entre las compañías de tarjeta de crédito, MasterCard bajó al tercer lugar en 2007 al destinar 2,2 millones de dólares, mientras que JP Morgan Chase & Co. se adjudicó el segundo lugar con un presupuesto de gastos de 5,4 millones de dólares.

Decomisan 1,2 toneladas de cocaína en Venezuela

CARACAS (AP) - La Guardia Nacional se incautó de 1.200 kilogramos de cocaína que estaban enterrados en una pista clandestina del estado costero de Falcón, declaró el miércoles un jefe militar.

El general Fredys Alonzo Carrión, jefe del comando regional número 4 de la Guardia Nacional, informó a la estatal Agencia Bolivariana de Noticias (ABN) sobre el hallazgo el martes de varios bultos enterrados que contenían la droga.

La pista clandestina se encontraba en la localidad de Borojó, estado Falcón, señaló Alonzo Carrión.

El general indicó que por un sello que se encontró junto a los bultos, se presume que la droga pertenece a una organización narcotraficante que opera desde México. No reportó detenciones.

En lo que va del año los cuerpos de seguridad ha decomisado casi 10 toneladas de droga, informó ABN.

Piden no regresar cerca del volcán del Huila y permanecer atentos a informes

Bogotá, 15 abr (EFE).- Los organismos de emergencia de los departamentos colombianos del Huila y del Cauca pidieron hoy a los campesinos e indígenas de las zonas evacuadas aledañas al volcán del Huila, sur, no regresar a sus casas hasta nueva orden, pese a que en algunas poblaciones la gente está regresando a sus hogares.

En la zona de influencia del volcán Nevado del Huila, a unos 240 kilómetros al suroeste de Bogotá, en la Cordillera Central andina, viven unas 15.000 personas.

El volcán registra desde el domingo varias erupciones y una intensa actividad sísmica que obligó el lunes cerca de la medianoche, a que las autoridades declararan la "alerta roja".

El nivel de alerta en el Nevado del Huila se había incrementado a nivel II o naranja la noche del domingo debido al aumento de actividad sísmica en su interior, lo que significaba una posible "erupción en términos de días o semanas".

La subdirectora de Amenazas Geológicas del Instituto Colombiano de Geología y Minería (Ingeominas), Marta Calvache, llamó hoy a los habitantes de la zona de influencia para "permanecer en alerta a los informes de los comités locales de emergencia y estar pendientes a las instrucciones sobre la actividad del volcán".

La funcionaria del centro científico dijo también que si bien hubo "mucha actividad", en la cumbre, que se levanta 5.364 metros sobre el nivel del mar, destacó que no se registraron avalanchas a través de los ríos Paez y Símbola que desde allí descienden.

La directora de la Oficina de Atención y Prevención de Desastres gubernamental, Luz Amanda Pulido, advirtió previamente que se mantiene la alerta en la zona de influencia de la cumbre andina ante los sismos intermitentes en el volcán.



La directora de la Oficina de Atención y Prevención de Desastres gubernamental, Luz Amanda Pulido, advirtió que se mantiene la alerta en la zona de influencia de la cumbre andina ante los sismos intermitentes en el volcán, pero descartó que se haya registrado una avalancha. EFE

Esa situación llevó al Instituto Colombiano de Geología y Minería (Ingeominas) a declarar la máxima alerta en un comunicado divulgado en su página web, a las 23.08 hora local (04.08 GMT).

"La gente al ver que ni los ríos Páez ni Símbola (que descienden de la cumbre nevada), vieron incrementado su caudal, decidieron regresar a sus casas, pero están muy pendientes ante un nuevo llamado de evacuación de las autoridades", dijo hoy Pulido a periodistas.

Por el momento se descartan avalanchas pese al cambio de color de las aguas, debido a las precipitaciones, aunque es posible el desprendimiento de rocas.

Petrobras reitera que no está confirmado un supuesto "megacampo" petrolero en Brasil

Río de Janeiro (EFE) - La empresa petrolera estatal brasileña Petrobras recalcó que no está confirmado el potencial de un yacimiento de hidrocarburos descubierto en el océano Atlántico, pese al anuncio de un funcionario del gobierno brasileño que ha causado revuelo en las bolsas de Sao Paulo y Madrid.

"No hay nada más que comentar. Es un asunto importante y Petrobras sólo se manifiesta con resultados concretos, que dependen de perforaciones previstas", dijo a los periodistas el director del área internacional de la empresa, Jorge Zelada.

El lunes el presidente del organismo regulador Agencia Nacional de Petróleo (ANP), Haroldo Lima, sorprendió a los mercados bursátiles y petroleros al anunciar que Petrobras había descubierto "uno de los yacimientos de petróleo más grandes del mundo", con reservas de 33.000 millones de barriles.

El yacimiento bautizado como "Carioca" está ubicado en la llamada Cuenca de Santos, en aguas del océano Atlántico y a unos 300 kilómetros al este de la costa del estado de Río de Janeiro. Antes de que sean completadas esas perforaciones no se puede confirmar ese yacimiento, insistió Zelada durante un encuentro con periodistas, en el que abordó diferentes temas.Un segundo pozo exploratorio en el bloque Carioca, iniciado en marzo "todavía no alcanzó la capa del reservorio", aclaró.

"Petrobras no puede (confirmar la magnitud). No tiene una evaluación del reservorio de ese campo", agregó.

El lunes las acciones de Petrobras subieron hasta un 7,0 por ciento en la Bolsa de Valores de Sao Paulo.

La petrolera estatal, cuyas acciones se cotizan también en las de Madrid, Nueva York y Buenos Aires, actúa como operadora del campo Carioca, en sociedad con la española Repsol (25 por ciento) y la británica GB (30 por ciento).



Las acciones de sus socias también subían con fuerza en los mercados de Europa.

En la cuenca de Santos fue confirmado a finales del año pasado un yacimiento bautizado Tupí, con reservas posibles -no probadas- de 5.000 a 8.000 millones de barriles.Por sí solo Tupí, que también necesita nuevas perforaciones, aunque su exploración está más avanzada que la de Carioca, alcanzaría para aumentar en un 50 por ciento las reservas probadas totales de Brasil.

Esos yacimientos han sido localizados en una zona geológica de hasta siete kilómetros de profundidad desde la superficie marina, más allá de una capa de sal en estado de gel, de dos kilómetros de espesor bajo el lecho marino.

Según algunos geólogos, probar la existencia de esas acumulaciones se dificulta por lo complejo que resulta explorar y perforar a esas profundidades en alta mar.

Fotografía del presunto nuevo yacimiento de petróleo en el llamado Bloque BM-S-9 en la cuenca de Santos, frente a la costa sur del estado de Río de Janeiro (Brasil), que podria ser uno de los mayores del mundo. EFE

Papa a bisa cu

Escandalo abuso cometi dor di Pastornan tin biaha a wordo "mal atendi"

WASHINGTON – Papa Benedicto XVI a bisa lidernan Catolico Romano ayera nochi cu e abuso sexual di pastornan na algun ocasion a wordo "atendi masha malo mes", cual tabata su critica di mas pisa riba e crisis cu a causa un daño fuerte na Iglesia na Merca.

E expresionnan di Benedicto a bini durante un servicio di oracion cu centenares di Obisponan Mericano na un templo nacional na Washington, tabata e di dos biaha cu Papa a toca e tema di abuso sexual durante su prome bishita papal den su biahe na Merca.

Riba su vuelo for di Roma pa Merca, e Papa a bisa cu e ta profundamente abergonza di e escandal y lo lucha pa laga pederasta pafo di sacerdocio.

Benedicto a papia den sentido ampli. Y a bisa: Kico ta nifica pa papia di proteccion di mucha ora cu pornografia y violencia por wordo mira den asina hopi cas via e cantidad grandi di medio cu tin disponible awendia? El a puntra.

Papa a papia despues di Cardenal Francis George di Chicago, kende ta Presidente di U.S. Conference of Catholic Bishops.

George a bisa cu e consecuencianan di e escandalo di abuso di Pastornan y e manera malo cu el a wordo atende algun biaha, ta haci tanto e fe personal di algun Catolico y e bida publico di Misa riba su mes mas problematico.

Tabata mustra cu Benedicto tabata di acuerdo cu su expresion.

"Reaccionando riba e situacion no tabata facil y, y manera e presidente di bo conferencia episcopal a indica, tin biaha cu el a wordo mal atende," el a bisa.

Benedict a bisa cu ta importante recorda cu un gran mayoria di pastornan a sirbi fielmente pero cu tambe e ta e responsabilidad cu Dios a duna Obisponan pa saca un man pa esnan cu a wordo seriamente y malamente atendi.





Riba e combinacion di foto por mira momentonan cu Papa tabata encabesa un servicio religioso y pasando den cayanan.

Video riba YouTube ta mustra dokternan hariendo un pashent sacando spray di su atras

MANILA - Un video poni riba YouTube ta mustra dokternan Filipino hariendo ta dunando comentario mientras ta saca un botter di spray riba e atras di un pashent. Esaki lo por conduci na acusacionnan contra e cirujanonan y costa nan licencia di practica, asina autoridadnan a duna di conoce ayera.

E video no autoriza, di casi tres minuut di duracion, ta mustra un sala di operacion yen di sonido unda dokter y zusternan ta duna comentario y ta hari duro.

Mientras un dokter ta saca cu cautela un botter di spray di mas o menos 15 centimer (seis inch) di e ano (atras) di e pashent, un hende ta grita "E baby a sali!", mei-mei di otronan cu ta bati man.

E dokter e ora ta kita e tapa di e spray, ta spuit e contenido riba e grupo di zuster y dokternan cu ta observa e operacion.

No sa kende a graba e video, y kende a pone riba YouTube, pero el a wordo kita for di Internet ayera.

E video a causa rabia cerca e pashent no identifica cu a wordo opera y e tin pensa di entrega keho, asina su abogado a duna di conoce.

E pashent di 39 aña di edad, a wordo opera dia 3 di januari, tres dia despues di un buracheria durante aña nobo, y un anochi cu un amante masculino, asina e abogado a informa AP.

E abogado a splica cu su cliente tabata demasiado burachi pa corda con e spray a wordo hinca den su curpa.

Clinton y Obama no kier a priminti pa pone e perdedor como VP

PHILADELPHIA - Hillary Rodham Clinton y Barack Obama ambos a nenga ayera pa priminti di un puesto riba nan ticket na e perdedor di e bataya pa e nominacion presidencial Democratico.

"Mi ta kere hopi den Senador Clinton su record. Pero mi ta kere cu ta prematura na e momentonan aki pa papia riba kende e posibel candidatonan pa Vice Presidente lo ta pasobra ainda nos ta trata di determina kende e nomina lo ta," Obama a bisa na inicio di e debate seis dia prome cu e primarianan di Penssylvania.

"Mi ta bay haci tur lo posibel pa sigura cu un di nos huramento como Presidente na januari awor….," Clinton a bisa.

Despues di cas un siman di criticanan personal, ambos candidato parce di ta pura pa suaviza nan reaccionnan.

Puntra si Obama por derota e Republicano John McCain na November, Clinton inicialmente a desvia e pregunta. Puntra un di dos biaha, e; a contesta "si, si, si." Puntrando Obama e mesun cos, el a bisa: "Sigur, y mi a bisa esey prome caba ...."

Obama a bin ta luchando den ultimo dianan pa sobrepasa e controversia causa pa su comentarionancuresidentenan di pueblonan chikito ta bira frustra pa motibo di economia malo "y ta bay na arma of religion of antipatia pa hendenan cu no ta mescos cu nan" como resultado.

El a bisa cu e ta trata di bisa esey pasobra e votadornan ta sinti nan mes ignora pa Gobierno. "nan ta keda mucho mas preocupa riba votonan rond di cosnan manera arma caminda tradicionnan a wordo pasa di generacion pa generacion. Y cosnan ey ta masha importante pa nan."



E dos candidatonan luchando pa bira nominado di partido Democratico den e eleccionnan presidencial di november awor.

Francia ta duna castigo di prison pa incitacion di anorexia

PARIS – Un proyecto di ley, aproba dor di Camara Abou di Parlamento Frances, ta trata di eradica e paginanan di Internet y e fotnan den e medionan di comunicacion cu ta promove flacura extremo .

Solamente falta cu e proyecto di ley wordo aproba dor di Senado, pero tanto Gobierno como sociedad Frances ta apoya e ley aki di forma unanime, pa cual su ratificacion ta ser considera un hecho sigur.

Encurasha un persona pa bay den restruccionnan alimentario prolonga" pa e mustra mas flaco, ta wordo castiga cu dos aña di prison y un multa di 30 mil euro, segun e proyecto di ley.

Y den caso cu incitacion na anorexia causas morto, e castigo lo subi na tres aña di prison como castigo y 45.000 euro di boet.

Minister di Salud di Francia, Roselyne Bachelot

, a expresa su apoyo na e proposicion di ley, hibando palabra na apertura di examen di e texto, y a ataca sitionan pro anorexia dirigi na hobennan y cu ta difundi "mensahenan di morto".

Di su banda, e legislador conservador Valery Boyer, autor di e proyecto di ley, a indica cu, si e wordo aproba, e ley lo permiti un Huez sanciona esnan responsabel di e foto cu aparece den un revista di un modelo cu su nivel di "delgadez ta malo pa su salud".

Minister di Salud di Francia, Roselyne Bachelot



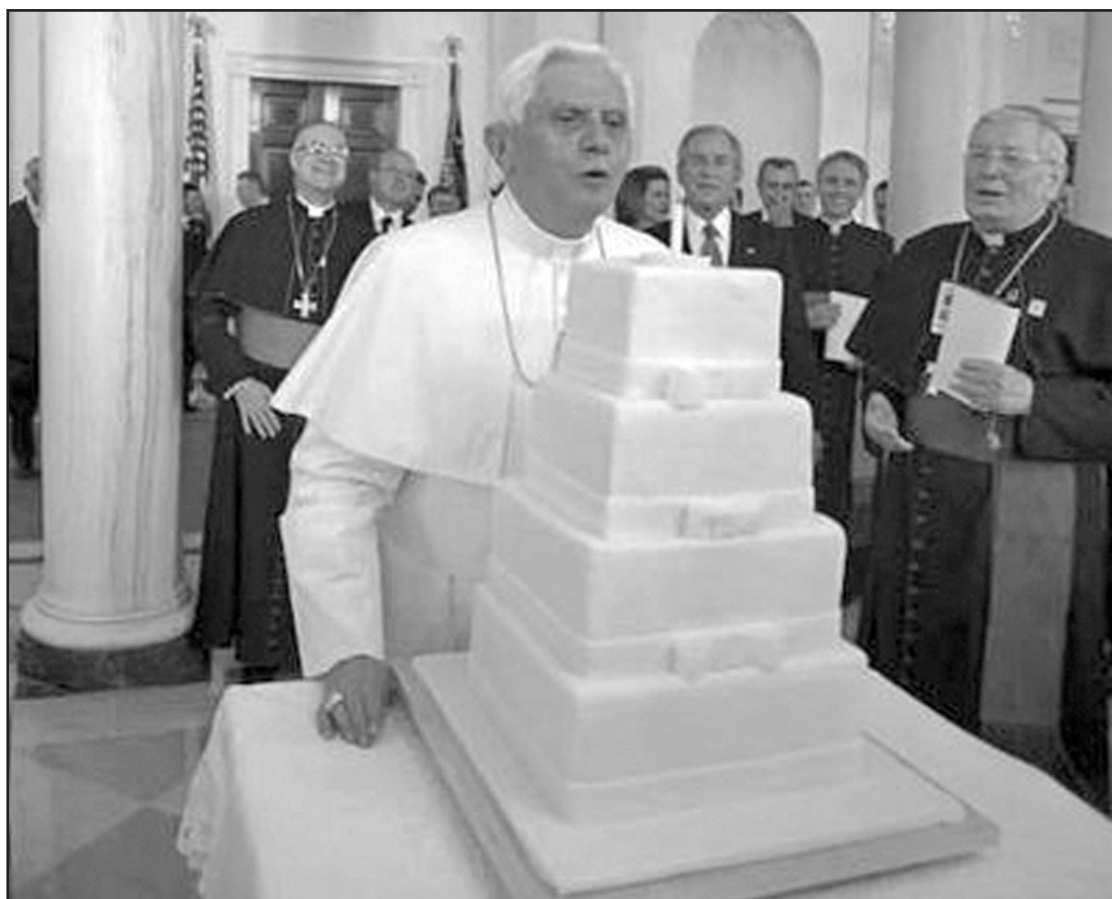
Papa Benedicto XVI a haci bishita historico na Cas Blanco





WASHINGTON (AFP) – Papa Benedicto XVI a ricibi un bonbini caluroso ayera na Cas Blanco den un bishita historico.
Riba e di dos dia di su bishita na Merca, Benedicto a realiza e prome bishita papal den tres decada na Cas Blanco, caminda el a urgi Presidente George W. Bush pa coy caminda di diplomacia enbes di guera como un manera pa soluciona conflictonan.
Pero ademas di menciona esey, el a evita di menciona e guera di Irak, un punto riba cual e Gobierno di Bush y Vaticano no ta comparti opinion.
Unda cu e Pontifice bay, el a haya un ricibimento cu hopi biaha ta fit mas uno pa un strea di rock enbes di esun pa un lider di e 1.1 biyon Catolico Roman na mundo, di ochenta aña.
Alrededor di 13.500 persona cu a reuni pafo di South Lawn di Cas Blanco a canta Happy Birthday pa Benedicto, kende a cumpli 81 aña ayera y e miles di persona congrega na e Templo Nacional di Imaculada Concepcion pa un oracion anochi cu Papa a grita, yora y hasta fluit ora cu e papa Mobil a yega.
Papa tabata di acuerdo cu Presidente Bush pa creacion di un Estado Palestino y a bisa cu Libanon mester ta liber di influencia extranhero.
Papa a urgi Merca pa trata inmigrantenan den forma humano, y a haci un apelacion na Mericano pa lubida materialismo secularismo.
Na final di e servicio religioso anochi, Papa a haya un check di 870 mil dollar for di e Obisponan Mericano y Catoliconan, pa usa pa cualkier causa di caridad.







Riba e combinacion di foto por mira e bishita di Papa na Cas Blanco.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Toyota Camry 2001, full equipped automatic, CD, airco, Afl. 15.000,= Tel: 562-8539 / 742-8351

TA BENDE
Kia Sorento 2006 den bon condicion 20.000km Afl. 46.000,= prijs ta discutible. Pa mas informacion Tel: 592-2344

TA BENDE
BMW 735i 1999 Gold Metallic, inspected until Jan. 2010 Top Condition, Afl 35,000 or best offer Tel: 5847991 / 7436923

TA BENDE
Hyundai Santa-Fe '01 motor V-6 full equipped,color preto. Den bon condicion Tel: 593-9063

TA BENDE
Jeep Suzuki Nissan Sentra '91, automatic. Pa mas informacion yama Tel: 564-5309/ 582-4847

TA BEDNE
Toyota RAV 4 '03 ful equiped,automatic, airco Tel: 593-5289

TA BENDE
Suzuki Liana '05 Beigi, automatic, airco, ful equiped Afl. 17.000,= Tel: 584-1533

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 '00, diesel, AC 12 pasajero pa Afl. 7000,= Tel: 562-9262 / 568-0000

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 di aña 2000, color burgundy, Diesel, AC, 12 pasahero Tel: 562-9262

TA BENDE
Nissan Platina '04 bon condicion Tel: 568-2203 / 585-7328

TA BENDE
Un Camry Afl. 7.500,= "As is where is" intersadonan yama Tel: 587-1059 / 731-1055

TA BENDE
Starlet '84, std sin airco cu mc-rim, geleur ta core Afl. 2.000,= Tel: 965-5275

TA BENDE
1 Nissan Maxima'95 prijs Afl. 4.500,= Tel: 584-3643

TA BENDE
Un Suzuki Balleno pa parts '96 Afl. 600,= Tel: 567-7007

TA BENDE
Un Van Mitsubishi L300 aña 2000, color burgandy, Diesel, A/C, 12 pasahero. Tel: 562-9262 / 568-0000

TA BENDE
Toyota Tercel 1994, color blanco Tel: 566-7028

FOR SALE
Suzuki Alto, good looking, good working airco, cood radio, etc. Tel: 741-3753

TA BENDE
Daewoo Muzo '99 pa motibo di viahe Afl. 8.500,= Tel: 583-3167 / 749-1383

TA BENDE
Pitbull puppies hopi lief y salud, prijs rasonabel. Tel: 592-3959

TA BENDE
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

TA BENDE
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Pa mas informacion yama Tel: 749-7786

TA BENDE
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580

TA BENDE
Quadracer 4x4, polaris 500 '00 pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y tambe un pick-up Toyota hi-lux '95 pa Afl. 6.500,= pa mas informacion yama Tel: 594-0641

TA BENDE
set di sala rattan 5 pida Afl. 1.400,=set di cama masivo Afl. 2.450,= sofa bed 2 pers. Afl. 295,=, lessenaar 2, + stoel Afl. 795,= Bamboe wandmeubel Afl. 395,= Fax machine Afl. 125,= prijs ta negoshiabel. Tel: 592-0403

TA BENDE
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk, Servies, koffiezetapp. pronkstuks, schemerlampen, deken y hopi mas. Tel: 592-0403

TA BENDE
Un scooter 2006 pa Afl. 2.000,= un mesa di billjard pa Afl. 2.000,= un imagen di dr. Jose Gregorio Hernandes Afl. 200,= Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

TA BENDE
1 cas di cas camber, 1 baño, sala, cushina, na Stanta Cruz. 825m2 erfpacht pa Afl. 70.000,= 1 container di 40 pia cla pa biba of pa oficina pa Afl. 20.000,= tur dos prijs ta discutibel pa mas informacion den siman yama Tel: 592-6667 depues di 5:30pm

TA BENDE
Un Cas na Frere Antoon #7, 3 camber, 3 baño. prijs discutibel. Pa mas informacion yama Tel: 568-6195 / 582-4831

TA BENDE
Cas nobo na Picaron, sta. Cruz 2 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina. Afl. 165.000,= o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 733-6681

TA BENDE
Cas di 3 camber 1 bañocomedor, cushina, patio cu matanan bunita cu cura. Afl. 235.000,= Pa mas informacion yama Tel: 733-6681 / 745-3510

TA HUUR

TA HUUR
Un Studio Apart. full muebla Awa, coriente, Internet y cable inclui. Seroe Pita. Tel: 567-6529

TA HUUR
Un Apart. na San Nicolas pa 1 persona. Afl. 700,=/400,= deposit Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
Un Apartment grandi na Rooi Bosal #53B Afl. 1000,= + borg. Ta inclui awa, airco, cable. Tin coneccion pa internet. Tel: 567-8881 / 567-1377

TA HUUR
Studio apartment compl. muebla pa Afl. 700,= + Afl. 300,= deposito na San Nicolas Tel: 561-1314 / 584-3229

FOR RENT
One bedroom apart in Rooi Santo (Noord) US$ 700/month + 1 month deposit. The apt is furnished and have laundry facilities. Tel: 736-2410

TA HUUR
Un Studio Apartment, completamente muebla, + wash machine. Prijs Afl. 600,= pa luna. San Nicolas. Pa mas informacioln yama Tel: 584-3229 562-1314

HOUSE FOR RENT
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $1.400,= p/week. Tel: 745-5089 / 567-7719.crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

TA HUUR
Un cas grandi, espacioso, comodo den bario tranquilo, den caya Santa Helena. E por wordo usa como oficina seguro consultorio of otro negoshi. Tel: 566-3130 / 582-8052

TA HUUR
Apartamento 1 baño, 1 camber, wakling closet, cable, airco, coriente. Tur cos inclui menos airco. Afl. 950,= pa luna. Tel: 582-4874 / 593-0609

TA HUUR
Apartment 2 camber na Catiri #25-A all inclusive. Afl. 1000,= Tel: 566-7148 / 587-0289

TA HUUR
Un Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Afl. 700,= / 400,= borg. Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
Un apartment na Mabon, 2 camber, 1 baño no ta muebla, awa, coriente, cable Afl. 900,= Tel: 594-2404

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta verf borchi, cas of negoshi, ta specialisa den design decorativo, tambe nos ta renoba muebles antiek Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece servicio di strika paña, parti mainta so! Bon trabao garantisa Tel: 565-5109

SERVICIO PUBLICO
Bo ta buscando bo divorcio? Wel laga nos tramita bo papel nan pabo. Tel: 568-1187 Servicio garantisa!!!

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu mas di 31 aña experiencia den carpinteria, pega porta y slot, y tur trabao di carpinteria fini, verf, con grandi cu e trabao ta. Pa mas informacion yama Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO PUBLICO
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Pa mas informacion yamaTel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Nos ta spuit tur parts di auto, nrommer, porta di hero, cas, oficina, stoel y mucho mas. Nos ta verf cas y negochi. Pa mas informacion yama Tel: 563-7803

TA BUSCA

TA BUSCA
Un Persona cu ta gusta mucha pa cuida nan di 7'or pa 5:30pm di dialuna/diabierna Tel: 745-5089

TA BUSCA
Housemen Urgente. Pa mas informacion yama Tel: 749-7558

TA HASI CAS
Oficina limpi. Pa mas informacion yama Tel: 747-0070

TA BUSCA
1 pida tereno (300-400)m2 den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Sta Cruz. Tel: 592-6667 despues 5:30pm

TA BENDE
Un hende serio pa cuida di un señora grandi, sea local of strahero pero cu permiso. Pa mas informacion yama Tel: 562-7009

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Segun miembronan di secta

Bida a bolbe na "normalidad" riba rancho di misa poligamo



Algun miembro femenino di e secta a topa cu prensa ayera pa trata di splica nan situacion y con nan bida ta, y con ta sinti cu henter e situacion.

ELDORADO, Texas – Miembronan di e secta poligamo a bisa diarason cu bida bolbe na "normalidad" riba nan rancho na west di Texas, mientras cu nan ta envolvi den un di e casonan di custodia nacional di mas grandi.

Yearning for Zion Ranch ta propiedad di Fundamentalist Church of Jesus Christ of Latter Day Saints cu autoridadnan di estado a invadi dos siman pasa en busca di un mucha muhe di 16 aña kende a bisa cu su casa a batie y viole.

Funcionarionan di Cuido di Mucha, a saca 416 mucha bibando eynan for di custodia di nan mayornan. E mucha di 16 aña no a wordo haya ainda.

Miembronan a duna un tour riba e rancho pa mustra con nan bida ta – isola di loke nan ta bisa di e mundo hostil y yen di pica eyfor – centra riba famia y fe.

Un templo blanco te blink ta e centro di e rancho di 1700 acre grandi, casnan estilo "log", un scol, lugar pa cria y agricultura, etc.

Niun hende bibando eynan ta yama e lugar un compleho.

"Nos tur ta papia di rancho. E ta un rancho. E ta nos cas," Rozie, di 23 aña, a duna di conoce na prensa.

Cada miembro di famia ta cuminsa y finaliza e dia cu un oracion, Dan di 24 aña, kende su casa a keda den e compleho di San Angelo Colisium na 45 miya nort, cu nan yiu muher di 4 aña y yiu homber di 2 aña, a duna di conoce.

"Parce cu no tin bida aki sin nos muchanan canando rond," el a bisa. E miembronan di e secta no ta permiti pa nan fam wordo usa pasobra nan tin miedo di e efectonan cu esaki tin riba nan yiunan den e custodia.

Un audiencia di custodia ta cuminsa pa dicidi si e muchanan, kende nan edad ta varia for di seis luna te cu 17 aña, lo keda den custodia permanente di estado. Y e audiencianan lo cuminsa awe.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Mi ta warda,warda so riba señor,
Mi tin fe den su palabra"
Ps. 130:5

Cu dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios, pa tur e añanan cu e tabata cu nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



NEMESIO BRETE

mihor conoci como: "Papay"
19 december 1912 14 april 2008

Na nomber di su:
yiunan: Ronald *"Ronny"* J. Brete
Raquel y Jurgen Stoëwesand-Brete
Hubert y Alicia Brete
Eric y Nancy Brete
Robby y Catherine Brete
suegra: sra.vda. Johanna Brete - Lioe-A-Tjam
famianan: sra.vda. Anna Pope
Robert Pope
sra.vda Ruth Arends-Odor
nietonan: Renato y Mirla Brete
Maarten van Zwieten
Angelo Brete
Daniel y Giselle Brete
Bonnie-Ann y Norman Helmeyer-Stoëwesand
Phillip y Lorrrain Stoëwesand
Stacy Brete y Adrian Brete
Aida y Belmont Pieterrnella-Brete
Cristine Brete y Robin Brete
Loesje Thode y Filomena Thode
bisanietonan Isaac, Bryan, Nathan, Anna Louisa, Killian, Penëlope, Ishara,
asistente di cas: Martha Gil-Quintero
amigonan di cas: Melina,Urvin,Uri y Amely Bareño-Croes

sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Famia: Brete, Danies, Odor, Lioe-A-Tjam, Helmeyer, Stoëwesand, Thode, Pope y Lackner, ta invita, tur famia, bisiña, conoci y amigo(a) nan, pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar **Diasabra, 19 di April, 2008,** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.
For di 2'or di atardi, e restonan mortal di "Papay", lo ta reposa den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia : **Mementomori Funeral Home**

REZO DE LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA



Usando una camándula del Rosario empezamos con:

El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>

Al comenzar cada década decimos:

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.

En cada cuenta pequeña decimos:

Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Bin cerca mi tur cu ta cansa y carga,
y lo mi duna boso sosiego. "
Mateo 11:28

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Valencia, Venezuela di:



Libia Ruperta Flanegin-Willems

mihor conoci como: "Libia"
27 maart 1938 - 10 april 2008

Na nomber di su:

esposo: Victoriano "Buchi" Flanegin

yiunan: Lino y Sonia Thiel-Castañer y yiunan
Sofia Thiel y yiunan
Ramiro Thiel y yiunan
Ishel Thiel y Raul Bryson
Carlos Thiel y Lourdes Evert y yiunan
Edwin y Marisela Thiel-Lugo Colina y yiunan
Nelson y Roselyn Flanegin-Paesch y yiunan
Marlon y Sue-Ann Flanegin-Croes y yiunan

rumannan: Victoriano Willems y famia
Eduviga Willems y famia
Marcial y Lenny Willems y famia
Vanita "Mani" y Loy Dirksz-Willems y famia
Lucia y Andres Hurtado-Willems y famia
Rolando Willems y famia
Aura Willems y famia
Buchi Dirksz y famia

Tanta y omo: Juanita Willems-Koolman y famia
Marciano Willems y famia

swa y cuñanan: Bertha Yarzagaray y famia
Rufo y Matilda Flanegin y famia
Deka Flanegin y famia
Chano y Ina Flanegin y famia
Sita Flanegin y famia
Fenchie y Jacqueline Flanegin y famia
John Flanegin na Hulanda
Mireya y Leo Amaya-Flanegin y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comer y compernan, ihanan
famia:Willems, Flanegin, Thiel, Lugo Colina, Paesch, Carolina, Maduro, Vrolijk, Dania, Noguera, Wever,Wernet, Hurtado, Beljaars, Dabian, Dirksz, Albertsz, Croes, Harris, Bryson, Rosel, v/d Biezen, Koolman, Kelly, Schwengle, Quandt, Peña, van Wijk, van Dik, Kock, Webb, Ras, Abath, **Jacobs, Hermes** y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Rooi Bosal 30-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



E buki "Bin na mi misericordia"(mensahenan di Hesus misericordioso)

E buki aki a wordo scirbi pa Pader George W.Kosicki. C.S.B. kende ta un di e orador- y autornan mas reconoci riba e tema di Dibino Misericordia. E buki aki ta riba e website www.bendishon.com. di parokia Fatima di Dakota.

Introduccion di e buki "Bin na mi misericordia"

E mensahe di Dibina Misericordia ta cu Dios ta misericordioso, cu E ta amor mes, drama pa nos. Dios kier pa nos tur dirigi nos mes na djE cu confianza y arepentimento mientras tin tempo ainda. E mensahe di misericordia aki no ta nada nobo. Den pasado Dios a dirigi un mensahe di Misericordia dor di patriarca- y profetanan--Noé, Abraham, Moises, Elias, y hopi otronan. Tambe, El a papia cu nos pa medio di Su Yiu, Hesu-Cristu, kende ta e Misericordia personifica y encarna. Dios ta continua dirigiendo Su mensahe di misericordia incluso na nos generacion, pa medio di Iglesia y su pastornan, y pa medio di homber y muhernan santo – misticonan – kendenan Dios a scohe como su medionan di comunicacion. Durante añanan 30 di siglo XX, nos Señor a revela Su mes, na Polonia, na Soeur (Sur) Maria Faustina Kowalska, un Soeur simpel y santa. El a yam'e pa bira e secretaria y apostel di Su misericordia. Tambe El a revel'e e deseonan di Su Curazon Misericordioso, incluyendo e formanan con E kier pa nos responde na Su misericordia, y El a priminti gracianan na tur esnan cu ta rindi honor y proclama Su misericordia.

E buki aki, *Bin na Mi misericordia,* ta reuni e deseo- y promesanan aki di nos Señor di tal manera nan ta y ta skirbi den e *Diario* di Santa Faustina y ta presentanan na un manera simpel, pa un referencia facil y pa meditacion ora di haci oracion. Laga cu e pasahenan (textonan) aki papia cu bo curazon y guia bo pa ta semper cerca di e Curazon di nos Señor Misericordioso.

Rumannan, nos Señor a priminti na tur esnan cu ta plama e debocion aki cu E mes lo proteha nan durante henter nan bida manera un mama cariñoso ta proteha su yiu recien naci y cu na ora di nan morto E lo no ta un Huez pa nan sino nan Salbador misericordioso (*Diario*, 1075). **Un di e manera nan pa plama e debocion aki ta dor di e-mail e website** www.bendishon.com **pa otro.**









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Bin cerca mi tur cu ta cansa y carga, y lo mi duna boso sosiego. "
Mateo 11:28

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Valencia, Venezuela di nos wela y bisawela stima:



Libia Ruperta Flanegin-Willems
mihor conoci como: "Libia"
27 maart 1938 - 10 april 2008

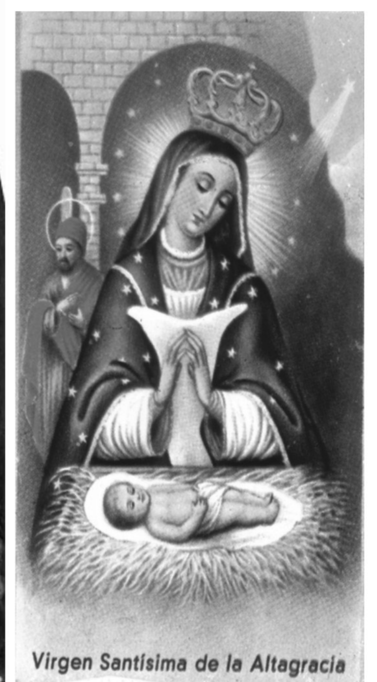
Na nomber di su:

nietonan: Jean Pierre Thiel
Andri y Jasmil Thiel-Maduro
Jariska y Rembert Maduro-Albert
Joanne y Anthony Maduro-Thiel
Jarien Thiel, Jerry Thiely Jeremy Thiel
Jean Cal Thiel, Syanne Thiel, Susane Thiel
Jean Liui Thiel, Jeandra Thiel, Edward Thiel
Edmar Thiel, Eduardo Thiel, Xerxes Flanegin
Joshua Flanegin, Rosenelly Flanegin, Brandon Flanegin

bisanietonan: Jean Pall, Jandy, Jamila, Servane, Sergio, Albert, Asher.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Nos no tin palabra pa expresa nos inmenso gradicimento na tur cu a mustra nos nan cariño y atencion durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di:



Augusto Esteban "Juchi" Croes

Danki special na directiva y personal di Thuiszorg, Pastor Santiago pa su bunita predikashi y cu a sa con pa consola nos den nos momentonan di tristeza.
Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y na tur cu a haci yamadanan telefonico of a manda mensajenan. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa diahuebs 17 di april 2008 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Cu "Juchi" sosega na paz y cu tur su bunita recuerdonan keda bibo den nos pa semper.

Na nomber di su: Esposa: Nora,

Yiunan: Anthony yThanya

Grupo Rumannan den Oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez
di Dakota Aruba
Tridium



Diamars 15 April
Diaranson 16 April
Diahuebs 17 April
Corda riba nos (un) dia di Pracion

Rumannan nos ta bai tin nos tridium luna di April
Ora: 7:00 pm
Lugar Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Patras di Puis X School
Grupo ta pidi tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bishita nos Cas di Oracion pa asina nos pidie na nos Mama Maria y dushi Jesus pa alivia nos dolornan, nos salud pa tur nos enfermonan, y nos famianan y nos mes.
principalmente nos ta resa y sigui reza pa Beatifica di Dr. Jose Gregorio Hernandez pa por bira Santo pa asina e por ta den nos misanan.
Rumannan nos ta warda boso tur.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Nos no tin palabra pa expresa nos inmenso gradicimento na tur cu a mustra nos nan cariño y atencion durante di enfermedad, fayecimento y entiero di:



Dorothea "Thea" "Dudu" Loopstok-Lampe

Danki special na directie y personal di San Pedro Paviljoen pa nan cuido y cariño.
Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y na tur cu a haci yamadanan telefonico. Koor Santa Filomena, Haime v/d Biezen y pastoor Mariano.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa cuater santo sacrificio di misa: diahuebs 17 di april 2008, diabierna 18 di april 2008, diasabra 19 di april 2008, diamars 22 di april 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues di misa di diasabra 19 di april 2008 lo tin un santo rosario na cas Paradera 77 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Mi ta inosente Señor
Duna mi husticia, Señor mi a hiba un bida inosente:
Mi a pone mi konfiansa den Señor, sin basila ningun momento,
Ristra mi Señor, Samina mi test mi kurason,mi konsenshi.
Mi a pone bo bondat dilanti, mi a biba segun bo berdad.

A bai sosega den braza di Señor nos Tanta Stima:

Maria Rosaria Maduro
Mihor conoci como "Ija"
Na e bunita edad di 94 aña.

Na nomber di su sobrino y sobrinanan:
Margo y Dominico Kelly y fam
Olga y Crispino Franken y fam
Petra Maria Maduro
Sildo Maduro y fam
Benny y Maria Maduro y fam
Nelson y Chinda Maduro y fam
Lucio y Lucia Maduro y fam
Regina Maduro
Otilio Maduro

Su amiga cu ta bishite: Tiny Pronk
Primo y Primanan,Ihanan y sobre sobrino y sobrinanan.
Demas famia: Maduro, Tromp, Brete, Jacobs, Kelly, Franken, Dijkhoff, Petrochi, De Cuba, Faro, Britten, Rosel, Trion, Semeleer, Pontiluis, Boekhoudt, Quandus y Fingal.
Y demas famia, bisiña y conocirnan staf y personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen
Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 17 di April 2008 pa 4.or di atardi saliendp for di Misa Santa Filomena pa santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
E restro mortal di " Ija " lo reposa for di 2.or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia.

Adres pa condolencia: Shiribana # 1 Diarazon 16 di april 2008
for di 7.or pa 9.or anochi.

"Lagrima y flornan por seca,
pero bo imagen y recuerdonan lo keda
semper bibo den nos curazon"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jan Spijker
***22/9/1938 +12/4/2008**

Na nomber di su esposa: Frida Spijker-Wiersma

Yiunan: Marjan y Reenis y yiunan na Hulanda
Thea na Hulanda
Carolien na Hulanda

Yiunan di crianza:
Vivian y yiunan na Hulanda
Esther y yiunan na Spanje

Ruman:
Vda. Thea Bernhard –Spijker y yiu na Hulanda

Swa y cuñanan:
Luvia y yiunan
Eddy, Gichi y yiu
Hans y yiunan
Alex, Marlene y yiunan
Sjon-Ne, Marsela y yiunan
Iris y yiunan
Lila y yiunan

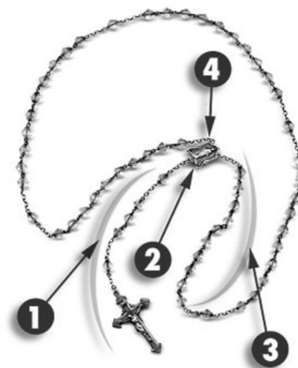
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, demas famianan:
Spijker, Wiersma, Bernhard, van Putten.

Su ex-coleganan di: Korps Politie Antillas y Aruba
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tumalugar Diabierna 18 di April pa 11'or di mainta na Capilla Santta Famia na Pos Chiquito y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Enbes di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia lo bai tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

ORACIONES AL EMPEZAR LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA
Señal de la cruz
El Padre Nuestro
El Ave María
El Credo de los Apóstoles
Divina Misericordia - Coronilla / Chapleta





SEÑAL DE LA CRUZ

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. AMÉN.



CREDO DE LOS APOSTOLES

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la tierra, y en Jesucristo su Único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, en la Comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de la carne, y en la vida eterna. Amén.



EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.

Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.



EL AVE MARÍA

Dios te salve María, llena eres de Gracia, El Señor es contigo, bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.



EL GLORIA

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, es ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén.

Minister di finansa ta konfirma ku mester adapta presupuesto awor ku saneamentu di debe no por kuminsa

WILLEMSTAD,-A surgi tardansa pa e saneamentu di debe. Komo konsekuensia di esaki e medida general di Reino (Algemene Maatregel van Rijksbestuur) tampoko lo no ta kla ku konsekuensia ku no por kuminsá ku saneamentu di debe. Saneamentu di debe tabata plania ku kuminsá mei mei di 2008. Minister di finansa sra. drs. Ersilia de Lannooy ta insistí ku ta sumamente importante pa yega na un presupuesto balansa.

E importansia di un presupuesto balansá ta keda hopi grandi entre otro pa nos florin keda fuerte, segun minister sra. de Lannooy. Na momentu ku nos presupuesto tin espasio riba dje, ke men ku ta sobra sèn ora kaba di paga tur gastu, gobièrnu por hasi muchu mas pa su pueblo. E situashon di último añanan ta asina ku e komunidat ta produsí entrada pa gobièrnu, pero tur ta bai pa paga gastu i apénas ta sobra pa hinka den entre otro salubridat i enseñansa.
Un otro rason pa kiko ta bon pa nos tin un presupuesto bon ta pasobra e invershonista tambe ta wak e paisnan ku tin un presupuesto balansá. Ta nifiká ku e pais ei ta serio i konfiabel pa su invershon. Un di tres motibu ta ku na momentu ku gobièrnu su presupuesto tin un défisit, ke men tin ménos sèn ta drenta kompará ku loke e tin na gastu, den kasonan asina gobièrnu ta bai fia riba merkado lokal serka bankonan, fondonan di penshun etc. Konsekuensia di esaki ta entre otro ku e interes pa fia plaka ta subi pasobra mayoria bia gobièrnu ta dispuesto na paga interes relativamente haltu pa e por fia plaka. Ademas dor ku gobièrnu ta fia e plaka e ta stroba invershonistanan di por haña fiansanan.
Pa loke ta trata e saneamentu di debe e Minister di finansa a splika ku a palabrá ku ora e medida general di Reino ta kla, e ora ei e saneamentu ta kuminsá. A yega na akuerdo riba tur punto na St. Maarten na yanüari 2008, i tabata e intenshon pa febrüari i mart kaba di pone e último detayenan. Pero a surgi un kontratempu i esei ta trese kuné ku e medida general di Reino no ta bai keda kla na yüli dje aña aki mas manera a premirá, ku konsekuensia ku e saneamentu no por kuminsá i komo tal nos mes mester paga e interes i ademas mester adaptá e presupuesto. Ta trata di mas o ménos 130 mion florin ku Antia mes mester bai paga na interes. Gobièrnu no a prepará pe i no a presupuestá esaki tampoko. Minister de Lannooy ta bisa ku gobièrnu di Antia a hasi palabrashon di ta responsabel pa 'corporate governance', pues nos mes ta hasié i no ku Ulanda mester imponé esaki. A palabrá tambe ku esun di Gobièrnu di Kòrsou i Sentral lo ta kla promé ku 1 ougùstùs 2008.
Pa gobièrnu di Kòrsou i Land e tardansa ta kousa un problema, pasobra mester bai fia riba merkado.

E minister ta splika ku dor ku den mayoria kaso ta trata di fiansanan bieu ku mester renobá esei no ta krea problema, pero kaminda mester bai hasi debe nobo si e ta bira un problema ferfelu. Awor aki Stichting Overheids Accountants Bureau (SOAB) ku direktorado di finansa ta studiando esaki. Minister sra. de Lannooy a bisa ku dor ku gobièrnu tabatin e surplus debí na subida di entrada, esei a duna gobièrnu e forsa di por a bisa te ku mei mei di aña por atendé e situashon sin nesesidat di bai fia plaka òf adaptá presupuesto, pero manera kos ta bayendo e minister ta sigur awor ku e medida general di Reino no ta keda kla i komo tal mester bai adaptá e presupuesto pa e ta konforme lei.

Prome grupo di Polis di Turismo a hanja sertifikado

WILLEMSTAD -- Un grupo di 10 ofisial di e kuerpo di Seguridat di Teritorio Insular di Kòrsou esta (SKS), a risibí nan sertifikado den kuadro di un training ku nan a risibí pa por duna asistensia na turista via di e liña di emergensia ku pronto lo keda lansá den kaso di un akto deliktivo o emergensia. Tur esaki ta resultado di trabounan di e komishon di Seguridat den Turismo ta, ku algun tempu pasá a keda instalá. Meta di trainingnan ta pa siña e partisipante e abilidatnan nesesario pa por aktua efisientemente ora risibí un notifikashon ku un turista ta den emergensia. Na e okashon aki vários tabata esnan ku a hiba palabra i entrenan diputado di Turismo sr. Eugène Rhuggenaath, ku



tabata masha kontentu ku esfuersonan ku ta keda hasí pa desaroyo di nos turismo.
E trainingnan a keda duná pa Hoogenbergen Management & Training N.V. i tambe pa Personnel Assistance & Coaching
E ofisialnan ku a partisipá na e trainingnan ta: Sr. A.L.T. Melfor; Sr. E.B. de Wind; Sr. E.C. Angela; Sr. N.L. Bartholomeus; Sr. W.F. Celestijn; Sr. R.E.G. Janzen; Sr. G.M.C. Diaoen; Sr. S.R. Plantijn; Sr. A.L.J. Lacle; y Sra. Z.Y. Kleinmoedig.

Mariano Heyden a gana kompetensha di Haiku ku a resulta eksitoso





WILLEMSTAD -- Djasabra pasá 12 di aprel tabatin final di Arte di Palabra, kompetensia literario pa alumno di enseñansa avansá den un K.Center kompletamente yen
Despues di preselekshon na Kòrsou i Boneiru masoménos 40 alumno di skol avansá di Kòrsou i Boneiru lo partisipá ku sea un kuenta kòrtiku òf un poesia.
Durante di e final a duna alabes un homenahe na algun baluarte riba tereno di nos idioma.
Nan a risibí un Tapushi Literario (maishi chikí den forma di un pèn) Esaki a bai pa: Rina Penso – Brunehilda (Bunchi) Römer Wilfrido Ortega – Zehi Metry i Cecilia Everts di Boneiru.
Tambe a premia ganadónan di e kompetensia di haiku ku a tene pa promé biaha e aña akí. Ganadónan di haiku tabata: Vedselanda Cristina St Ignatius College klas 2, Randolf Axwijk MIL klas 5H, den kategoria di adulto Whitney Pieter, Natasha Godvriend-Albert i Mariano Luis Heyden ku ta koresponsal di Bondia na Korsou. E haiku di Mariano Heyden ta bisa:" Mundu ta lora, nos bida ta kokochá, morkoi ta hari".
E ganadornan a haña un bale di Van Dorp i un buki ku haikunan di Elis Juliana.
Ganadónan di e kompetensia di kuenta i poesia a gana un biahe pa Boneiru di 25 pa 27 di aprel kaminda lo tene e.o.un interkambio kultural ku hóbennan di Boneiru.
Riba e portret por mira e ganadornan di e kompetensha di haiku i diferente baluartenan ku a a haña un distinshon.

Trabounan ta avansando pa repartishon di bienes ora desmantela Antia

WILLEMSTAD -- Dia 22 aprel e komishon repartishon vienes ta entrega su promé rapòrt den konsepto na Minister di finansa sra. drs. Ersilia de Lannooy. E rapòrt ta indiká tur propiedat ku pais Antia tin i tambe tur debe ku e pais tin. Ora kita e balor di propiedatnan for di e debe total ta haña sa e kapital neto di Land. Ta papia di e promé konsepto pasobra tumando eksperensia for di e repartishon di vienes di Aruba ku a tuma 10 konsepto, ta premirá ku pa Antia tambe lo tin basta konsepto mas di e repartishon di vienes.

E separashon di Banko Sentral, SVB i fondo di penshun APNA ta pasobra esakinan ta institutonan ku mester sigui traha den futuro mes ora. Pa Antia e instituto SVB a entrega su rapòrt kaba i falta APNA i Banko Sentral di Antia.
Den e promé rapòrt den konsepto pa loke ta trata e parti general di repartishon di vienes e komishon tin kaba un bon bista riba e debenan i diferente propiedatnan. Mester kaba di balorisá algun dje edifisionan ku Land tin na Kòrsou.

A hasi hopi, pero falta un kantidat basta mas. 85-90% di e trabounan pa sa e balor di propiedatnan ta kla e parti di debe si ta totalmente kla p'esei a opta pa duna un promé konsepto. Tin algun desishon ku mester kai ainda den seno di Parlamento di Antia pa lokual ta trata p.e. GEBE na ST.Maarten i UTS na Kòrsou. No tin konsenso riba nan i asina tin algun punto mas. Formalmente nan ta den e balansa pa 2005. Den e kaso di GEBE Land tin 100%.

E yabi di repartishon (verdeelsleutel) ta bira sumamente importante den repartishon di vienes, pero esei ta algu ku ainda no tin desishon riba dje. Tin un proposishon si riba mesa ku e komishon di Boedel lo proponé na Gobièrnu. E idea tras di tur e ehersisio aki ta pa bisa kiko Antia tin na propiedat i na debe. Ta indiká balor di tur propiedat i mester yega na desishon riba e yabi di repartishon aki esta kiko tur hende tin derecho riba dje. Un ehèmpel ta, ku si yega ku land tin propiedat na un balor di 1 mil mion anto 200 mion na debe ta sobra 800 mion. Si segun e yabi Kòrsou tin derecho riba 70% ta nifiká ku Kòrsou tin derecho riba 560 mion di e total di 800 mion di land.

Ora bai nota ku Kòrsou tin 700 mion na propiedat di land riba su teritorio miéntras e tin derecho riba 560 mion ke men Kòrsou (nos ta papia na Hulandes di "overbedeling") mester paga land e diferensia pa land repartí bou di e otronan.
E garantianan tei pa un repartishon hustu di vienes den e proseso di kambio estatal, ASINA Gobiernu di Antia ta bisa.

Polis ulandes ta bai kontrolá droga den tráfiko

WILLEMSTAD/DEN HAAG – Ku un tèst ku rápidamente ta indiká si un persona a usa droga, polis ulandes ta bai eksperimentá ku kòntròlnan den tráfiko. E tèst di droga ta prosedente di Oustralia i ta reakshoná riba skupi.

E minister enkargá ku tráfiko, Camiel Eurlings, a anunsiá den Tweede Kamer e plannan pa e eksperimentu. Eurlings a posishoná su mes fuertemente pa un maneho di 0-Toleransia ora ta trata kombatimentu di uso droga den tráfiko. “Un pitu ta un di mas”, el a deklará.

Na e momentunan akí polis di e munisipio Twente ta kontrolá hóbennan tras di stür riba uso di droga. E kòntròlnan akí ta tuma hopi tempu pa motibu ku mester tuma muestra di sanger pa hasi e kòntròl. Eurlings ta preferá e sistema di tèst di Oustralia ku ta basá riba skupi. E intenshon ta pa hasi un prueba ku e tèst di droga pa wak si e ta konfiabel.